



northern  
norway

GUIDE DE VOYAGE 2014

# LA NORVÈGE DU NORD

ET LE SVALBARD



# LA NORVÈGE DU NORD

Ce guide de voyage présente la Norvège du Nord, divisée en 12 régions, depuis le Helgeland au sud, jusqu'au Svalbard au nord. En préambule, nous vous proposons un tour d'horizon des différentes saisons et des divers aspects de la vie culturelle de notre région, suivi de 8 propositions de circuits et de 12 idées d'itinéraires.

Pour chacune des régions, présentées séparément, vous aurez accès à une carte, aux informations et attractions tou-

ristiques, aux lieux d'hébergement et de restauration, ainsi qu'aux moyens de transport disponibles. À la fin du guide, vous trouverez diverses informations pratiques, un récapitulatif des événements culturels et des festivals, un tableau des distances, ainsi qu'une grande carte de la Norvège du Nord.

Nous espérons que ce guide sera utile à tous ceux qui envisagent de se rendre en Norvège du Nord ou qui s'y trouvent déjà.



## BROCHURE PUBLIÉE PAR :

NordNorsk Reiseliv AS, Pb 1163, N-9504 Alta.  
Tél : (+47) 901 77 500  
post@nordnorge.com / www.nordnorge.com

## PRODUCTION

- Rédaction terminée en octobre 2013
- Tirage : 300 000 exemplaires
- Langues : norvégien, anglais, allemand, français, espagnol, italien, russe, néerlandais et finnois.
- Chef de projet : NordNorsk Reiseliv  
- Nina Smedseng
- Mise en page/Maquette : NordNorsk Reiseliv  
- Tore S. Olsen / Forretningstrykk AS, Bodø
- Impression : Stibo / Traduction : SDL
- Photo de couverture : CH / visitnorway.com / Lofoten

La société NordNorsk Reiseliv AS et les agences de tourisme de la région ne peuvent être tenues responsables des éventuelles erreurs/lacunes dans les informations ou les produits présentés.

Sous réserve de modifications apportées aux offres, aux tarifs et aux activités disponibles dans le présent guide. Des changements ont pu intervenir après la mise sous presse de la présente publication. Les prix sont communiqués à titre indicatif. Au 1er novembre 2013, 1 euro = 8,31 NOK. Distribution gratuite en Norvège et à l'étranger.

L'utilisation des informations de la présente publication par des tiers requiert l'autorisation préalable de NordNorsk Reiseliv AS. Les sociétés proposant leurs activités/offres dans cette brochure ont donné leur accord à cette fin.





# SOMMAIRE

## INSPIRATIONS

- 4 SAISONS ET CULTURE  
Bienvenue en Norvège du Nord,  
Gastronomie de la Norvège du Nord
- 12 IDÉES D'ITINÉRAIRES  
Vols réguliers pour la Norvège du Nord,  
routes nationales touristiques Norvège  
du Nord et huit itinéraires conseillés.
- 22 DÉCOUVREZ LA NORVÈGE DU NORD  
12 descriptions alléchantes

1

2

3

## DÉCOUVERTES

- 46 HELGELAND  
Brønnøysund, Mosjøen, Mo i Rana
- 50 SALTEN ET BODØ  
Bodø, Fauske, le royaume de Hamsun
- 60 RÉGION DE NARVIK  
Narvik, Ballangen, Evenes
- 64 LOFOTEN  
Svolvær, Leknes, Røst
- 72 VESTERÅLEN  
Stokmarknes, Sortland, Andenes
- 80 TROMS DU SUD  
Harstad, Tjeldsund Bru, Gratangen
- 84 TROMS DU CENTRE  
Senja, Finnsnes, Bardufoss
- 88 TROMS DU NORD ET TROMSØ  
Tromsø, Lyngen, Nordreisa
- 94 FINNMARK DE L'OUEST  
Nordkapp, Alta, Hammerfest
- 102 FINNMARK DU CENTRE  
Kautokeino, Karasjok
- 106 FINNMARK DE L'EST  
Kirkenes, Vadsø, Berlevåg
- 114 SVALBARD  
Longyearbyen, Spitsbergen

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

## INFORMATIONS PRATIQUES

- 117 RÉCAPITULATIFS ET CARTE  
Bon à savoir, festivals, carte générale  
de la Norvège, tableau des distances

17

# VIE CULTURELLE ET HISTORIQUE

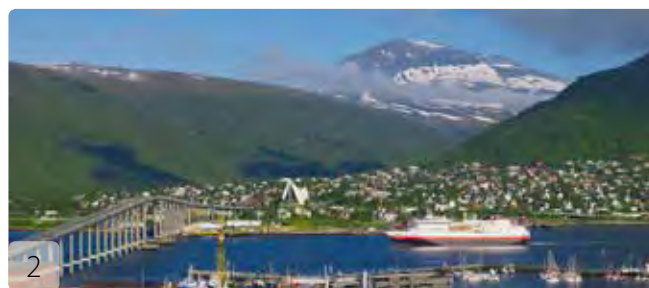
1



Partez à la rencontre de la culture locale.

Ici, le patrimoine historique se mêle au dynamisme et à la modernité d'une région en ébullition, des villages de pêcheurs aux villes animées. Que vous aimiez faire les magasins, assister à des festivals, fréquenter les restaurants gastronomiques ou visiter les musées, la Norvège du Nord fera à coup sûr votre bonheur.

Savourez un espresso dans le café le plus septentrional du monde ou préparez-vous à une balade en ville. Chaque port, chaque village raconte une histoire, un héritage culturel. Mais la Norvège du Nord ne se résume pas seulement à un cadre naturel et des cabanes de pêcheurs. Malgré les longues distances, l'express côtier Hurtigruten,





l'avion, les bus et les ferries sont à votre disposition pour aller de villes en îles. La Norvège du Nord programme de fantastiques festivals tout au long de l'année, Tromsø et Harstad accueillent des événements de renommée internationale. Dans les petites agglomérations, de charmantes galeries et une architecture pittoresque ayant inspiré

de célèbres artistes et poètes venus du monde entier n'attendent plus que vous. Les villages de pêcheurs regorgent de restaurants raffinés, notamment sur les îles Lofoten, où vous pourrez déguster des poissons fraîchement pêchés dans Vestfjorden.



5



6



7

© 1) Ernst Furuhatt / Keiservarden, 2) Bård Løken / Tromsø, 3) Kjell Fredriksen / Hamarøy, 4) Fabrice Milochau / Mosjøen, 5) Terje Rakke / Bodø, 6) Ernst Furuhatt / Lofotakvariet, 7) ToFoto / Hildurs Urterarium, 8) Sapmi / Karasjok

1



Il fait jour alors que c'est la nuit : le soleil de minuit est une expérience inoubliable.



© 1) Frank Andreassen / Harstad, 2) Bård Løken / Berg, 3) Bård Løken / Målselv, 4) John Lind / Rødøy, 5) Rune Nilsen / Bodø



# L'ÉTÉ, LES NUITS SONT BLANCHES

En franchissant le cercle polaire, vous entrez dans le royaume du soleil de minuit. Plus vous vous dirigez vers le nord, plus les journées estivales sont longues. Tout d'abord timidement niché dans l'horizon montagneux, le soleil de minuit laisse place, plus au nord, aux nuits blanches de l'été qui durent plusieurs mois pendant cette saison.

Le littoral de la Norvège du Nord offre tour à tour fjords, plages de sable blanc et côtes montagneuses. La température de l'eau surprend plus d'un baigneur. Les archipels se succèdent, les cabanes de pêcheurs s'agrippent aux rochers

tandis que les mouettes dansent au rythme des vagues. L'atmosphère y est apaisante même si les jours sans fin vous donnent un regain d'énergie. Vous en oublierez peut-être de vous coucher pour céder à la tentation de commencer une partie de golf en plein cœur de la nuit.

Pagayez d'îles en îles en kayak ou optez pour un safari aux baleines. À l'intérieur des terres, explorez des sentiers sauvages et pêchez dans des lacs d'altitude. Découvrez la faune arctique et buvez l'eau pure des ruisseaux. À moins que vous ne préfériez partir à la cueillette de mûres polaires ou des fraises les plus savoureuses de Norvège.



En automne et en hiver arrivent les aurores boréales : découvrez la magie de la Norvège du Nord.

# MYTHES ET LÉGENDES SUR LE GRAND NORD

**L'aurore boréale balaie le ciel nocturne. Comme les nuits sont longues en hiver en Norvège du Nord, les chasseurs d'aurores boréales ne doivent craindre ni les grands froids ni la pleine obscurité.**

Le soleil s'est couché, mais pointe tout de même le bout de son nez. Il fait un peu moins sombre en milieu de journée. Seul le Svalbard est plongé dans une nuit totale durant les trois mois d'hiver. C'est la saison d'un phénomène extraordinaire. L'aurore boréale, *aurora borealis* en latin, présente une dimension mythique. Les Samis l'appellent « la lumière qu'on entend », mais personne n'a encore pu prouver sa dimension sonore.

Pour découvrir l'hiver emblématique, celui de la neige et du froid mordant, des balades en raquettes ou en traîneau à chiens, il faut s'enfoncer un peu plus à l'intérieur du pays, du côté de Finnmarksvidda. Vous pourrez même y dormir sur des peaux de renne, dans un hôtel sculpté à même la glace.

Partout ailleurs en Norvège du Nord, les températures sont agréables, souvent même plus douces qu'au sud du pays. Vous pourrez y dévaler des pistes de ski avec vue sur la mer. Souvent, il n'y a pas de neige sur les îles, ce qui vous permet de pêcher ou de vous adonner à la plongée. Si vous aimez le surf, sachez que c'est en hiver que les vagues sont les plus belles. Et lorsque l'on s'y attend le moins, l'aurore boréale surgit...





2



4



3



5

© 1) Ole Salamonsen / arcticlightphoto.no / Troms, 2) Frode Sandbeck / Lofoten, 3) Anne Olsen-Ryum / Hasvik, 4) Terje Rakke / Nordic Life / Alta, 5) Anne Olsen-Ryum / Hasvik



UNDER THE  
NORTHERN  
LIGHTS AT  
THON HOTELS

#### AUROSSES BORÉALES ET VOYAGES D'ENTREPRISE EN NORVÈGE DU NORD

Nos douze établissements en Norvège du Nord vous offrent un cadre de rêve pour observer les aurores boréales. Vous pouvez aussi participer aux multiples activités que nous proposons ! Nos établissements du Nord de la Norvège sont entourés de paysages magnifiques et offrent de superbes salles de conférence.

Nous personnalisons vos événements pour en faire une aventure inoubliable pour ses participants. Pour en savoir plus, consultez [thonhotels.com/northern-norway](https://thonhotels.com/northern-norway) ou appelez-nous au **+47 815 52 400**.

THON  
HOTELS

# GASTRONOMIE LA NORVÈGE DU NORD

1



Goûtez les spécialités du cru préparées avec des produits frais et locaux.

Les spécialités de Norvège du Nord viennent de terre et de mer. Depuis des milliers d'années, les populations cueillent, pêchent et chassent les trésors de la nature.

Aujourd'hui, nombreux sont ceux qui souhaitent conserver les traditions culinaires locales et les restaurants locaux mettent souvent en valeur les produits frais du cru. Sur la côte, vous pourrez déguster la pêche du jour, crevettes, baleine et crabe royal sont au menu. Les recettes traditionnelles sont souvent mises au goût du jour, comme pour le poisson séché grillé. Chez les Samis, c'est la viande de renne qui tient le haut de l'affiche. Sa chair est goûteuse mais douce malgré une nette saveur de gibier. Vous n'échapperez bien sûr pas au saumon, mais n'oubliez pas de goûter aussi des poissons d'eau douce, comme la truite ou le lavaret.

[www.northern-norway.com/local-food](http://www.northern-norway.com/local-food)



© 1) CH / visitnorway.com, 2) Terje Rakke - Nordic Life / Lofoten, 3) ToFoto / Brønnøy,

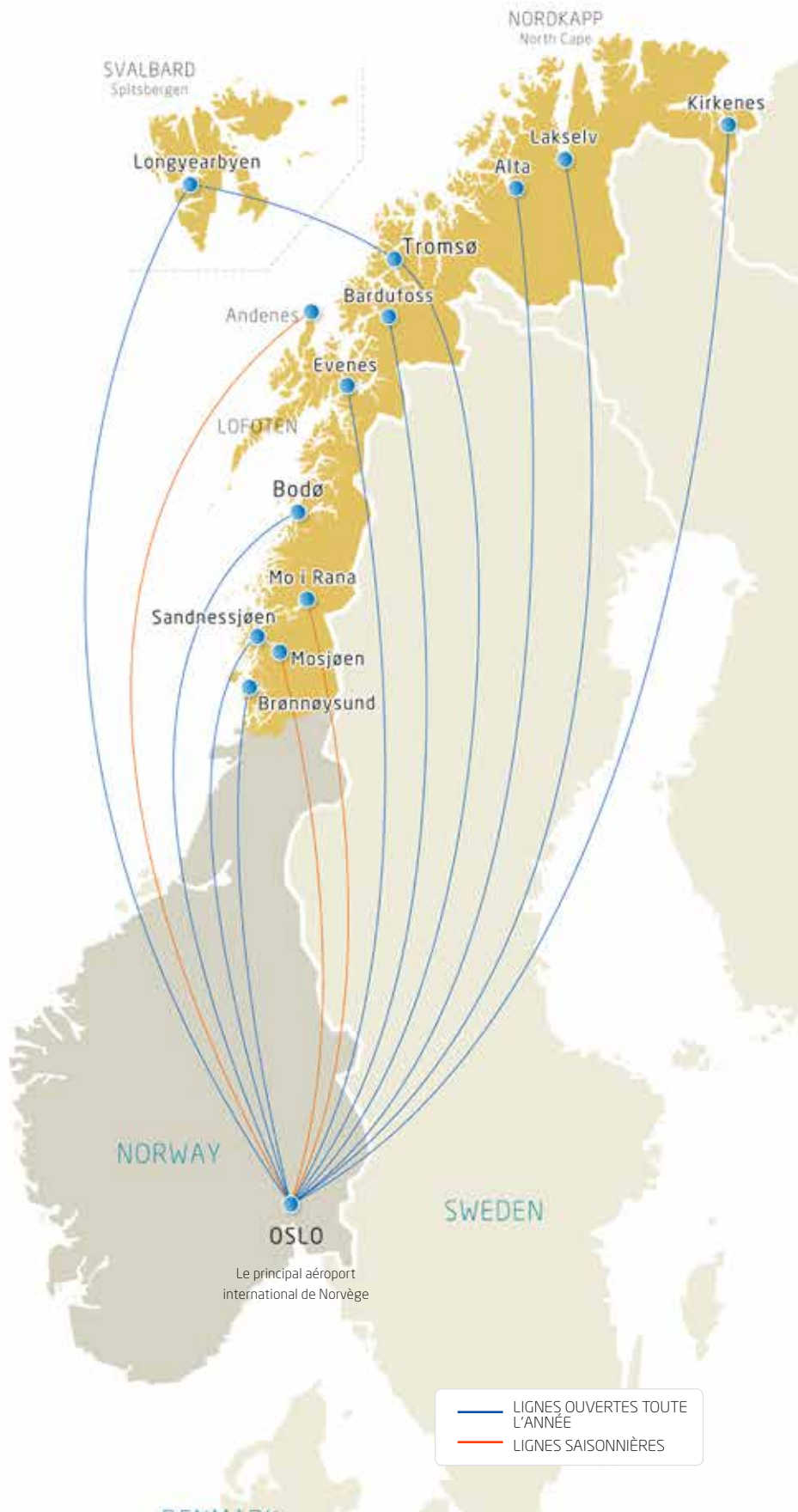
# VOLS RÉGULIERS DIRECTS

## A VOLS DIRECTS DEPUIS LONDRES, STOCKHOLM ET HELSINKI

2



## B VOLS DIRECTS DEPUIS OSLO / GARDERMOEN - LE PRINCIPAL AÉROPORT INTERNATIONAL DE NORVÈGE



## C VOLS INTÉRIEURS DIRECTS DEPUIS BERGEN, TRONDHEIM ET SANDEFJORD





Survoler la Norvège du Nord est toujours un moment de magie

© Anne Olsen-Ryum / www.nordnorge.com

# LE PLUS COURT CHEMIN VERS LA NORVÈGE DU NORD

Un certain nombre de vols directs relie la Norvège du Nord à des villes européennes. Il existe aussi un grand nombre de liaisons intérieures avec Oslo, Sandefjord, Bergen et Trondheim. Cette carte affiche la plupart des lignes directes actuelles. Pour des informations actualisées en temps réel, n'hésitez pas à consulter le site des compagnies concernées.

De nombreux vols relient les différentes villes de Norvège du Nord. La carte disponible à la fin du guide référence les différents aéroports locaux de notre vaste région.

**ASTUCE :** Widerøe vous propose un billet Explore Norway qui vous permet de voyager autant que vous le souhaitez en Norvège du Nord pendant deux semaines. Pour en savoir plus, allez sur [www.wideroe.no/explorenorway](http://www.wideroe.no/explorenorway)

Sur [www.northern-norway.com/flights](http://www.northern-norway.com/flights), retrouvez les charters et les vols réguliers desservant la Norvège du Nord. Pour obtenir les meilleurs tarifs, nous vous recommandons de prendre vos billets d'avion à l'avance.

	DISTANCES	HORAIRES	JAN	FÉV	MAR	AVR	MAI	JUN	JUL	AOUT	SEPT	OCT	NOV	DÉC	COMPAGNIES AÉRIENNES			
A	LONDON - TROMSØ	03:35	[Blue bar]												NORWEGIAN.NO			
	STOCKHOLM - TROMSØ	01:50	[Orange bar]			[Blue bar]												SAS.NO
	BODØ - STOCKHOLM	01:30	[Blue bar]							[Orange bar]		[Blue bar]				SAS.NO		
	HELSINKI - TROMSØ	02:00	[Orange bar]				[Blue bar]											FINNAIR.COM
	OSLO - BRØNNØYSUND	01:40	[Blue bar]														WIDERØE.NO	
	OSLO - SANDNESSJØEN	01:40	[Blue bar]														WIDERØE.NO	
	OSLO - MOSJØEN	01:40	[Blue bar]							[Orange bar]		[Blue bar]					WIDERØE.NO	
B	OSLO - MO I RANA	01:55	[Blue bar]							[Orange bar]		[Blue bar]					WIDERØE.NO	
	OSLO - BODØ	01:30	[Blue bar]														NORWEGIAN.NO / SAS.NO	
	OSLO - EVENES	01:40	[Blue bar]														NORWEGIAN.NO / SAS.NO	
	OSLO - ANDENES	01:45	[Blue bar]							[Orange bar]		[Blue bar]					NORWEGIAN.NO	
	OSLO - BARDUFOSSE	01:50	[Blue bar]														NORWEGIAN.NO	
	OSLO - TROMSØ	01:55	[Blue bar]														NORWEGIAN.NO / SAS.NO	
	OSLO - ALTA	02:00	[Blue bar]														NORWEGIAN.NO / SAS.NO	
	OSLO - LAKSELV	02:00	[Blue bar]														NORWEGIAN.NO	
	OSLO - KIRKENES	02:05	[Blue bar]														NORWEGIAN.NO / SAS.NO	
	OSLO - LONGYEARBYEN	02:50	[Blue bar]														NORWEGIAN.NO / SAS.NO	
C	BERGEN - BRØNNØYSUND	01:45	[Blue bar]														WIDERØE.NO	
	BERGEN - BODØ	01:50	[Blue bar]														WIDERØE.NO	
	BERGEN - TROMSØ	02:20	[Blue bar]														WIDERØE.NO	
	SANDEFJORD - BODØ	01:55	[Blue bar]							[Orange bar]		[Blue bar]					WIDERØE.NO	
	TRONDHEIM - BODØ	01:00	[Blue bar]														SAS.NO	
	TRONDHEIM - EVENES	01:20	[Blue bar]														NORWEGIAN.NO	
	TRONDHEIM - TROMSØ	01:30	[Blue bar]														NORWEGIAN.NO	
	TRONDHEIM - MO I RANA	01:05	[Blue bar]														WIDERØE.NO	
TRONDHEIM - MOSJØEN	00:53	[Blue bar]														WIDERØE.NO		
TRONDHEIM - BRØNNØYSUND	00:45	[Blue bar]														WIDERØE.NO		
TRONDHEIM - SANDNESSJØEN	00:55	[Blue bar]														WIDERØE.NO		

IMPORTANT : les informations proviennent directement des compagnies aériennes mais peuvent être sujettes à des modifications.



# ROUTES TOURISTIQUES

© Jarle Wæhler / Statens Vegvesen / Snøhetta AS / Eggum, Lofoten

## CÔTE DU HELGELAND

Cette route touristique nationale comprend six passages de ferries et longe une côte aux paysages variés, tantôt verdoyants, tantôt rocheux et escarpés. La côte du Helgeland compte 14 000 îles et îlots. Cette route est jalonnée de nombreuses formations naturelles, la montagne de Torghatten, percée de part en part et les Sept Sœurs au sud, puis Saltstraumen, le courant de marée le plus puissant du monde au nord.

Holm - Godøystraumen 416 km

## LOFOTEN

La route nationale des Lofoten vous fera traverser des paysages majestueux et longer une côte à la vie culturelle riche et animée. Des panoramas divers se succéderont : océan, pics montagneux, villages de pêcheurs perchés au-dessus de criques abritées, plages de sable fin. Aux Lofoten, la lumière n'est jamais la même. Soleil de minuit en été, aurores boréales en automne et heure bleue pendant la nuit polaire. Réservez beaucoup de temps pour cet itinéraire.

Å - Raftsundet 181 km

## ANDØYA

La route nationale d'Andøya fait le tour de l'île en longeant la côte qui offre tour à tour un panorama imprenable sur les plages de sable blanc, les montagnes escarpées et la haute mer. L'île d'Andøya est couverte d'étendues marécageuses desquelles surgissent des montagnes de 700 m d'altitude. Andøya possède trois réserves naturelles et son relief datant d'ères différentes donne une véritable leçon de géologie. Le climat est adouci par le Gulf Stream et vous avez par ailleurs de grandes chances d'apercevoir des phoques et des baleines.

Åkneskrysset - Andenes 51 km



© 1) Terje Rakke Nordic Life / Helgeland, 2) Bård Løken / Lofoten, 3) Øystein Lunde Ingvaldsen / Vesterålen



Le trajet le plus court n'est pas toujours le meilleur. Nos routes touristiques nationales vous laissent vous évader et vous permettent de sortir des sentiers battus. Six des dix-huit routes nationales norvégiennes se trouvent dans le Nord. Toutes ont une identité et histoire propres. Associées aux itinéraires des ferries et de l'express côtier, ces routes vous donneront accès à des circuits inoubliables. [www.turistveg.no/en](http://www.turistveg.no/en)

## SENJA

La route nationale touristique de Senja parcourt l'île la plus étendue de Norvège et présente une alternative à l'autoroute E6 et à l'express Hurtigruten. Elle vous permet d'aller aussi loin qu'il est possible d'aller en voiture. Jamais vous n'aurez été si près de la mer. La profondeur des fjords n'a d'égal que la verticalité des montagnes. Mais après les montagnes spectaculaires d'Okshornan viennent les îlots tranquilles de l'archipel. Bergsfjord.

Gryllefjord – Botnhamn 90 km



## HAVØYSUND

La route nationale touristique de Havøysund est celle qui vous mènera le plus loin au nord. Elle longe la mer et s'enroule autour des falaises qui viennent chatouiller les vagues. Depuis Havøysund, vous pouvez atteindre Rolvsøy, Ingøya ou le phare de Fruholmen en bateau. La région est l'une des plus favorables à la pêche en mer et constitue une étape attrayante et inoubliable pour les amateurs de vélo.

Kokelv – Havøysund 66 km



## VARANGER

La route nationale touristique de Varanger longe le Varangerfjord et la côte de la mer de Barents. Des forêts de bouleaux aux falaises escarpées en passant par des paysages lunaires, votre parcours sera plein des contrastes typiques des contrées arctiques. Varanger est l'un des plus riches sites ornithologiques d'Europe et figure dans l'ouvrage "Top 100 Birding Sites of the World". La pêche, les mouvements de population et le commerce ont fait de Varanger un melting-pot arctique de peuples et de cultures. Varangerbotn – Hamningberg 160 km





© 1) Bård Løken / Træna, 2) NNR / Torghatten, 3) Meløy Turistinfo / Svartisen

2



## LA ROUTE DU LITTORAL AU-DELÀ DU CERCLE POLAIRE TORGHATTEN - VEGA - SALTSTRAUMEN

En remontant la côte du Helgeland, vous découvrirez 14 000 îles et îlots. Ne manquez pas la montagne de Torghatten, percée de part en part, avant de quitter Brønnøysund. De là, un réseau de ferries vous permet de relier les îles alentours, comme notamment les îles de Vega, qui figurent depuis 2004 au patrimoine de l'humanité, ou Herøy qui abrite la cathédrale de Helgeland construite au 12e siècle. Non loin de là, vous franchirez le cercle polaire. Au-delà, le soleil de minuit illumine les nuits estivales. Empruntez la route touristique nationale jusqu'à Braset, où vous profiterez d'un splendide panorama sur le plus grand glacier de Norvège, Svartisen, d'une surface de 370 km<sup>2</sup>.

Êtes-vous prêt à affronter la force des éléments ? Juste avant Bodø se trouve Saltstraumen, le plus puissant courant de marée du monde. Vous terminerez le voyage dans l'archipel, en face de la trépidante ville de Bodø. Découvrez sa vie culturelle, ses restaurants gastronomiques et ses nombreux festivals. Pour en savoir plus : [www.northernnorway.com/route1](http://www.northernnorway.com/route1)

### INFORMATIONS SUR LE CIRCUIT

**Départ :** Brønnøysund. **Arrivée :** Bodø. **Distance :** 437 km, 10 heures minimum. **Routes :** FV17 - 5 ferries.  
**Route touristique nationale :** HELGELAND



© 1) Ernst Furuhatt / Kjerringøy, 2) Bård Løken / Lofotr Vikingmuseum, 3) Marten Brill



## UN ARCHIPEL, SON HISTOIRE ET SES CABANES DE PÊCHEUR

KJERRINGØY - REINE - BORG - STOKMARKNES - ANDENES

Au large de Bodø, Kjerringøy est le comptoir de commerce le mieux préservé de Norvège. Poursuivez en ferry jusqu'aux îles Lofoten où vous dégusterez les poissons fraîchement pêchés dans le fjord Vestfjorden. Revivez le temps des vikings au musée viking Borg. Faites une halte à Eggum ou Reine pour contempler la vue sur Kirkefjorden. Nusfjord est un port de pêche authentique où vous pourrez passer la nuit dans une cabane de pêcheur. Prochaine étape : Svolvær et son centre animé ou Henningsvær, où vous pourrez savourer des produits de la mer. Ne manquez pas non plus l'express côtier MS Finnmarken datant de 1956, devenu bateau-musée flottant dans le port de Stokmarknes. C'est justement à Stokmarknes que la société Hurtigruten a été créée. Depuis 120 ans, elle

joue un rôle très important pour l'économie locale. La route touristique nationale vous emmène ensuite à Andøya, dans une ferme datant de l'âge de fer et sur l'île de Bleik, qui abrite une réserve ornithologique. À l'extrémité de l'île, le village d'Andenes est le point de départ pour des safaris de baleine. L'été, un ferry relie Andenes à Gryllefjord, sur Senja. Pour plus de détails : [www.northernnorway.com/route2](http://www.northernnorway.com/route2)

### INFORMATIONS SUR LE CIRCUIT

**Départ :** Bodø. **Arrivée :** Andenes. **Distance :** 448 km, minimum 9 heures. **Routes :** RV834, RV80, E10, FV825, RV82 - 3 ferries.  
**Route touristique nationale :** LOFOTEN





© 1) Reiner Schaufler / Senja, 2) Reiner Schaufler / Okshornan, 3) Shigeru Ohki / Tromsø

## DE SENJA AU PARIS DU NORD

### SENJA - OKSHORNAN - HUSØY - TROMSØ

Senja est l'une des plus grandes îles de Norvège. Ici et là, de petits ports de pêche et des villages s'accrochent à de minces bandes de terre entre mer et montagne. La route longe les vestiges de « Senjens Nikkelverk », qui fut la première centrale hydraulique d'Europe. Faites une halte à Bergsbotn ou Tungeneset pour admirer la vue sur le fjord, l'océan et la chaîne montagneuse Okshornan. Ne manquez pas Husøy, une île de 250 habitants seulement. Les vents y sont parfois si violents que certains toits sont haubanés à la roche. L'été, un ferry relie Bothhamn à Brennsolmen.



2

À Tromsø, visitez Polaria, son aquarium, ses expositions et son café. Capitale arctique, Tromsø est une ville fourmillant d'activités culturelles et accueillant de nombreux festivals tout au long de l'année. Vous comprendrez très vite pourquoi elle a hérité du surnom de Paris du Nord. Pour plus de détails : [www.northernnorway.com/route3](http://www.northernnorway.com/route3)

### INFORMATIONS SUR LE CIRCUIT

**Départ :** Gryllefjord. **Arrivée :** Tromsø. **Distance :** 322 km, 6 heures minimum. **Routes :** RV86, RV862, FV277, RV862, FV55, RV862  
**Route touristique nationale :** SENJA



© 1) Frode Jenssen - stetind.nu / Stetinden, 2) Ernst Furuhatt / Bodø, 3) Sør-Troms Museum / Trondenes Kirke

## DÉCOUVERTES CULTURELLES EN BORD DE MER

### BLIKSVÆR - ROYAUME DE HAMSUN - STETIND - TRONDENES - HARSTAD

La vie culturelle est bouillonnante tout au long de l'année à Bodø. L'été, vous pourrez pagayer d'îles en îles à bord d'un kayak dans la réserve naturelle de Bliksvær. Prenez la route jusqu'au royaume de Knut Hamsun offrant de nombreuses possibilités de randonnée. Faites une halte à Tysfjord et contemplez le plus haut sommet norvégien, Stetind. Poursuivez jusqu'à Narvik, sévèrement marquée par la Seconde Guerre mondiale. Prenez de la hauteur, 600 mètres précisément, en empruntant le téléphérique. La route culturelle bordant le littoral vous mènera jusqu'à Gratangen et son musée de la Marine rassemblant une collection unique de bateaux du Nordland. Au centre historique de Trondenes, vous plongerez au cœur du passé de la région, du temps des vikings à celui de la Seconde Guerre mondiale. Ne manquez pas le « canon d'Adolf », initialement construit pour les navires de guerre allemands. Rendez-vous sur Hinnøya, la plus grande île de Norvège, avant de visiter la ville culturelle de Harstad. Chaque année, au cours de la troisième semaine de juin, cette agglomération accueille un festival auquel participent des artistes du monde entier. Pour plus de détails : [www.northernnorway.com/route4](http://www.northernnorway.com/route4)



### INFORMATIONS SUR LE CIRCUIT

**Départ :** Bodø. **Arrivée :** Harstad. **Distance :** 458 km, 8 heures minimum. **Routes :** RV80, E6, RV825, FV141, E10, RV83.



© 1) Yngve Olsen Saebbe / Tromsø, 2) Bård Løken / Lyngen Alps, 3) Trym Ivar Bergsmo / North Cape

2



## DEPUIS LE PARIS DU NORD JUSQU'AU CAP NORD PAR 71° DE LATITUDE

TROMSØ - LYNGEN - ALTA - HAMMERFEST - MAGERØYA - CAP NORD

Arpentez le centre historique de Tromsø, parmi les vieilles bâtisses en bois de Skarven. L'été, la cathédrale des mers arctiques accueille des concerts de minuit. Prenez le ferry jusqu'à Lyngen pour admirer les montagnes culminant à 1 834 mètres. Depuis Kåfjorden, empruntez un pont suspendu franchissant la gorge la plus profonde d'Europe. Sur la route d'Alta, faites une halte au parc national de Reisa. La ville des aurores boréales abrite des gravures rupestres vieilles de 6 000 ans. En hiver, dormez à l'hôtel de glace. Ensuite, cap sur la ville la plus septentrionale du monde, la première à être équipée d'éclairage public électrique : Hammerfest. Ne manquez pas l'arc géodésique de Struve, (patrimoine mondial de l'UNESCO). Avant de

passer le Cap Nord, faites un détour par la route touristique nationale Havøysund.

Au cap Nord, vous aurez enfin la possibilité de découvrir par vous-même le célèbre globe qui marque le « bout du monde ». Pour plus de détails : [www.northernnorway.com/route5](http://www.northernnorway.com/route5)

### INFORMATIONS SUR LE CIRCUIT

**Départ :** Tromsø. **Arrivée :** Nordkapp. **Distance :** 656 km, 10 heures minimum. **Routes :** E8, RV91, E6, RV94, E6, E69.

**Route touristique nationale :** HAVØYSUND



© 1) Ivan Mervillie / Hurtigruten, 2) Bård Løken / Harstad, 3) ToFoto / Trollfjorden, 4) Orsolya Haarberg / Brønnøysund

- |                 |                  |
|-----------------|------------------|
| 1. KIRKENES     | 19. STAMSUND     |
| 2. VARDØ        | 20. BODØ         |
| 3. BÅTSFJORD    | 21. ØRNES        |
| 4. BERLEVÅG     | 22. NESNA        |
| 5. MEHAMN       | 23. SANDNESSJØEN |
| 6. KJØLLEFJORD  | 24. BRØNNØYSUND  |
| 7. HONNINGSVÅG  |                  |
| 8. HAVØYSUND    |                  |
| 9. HAMMERFEST   |                  |
| 10. ØKSFJORD    |                  |
| 11. SKJERVØY    |                  |
| 12. TROMSØ      |                  |
| 13. FINNSNES    |                  |
| 14. HARSTAD     |                  |
| 15. RISØYHAMN   |                  |
| 16. SORTLAND    |                  |
| 17. STOKMARKNES |                  |
| 18. SVOLVÆR     |                  |



## DU NORD AU SUD À BORD DE L'EXPRESS HURTIGRUTEN 24 PORTS DESSERVIS, DE KIRKENES À BRØNNØYSUND

Depuis 120 ans, l'express Hurtigruten joue un rôle majeur dans l'activité de la région. Au cours de ces quatre jours de voyage, vous ferez escale dans 24 ports. L'express largue les amarres à Kirkenes, longe la presqu'île de Varanger et atteint Honningsvåg. Vous pourrez prendre le petit déjeuner au cap Nord ou faire connaissance avec la culture samie avant de poursuivre le voyage jusqu'à Hammerfest, la ville la plus septentrionale du monde. À Tromsø, vous aurez l'occasion d'assister à un concert de minuit donné dans la cathédrale des mers arctiques ou bien flâner en ville. Cap ensuite sur Vesterålen et les îles Lofoten. L'imposant navire se faufile en plein cœur de Trollfjorden avant de longer la ville de Svolvær et la chaîne montagneuse Lofotveggen.

Vous franchirez le cercle polaire entre Bodø et Brønnøysund et quitterez le domaine polaire. Avant que l'express Hurtigruten n'accoste à Brønnøysund, vous pourrez contempler les Sept Sœurs et les îles de Vega, inscrites au patrimoine de l'humanité de l'UNESCO. Ne manquez pas la montagne de Torghatten. Pour plus de détails : [www.northernnorway.com/route7](http://www.northernnorway.com/route7)

### INFORMATIONS SUR LE CIRCUIT

**Départ :** Kirkenes. **Arrivée :** Brønnøysund. **Distance :** 861 milles marins/ 1 600 km, 4 jours en bateau – Consulter la carte pour la liste des ports.



© 1) Roger Johansen / Alta Museum, 2) Bård Løken, 3) Shigeru Ohki / King Crab, 4) Bjarne Riesto - riesto.no / Vardøhus Fortress

## PAYS SAMI ET RÉGION FRONTALIÈRE ALTA - KAUTOKEINO - KARASJOK - HAMNINGBERG - KIRKENES

L'été, vous pouvez remonter la rivière d'Altaelva à la rencontre de la nature. Rejoignez ensuite Kautokeino par la route. Ici, à l'extrémité sud de Finnmarksvidda, vous avez rendez-vous avec la culture et l'histoire des Samis. Karasjok est un peu leur capitale, puisqu'elle accueille leur parlement. Le Sápmi park vous invite à faire connaissance avec leur culture. À Pâques, lors des festivals annuels, Karasjok et Kautokeino deviennent de hauts lieux de la culture. Enfoncez-vous dans Finnmarksvidda jusqu'à Lakselv et aux trolls pétrifiés de Trollholmsund. Non loin de là se trouve le parc national de Stabbursdalen, lieu de pâture des rennes domestiques en été. De nombreux sentiers sont balisés le long de la rivière Stabburselva. Avant d'arriver à Kirkenes, vous pouvez faire un détour par la presqu'île de Varangerhalvøya. Suivez la route nationale touristique jusqu'à l'ancien village de pêcheurs de Hamningberg, après avoir traversé un splendide paysage de falaises. Kirkenes est l'ultime étape de Hurtigruten et marque la fin de l'autoroute E6. Vous pourrez y savourer le fameux crabe royal et vous aventurer jusqu'à la frontière russe. L'île de Teriksrøysa chevauche la frontière séparant la Norvège, la Finlande et la Russie. Pour plus de détails : [www.northernorway.com/route6](http://www.northernorway.com/route6)



2

### INFORMATIONS SUR LE CIRCUIT

**Départ :** Alta. **Arrivée :** Kirkenes. **Distance :** 899 km, 13 heures, minimum. **Routes :** RV93, RV92, E6, E75, E6.  
**Route touristique nationale :** VARANGER



© 1) Marcela Cardenas / Barentsburg, 2) Robert Kiener - svalbard.net, 3) Svalbard.net / Longyearbyen, 4) Ecotourism / Spitsbergen

## L'AVENTURE ARCTIQUE AU SVALBARD LONGYEARBYEN - BARENTSBURG - CAP LINNÉ - 80° NORD

À Svalbard, si le soleil ne se couche jamais pendant les quatre mois d'été, la nuit est totale durant les trois mois d'hiver. Quelle que soit la saison, votre voyage ne pourra être que magique. Vous atterrirez à Longyearbyen, une ville de 2 600 habitants de 40 nationalités différentes. On y trouve des restaurants remarquables, ainsi que de nombreux commerces et sites culturels. Aucun réseau routier ne relie les agglomérations, mais vous pourrez louer des scooters pour vous déplacer. Il n'est pas recommandé de se lancer seul dans l'exploration de ce désert polaire. Des excursions guidées sont néanmoins organisées jusqu'à l'avant-poste de Barentsburg, dont la population se résume à quelque 350 habitants russes et ukrainiens pour la plupart.



En hiver, partez à bord de traîneaux à chiens explorer les grottes de glace. En été, rejoignez le cap Linné en bateau et à pied. Sinon, optez pour une croisière jusqu'à la côte nord-ouest du Spitzberg, à 80° de latitude nord. Pour plus de détails : [www.northernorway.com/route8](http://www.northernorway.com/route8)

### INFORMATIONS SUR LE CIRCUIT

**Départ :** avion depuis Tromsø/Oslo. **Destination :** Longyearbyen.

# KYSTRIKSVEIEN

## FV 17 Bodø - Steinkjer

«appartient au top 101 des plus belles routes du monde»  
- National Geographic Travel

2



### SUR LA ROUTE

La route du littoral relie Steinkjer et Bodø. Elle est en grande partie une route touristique nationale et certains la qualifient de plus belle route du monde.

La route du littoral mérite d'être savourée à petite vitesse en faisant quelques haltes dans les îles qui la bordent. Les 650 kilomètres peuvent être parcourus en un ou deux jours, mais nous recommandons de le faire en quatre ou cinq jours.

### ASTUCES UTILES

Notre guide touristique annuel contient tout ce que vous voulez savoir sur la route du littoral. Il vous aidera à prévoir et organiser votre voyage.



### LA ROUTE NATIONALE DU LITTORAL POUR LES ROUTARDS

Si vous n'êtes pas motorisé, vous pouvez tout de même voyager sur la route nationale du littoral. L'express côtier est un moyen rapide d'atteindre les différentes îles et vous permet de découvrir des lieux inaccessibles en voiture. Vous pouvez rejoindre la route nationale du littoral en train ou par avion.

Backpacker17.com regorge d'astuces et de propositions d'itinéraires. Par exemple, prenez l'avion jusqu'à Bodø, puis passez deux nuits au comptoir de Støtt. Ou rejoignez Bodø depuis Trondheim (en 6 jours).

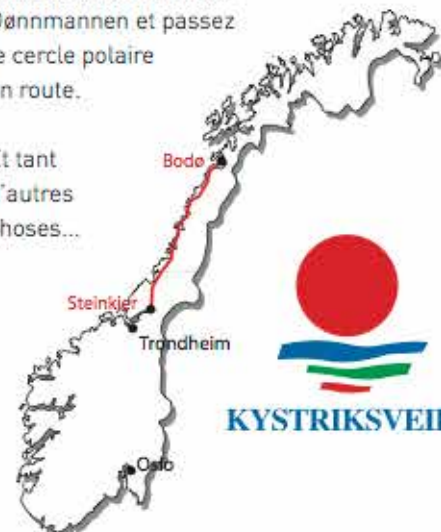
Pour d'autres idées d'itinéraires, allez sur **BACKPACKER 17.COM**



### DES EXPÉRIENCES UNIQUES

Contemplez les Sept Sœurs, la montagne de Torghatten ou le glacier Svartisen. Baladez-vous en zodiac à travers les îles et dans le Saltstraumen, le plus puissant des courants. Explorez les îles de Vega, inscrites au patrimoine de l'humanité de l'UNESCO. Découvrez le musée de l'aviation, la forteresse de Grønsvik et le musée Petter Dass. Faites une randonnée à Dønnmannen et passez le cercle polaire en route.

Et tant d'autres choses...



# L'EXPRESS CÔTIER, LE MEILLEUR MOYEN DE DÉCOUVRIR LA NORVÈGE DU NORD



LOBBING - IM 075100037 - KZ/S - Photo: M. Luyckx



© Emma Barab

Activités à bord et 47 excursions



© Lyngsfjord Adventure

L'aventure en traîneau à chiens



© Johannes Håfner

Été et soleil de minuit au Cap Nord



© Knut Jensen

Aurores boréales à Tromsø

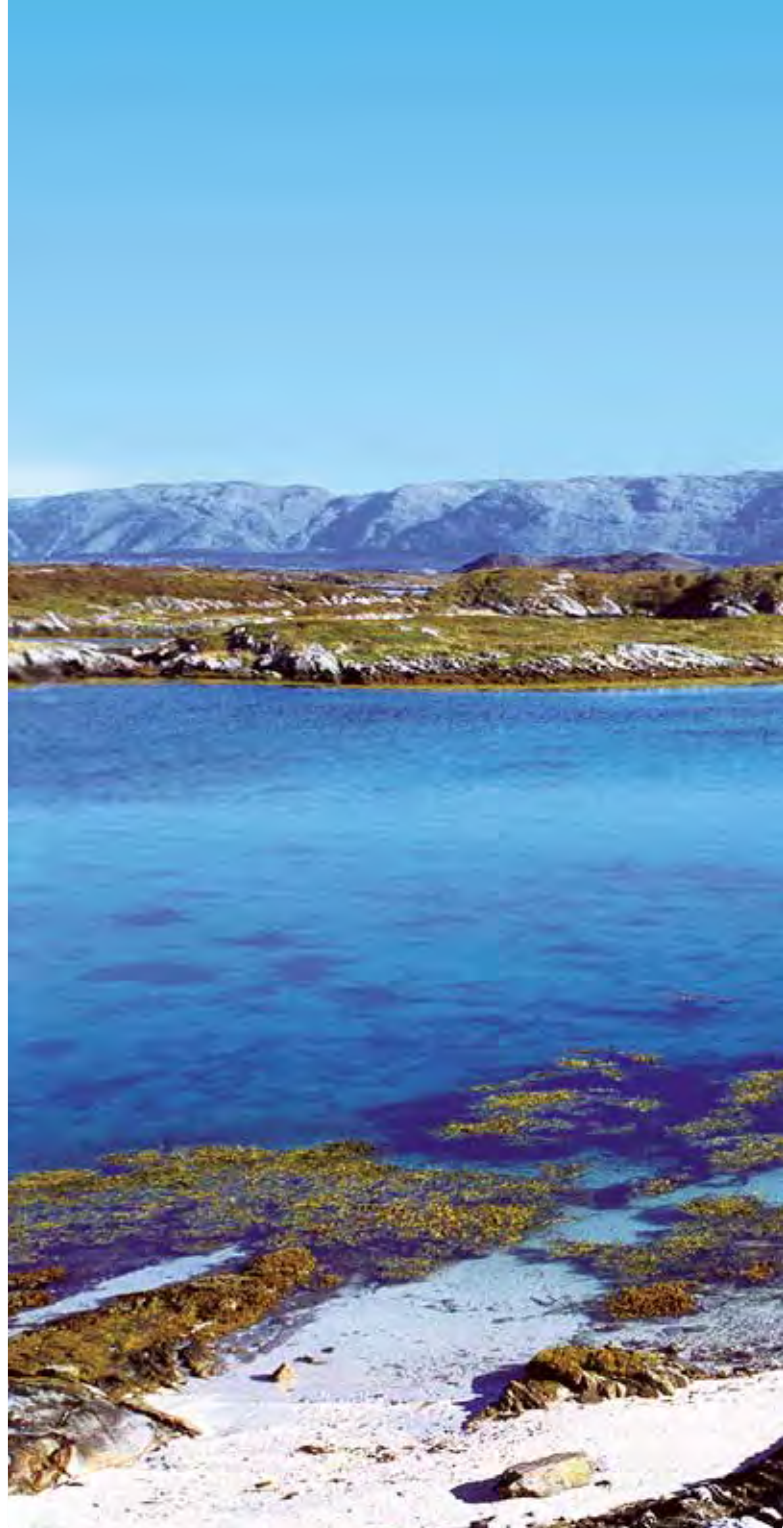
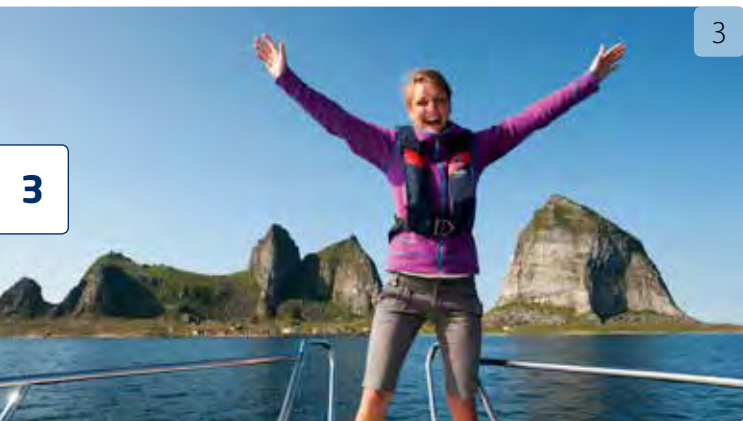
Découvrez les paysages naturels enchanteurs de la côte norvégienne grâce à Hurtigruten. Naviguant sur ces eaux depuis 120 ans, nous vous montrerons des fjords, des voies navigables et des ports que nous seuls pouvons atteindre.

De nombreuses escales vous permettent de vous livrer à une multitude d'activités : visitez les ports et les villes de la région ainsi que leurs sites culturelles, observez la faune sauvage ou partez à l'aventure en zodiac, traîneau à chiens ou motoneige. Les activités proposées durant la croisière ou à terre, comme les délicieux repas servis à bord, varient en fonction de la saison.

Une croisière classique inclut 34 escales. Chaque saison offre de bonnes raisons de venir admirer des paysages toujours différents. Vous avez le choix entre des formules de 12, 11, 7 ou 6 jours. Embarquez avec nous pour un voyage le long de la côte norvégienne, au plus près des paysages, de la faune et la flore et des habitants.

[hurtigruten.fr](http://hurtigruten.fr)





**LE SAVIEZ-VOUS ?**

Le duvet de l'eider est le plus recherché au monde. En Norvège du Nord, il existe une quinzaine de nids d'eiders protégés. Le duvet est recueilli, puis nettoyé à la main dans le but de confectionner les meilleures couettes qui existent.



© 1) Terje Rakke / Nordic Life / Sandnessjøen, 2) Eivind Haarberg / visithelgeland.com, 3) Terje Rakke Nordic Life / Træna, 4) Gunnar Hjorten, 5) Bård Løken / Torghatten



# D'ÎLES EN AVENTURES



3

**Helgeland : une vie culturelle bouillonnante, un patrimoine historique millénaire et des montagnes de légende. À quelques encablures du cercle polaire, des milliers d'îles vous attendent pour vous raconter leur histoire.**

Enfourchez un vélo et partez explorer les îles de l'archipel. Des ferries ou des bateaux rapides vous transporteront de port en port. Visitez Træna, un lieu paradisiaque, ou Vega, inscrite au patrimoine de l'humanité de l'UNESCO. Laissez-vous envoûter par ce paysage majestueux au cours d'une sortie en kayak au milieu des 6 500 îlots et récifs. Au musée de l'eider, vous découvrirez comment les habitants de l'île assurent la protection de cet animal depuis un millénaire pour exploiter son précieux duvet.

Observez le continent. Vous faites face aux montagnes de Torghatten et des Sept Sœurs. Ici, Svartisen, le plus grand glacier de Norvège, invite à la randonnée et à l'exploration spéléologique des entrailles de la montagne. Entre balade en famille ou exploration de grottes de marbre datant de la dernière ère glaciaire, vous aurez l'embaras du choix. Comme le dit Petter Dass, prêtre poète du 18e siècle, après les ténèbres vient la lumière. Au musée d'Alstahaug, l'architecture contemporaine marie avec élégance des lignes épurées et des matériaux comme le verre et le béton au relief accidenté de la roche.

N'oubliez pas d'enjamber le cercle polaire, cette latitude si symbolique enfin franchie.

Voir page 46 pour plus d'informations sur le HELGELAND



3



2



3



4



5

© 1) Terje Rakke, Nordic Life / Kjerringøy, 2) Tommy Andreassen / Bodø, 3) Terje Rakke, Nordic Life / Bodø, 4) Ole J Liodden / naturfokus, 5) www.arctic360.no / Saltstraumen

### LE SAVIEZ-VOUS ?

Le plus grand lieu noir du monde a été pêché à la ligne dans le Saltstraumen. Il pesait 22,7 kg. Si vous voulez faire mieux, n'hésitez pas à lancer votre ha-meçon depuis le rivage ou un bateau !



# UN ARCHIPEL FOURMILLANT DE VIE

**Salten est une terre de contrastes : musique contemporaine sur une île, comptoir de commerce historique sur l'autre, sans oublier le courant de marée le plus puissant du monde, le Saltstraumen, à une demie heure à peine du centre-ville.**

Entre montagne abruptes et paisible archipel, accostez à Bodø où vous attendent des restaurants de bord de mer fréquentés par les artistes du cru. Ville universitaire accueillant chaque année de nombreux festivals, dont la Semaine de musique de Nordland et ses concerts en pleine nature, Bodø est aussi au carrefour de plusieurs voies de communication et permet d'accéder aisément à l'ensemble de la région.

Avec une vitesse de 20 nœuds par seconde, Saltstraumen est le courant de marée le plus puissant du monde. Accompagné d'un guide, vous pourrez l'approcher en bateau ou l'affronter au corps à corps en plongée. Le courant est très apprécié des pêcheurs les plus sportifs. Après ce bras de fer avec une force de la nature, profitez d'un moment de repos à Kjerringøy. Des plages de sable blanc vous attendent à trente minutes à peine de Bodø. Ancien comptoir de commerce le mieux préservé du pays, il propose aux touristes boutiques, restaurants et spectacles, leur offrant ainsi toute la culture du littoral sur un plateau.

Un peu plus au Nord, au royaume de Hamsun, embarquez pour un safari aux aigles de mer entre fjords et montagnes ; au centre Hamsun, imprégnez-vous de l'univers de Hamsun, prix Nobel de littérature. À l'extrémité de l'île, le phare de Tranøy offre une vue panoramique sur Lofotveggen.

Voir page 50 pour plus d'informations sur SALTEN ET BODØ



# PATRIMOINE ET PANORAMAS

3



2





Lieu de mémoire portant encore les stigmates de la Seconde Guerre mondiale, la région de Narvik possède aussi une station de ski perchée à 1 000 m d'altitude, dont les pistes permettent de rejoindre le centre-ville quasiment sans déchausser.

Ofofbanen, qui relie Narvik à Kiruna en Suède, est réputée pour être l'une des plus belles lignes de chemin de fer du monde. Il s'agit également de la ligne qui a permis l'invasion allemande en 1940. Le bâtiment qui abrite le musée de la Guerre est l'un des rares à avoir résisté aux bombardements. De nombreux monuments commémorent les douloureuses années de guerre.

L'été, revivez les événements de la Seconde Guerre mondiale, découvrez le mode de vie des Samis il y a cent ans, à Pippira Siida. Allez voir des gravures rupestres préhistoriques, vieilles de 6 à 7 000 ans ou allez faire un golf à Skjomen. Le Museum Nord de Narvik retrace l'histoire de la fondation de la ville.

En hiver, les sommets alpins de Narvik offrent aux skieurs des expériences incomparables. Il existe de nombreuses possibilités d'aventures hors-piste et il n'est d'ailleurs pas rare que des équipes de télévision viennent filmer quelques images étonnantes.

Avant de quitter la région de Narvik, découvrez les traditions des pêcheurs, contemplez la vue qu'offre Tysfjord sur le Stetind, élu sommet national de Norvège. Aucun orque à l'horizon ?

Voir page 60 pour plus d'informations sur LA RÉGION DE NARVIK.



© 1) Rune Dahl / Narvik, 2) Lise Hansen, 3) Jørn Aalmen / Narvik, 4) Kjetil Jansson / Ofofbanen, 5) Jens Christiansen / Escape / Narvik

### LE SAVIEZ-VOUS ?

On a longtemps cru que le Stetind ne pourrait jamais être gravi, mais la face orientale de ce sommet national norvégien a été escaladée en 1910. Ce n'est qu'en 1966 qu'Arne Næss et quatre compagnons ont osé s'attaquer au mur vertical ouest.



3

# NUITS D'ÉTÉ SUR LA JETÉE

Entre ciel et terre, des cimes acérées et des ports de pêche. Les paysages sublimes des îles Lofoten forment un cadre spectaculaire aux nombreux restaurants et galeries. Les amateurs de sensations fortes feront un détour par Unstad pour surfer sur la vague arctique.

L'archipel des Lofoten est un groupe d'îles situées au large de la mer de Norvège. Ici, la morue est la base de l'économie depuis des siècles. Pendant la pêche au skrei dès la fin de l'hiver, les poissons arrivent en masse de la mer de Barents et finissent sur les nombreux séchoirs avant d'être exportés dans le monde entier.

Nusfjord est un village de pêcheurs où vous pourrez embarquer pour une partie de pêche en mer. Si vous passez la nuit dans une cabane de pêcheur, vous profiterez non seulement d'une atmosphère très classique, mais également d'un confort ultra moderne. Dans des maisons en bois dont la construction remonte pour certaines au 19e siècle, vous vous endormirez sous le soleil de minuit ou l'aurore boréale et vous vous réveillerez au son mélodieux des

vagues. Vous pourrez ensuite découvrir le mode de vie des vikings au musée viking de Borg. Embarquez un peu plus tard à bord d'un ferry qui vous conduira jusqu'à Reinefjorden et son festival de littérature. N'oubliez pas de visiter les galeries d'art de Svolvær et de goûter aux spécialités locales à Henningsvær avant d'aller surfer du côté d'Unstad.

Profitez d'un été haut en couleurs dans les îles Lofoten, à moins que vous ne préfériez les hivers rigoureux, blancs comme la neige qui recouvre les pistes plongeant à pic dans l'océan ou celles qui offrent des kilomètres de hors-piste ?

Voir page 64 pour plus d'informations sur LOFOTEN

## LE SAVIEZ-VOUS ?

Il est possible de suspendre des millions de poissons aux séchoirs. « Torsk », le mot norvégien pour morue, signifie poisson séché en vieux norrois. La Norvège exporte son poisson principalement vers l'Italie et la Croatie.



3



5



2



3



4

© 1) CH / visitnorway.com / Reine, 2) Johan Wildhagen, 3) CH / visitnorway.com / Lofotr, 4) CH / visitnorway.com / Ramberg, 5) Christian Bothner / Moskenes



2



3

3



### LE SAVIEZ-VOUS ?

Le cachalot est le plus grand des cétacés à dent et peut vivre jusqu'à 80 ans. Un spécimen adulte mange une tonne de nourriture par jour et peut plonger jusqu'à 500-700 mètres de profondeur pour la trouver.



4



© 1) Marten Brill, 2) Ragnhild Gundersen / Lødingen, Sortland, 3) Bård Løken / Hadsselfjorden, 4) Ole J Liodden / naturfokus



# TERRE D'EXTRÊME

Vesterålen est bordée de plages de sable aussi blanc que la neige. Ici, la faune sauvage évolue aussi bien sur terre que dans les airs. Il n'est d'ailleurs pas rare de pouvoir admirer les baleines tout en contemplant, l'instant d'après, l'aigle de mer virevoltant au-dessus de votre tête.

L'archipel de Vesterålen présente deux faces. Du côté pile, c'est un village de pêcheur abrité de l'océan. De l'autre, les forces de la nature se déchaînent. Si vous suivez la route touristique nationale qui longe la côte d'Andøya, vous aurez une vue époustouflante sur les plages, les montagnes et l'océan.

Les villages côtiers de Stø et Andenes représentent un excellent point de départ pour l'observation des baleines, dont la baleine à dents, l'espèce la plus courante de la région.

Ceux qu'elle a accueillis d'un battement de queue près du bateau, s'en souviennent encore ! Avec un peu de chance, vous apercevrez également des phoques, des rorquals ou des orques. N'oubliez surtout pas votre appareil photo !

C'est à Stokmarknes que la société Hurtigruten a été fondée ; ne manquez donc pas le musée et les expositions qui lui sont consacrées. En arrivant à Vesterålen, l'express côtier pénètre dans le spectaculaire Trollfjorden. Avec des largeurs ne dépassant pas 70 mètres par endroit, il est encadré de falaises impressionnantes qui lui ont valu son appellation.

De la tradition millénaire samie aux œuvres d'art contemporain de « l'Œil de pierre » de Lødingen, du vacarme des volatiles des réserves ornithologiques au silence absolu de la nuit polaire, Vesterålen est une terre de contrastes.

Voir page 72 pour plus d'informations sur VESTERÅLEN

# VERDURE ET CULTURE

3



2



3



4





Le Troms du sud vous offre ses fraises savoureuses et ses sommets vertigineux avant de vous emmener pêcher en mer ou flâner en ville à la découverte des galeries d'art.

Le centre historique de Trondenes présente l'histoire de la région, de l'époque viking à la Seconde Guerre mondiale. Située à la périphérie de Harstad, Bjarkøy était l'une des plus importantes seigneuries au temps des vikings. La ville propose aujourd'hui ses vestiges du passé. Le chef viking Tore Hund y avait établi un centre de commerce avant de se rebeller contre Saint Olaf en 1030, l'année où la Norvège devint chrétienne. L'église de Trondenes a été bâtie sur d'anciens lieux de culte de Hålogaland.

Harstad est une ville animée, caractérisée par une douceur de vivre incroyable. On y trouve de nombreux restaurants gastronomiques et les activités artistiques s'y épanouissent avec autant de grâce que les prairies à flanc de montagne. À l'occasion des journées de fête, un festival de musique accueille également des manifestations d'art dramatique, visuel et littéraire.

Tjeld-sundbrua, au sud de Harstad, est le point de départ de la route de la culture du littoral, une voie pittoresque qui vous conduira jusqu'au musée de la Marine de Gratangen présentant une collection unique de bateaux traditionnels typiques de la région. Le chantier naval qui jouxte le musée est le symbole de traditions bien vivantes.

Vous pouvez rapidement faire le tour de Harstad en ferry ou en vélo. Les amateurs d'escalade descendront à Grytøya et seront récompensés par le point de vue le plus spectaculaire de la région. Les plus sportifs auront l'occasion de participer à une course cycliste, le Tour d'Andørja. Pour ceux qui préfèrent paresser langoureusement, rendez-vous au jardin du Troms, à Kvæfjord. Abrisée des vents du large, l'île a développé un microclimat sous lequel poussent les fraises les plus sucrées de Norvège. Une découverte inattendue en ces latitudes polaires !

Voir page 80 pour plus d'informations sur le TROMS DU SUD



5

### LE SAVIEZ-VOUS ?

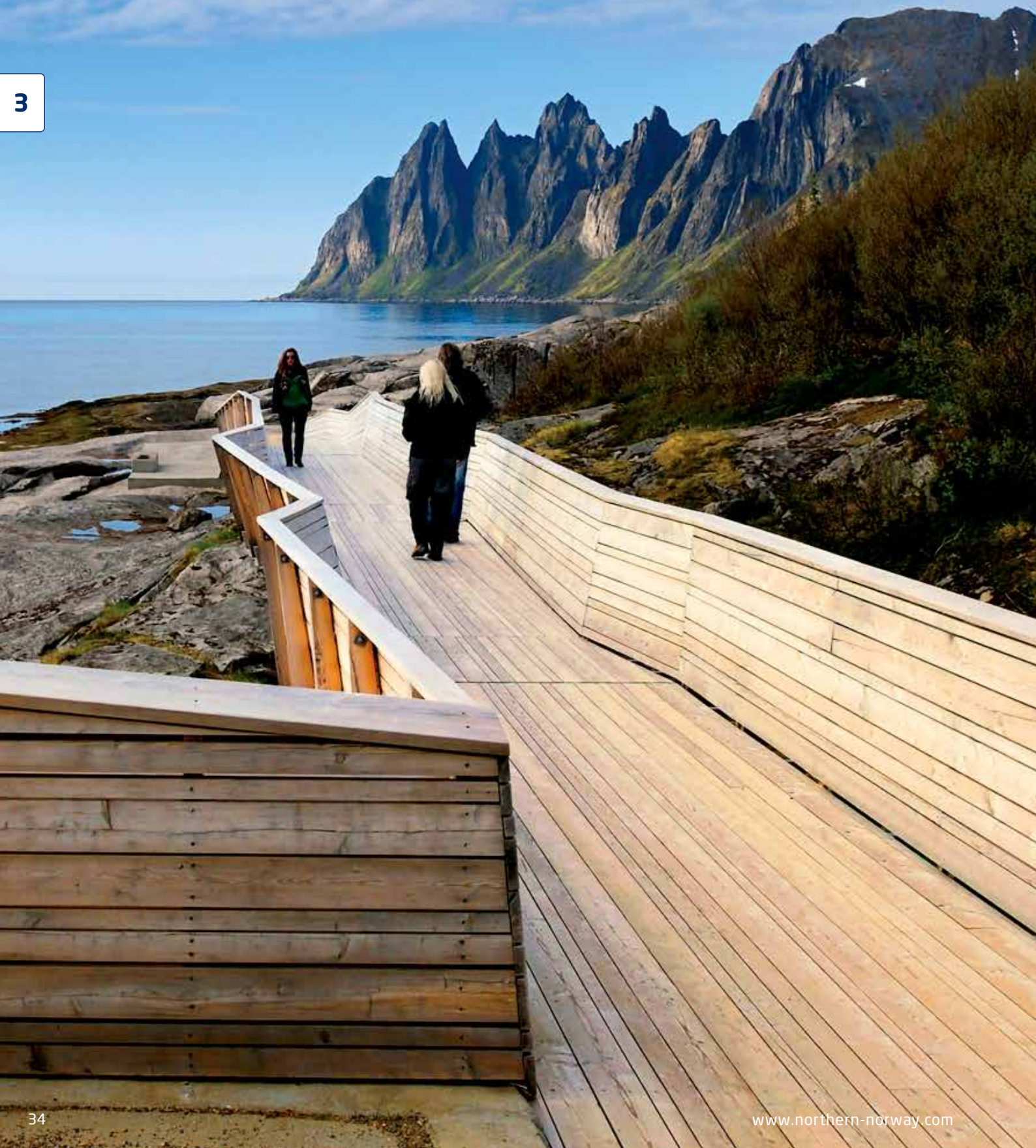
L'église de Trondenes est la plus septentrionale des églises médiévales. Elle a été érigée autour de l'an 1250 sur un site où des églises en bois debout ont été construites dès le 12e siècle.



© 1) Bård Løken / Harstad / Elgsnes, 2) Bård Løken / Trondenes church, 3) www.festspillnn.no, 4) Anita Robertsen, 5) Yvonne Holth / Harstad

# DES VAGUES ET DES LOUPS

3



Au fil des sentiers, découvrez la diversité du paysage, du littoral accidenté aux étendues sauvages en passant par le bocage vallonné. Dans le Troms du centre, vous aurez l'occasion de vous baigner au beau milieu des îlots le matin et de danser avec les loups le soir.

Senja est l'une des plus grandes îles du pays. Une route touristique longeant les côtes de l'île vous mènera de criques tranquilles en récifs rocheux. Dans le parc familial de Senjatrollet, vous pourrez découvrir le plus grand troll du monde et sa femme. Sur une distance de 90 km, la route traverse une nature spectaculaire, de fjord en fjord. À Tungeneset et Bergsbotn, ne manquez pas le panorama sur d'incroyables formations montagneuses.

En vous enfonçant dans les terres, vous arriverez à Salangsdalen et au Polar Park. Ce parc vous permet d'approcher quelques prédateurs arctiques, tels que l'ours blanc, le loup, le lynx ou encore le renard polaire. Certains des animaux sont sociabilisés et le bisou d'un loup sur la joue vous laissera des souvenirs inoubliables !

Les immenses paysages sauvages qui s'étendent vers la zone frontalière offrent des possibilités d'infinies en termes de randonnée, de chasse ou de pêche. Un réseau de sentiers balisés de 800 kilomètres relie la Norvège, la Suède et la Finlande et compte une cinquantaine de refuges.

Målselva est célèbre pour sa cascade et son échelle à saumons, la plus longue d'Europe. Dans le parc national d'Øvre Dividal, les eaux sont poissonneuses et les forêts sublimes. Partez explorer la nature sauvage à pied, à ski, à vélo ou en bateau ou pourquoi pas en traîneau à chiens ?

Voir page 84 pour plus d'informations sur le TROMS DU CENTRE



© 1) Jarle Wæhler / Statens vegvesen / Code arkitektur / Senja, 2) Reiner Schaufler / Senja, 3) www.hamnisenja.no, 4) www.destinationsenja.no, 5) NNR / Mauken



2



3



4



5

### LE SAVIEZ-VOUS ?

Le Polar Park est le zoo le plus septentrional du monde. On y trouve des loups, des renards polaires, des ours et des lynx. Vous pourrez approcher les animaux de très près et même entrer dans l'enclos pour saluer les loups.

# PASSERELLE ARCTIQUE



Dans le Troms du nord, les Alpes de Lyngen mènent à Tromsø, surnommée le Paris du Nord depuis le 19e siècle : un rendez-vous incontournable pour tous les aventuriers de l'Arctique, les explorateurs polaires.

À Tromsø, l'aventure est urbaine ou montagnarde. Le musée polaire et Polaria se trouvent à deux pas l'un de l'autre. Visitez les expositions, l'aquarium et le café. Un théâtre, une université, de grandes écoles et un centre de recherche font de Tromsø une ville très animée, de renommée internationale. Le solstice d'été y est célébré par le Sun Marathon et divers festivals.

Pendant l'hiver, Tromsø est la capitale du tourisme arctique et propose de nombreuses formules de chasse aux aurores boréales. Laissez-vous envoûter par la musique classique lors du Festival des aurores boréales ou charmer par le festival du film attirant 50 000 visiteurs venus du monde entier. Vous ne croiserez aucun ours dans les rues de la ville, contrairement à ce que dit la légende, mais à l'occasion des championnats de Norvège de course de rennes, vous risquez fort de vous trouver nez à nez avec un skieur tiré par un renne au galop.

À Kåfjorden, un pont suspendu traverse la gorge la plus profonde d'Europe. Vous pourrez aussi sauter à l'élastique depuis le haut du pont. De là, après une heure de bateau entre les parois abruptes encadrant Reisaelva, vous arriverez à Mollisfossen, où vous découvrirez une cascade vertigineuse de 269 mètres de hauteur. Les amateurs de sensations fortes pourront continuer jusqu'au sommet des Alpes de Lyngen pour une randonnée à ski à 1 800 mètres d'altitude avant de dévaler les flancs de la montagne.

Voir page 88 pour plus d'informations sur le TROMS DU NORD ET TROMSØ



## LE SAVIEZ-VOUS ?

L'architecture de la cathédrale des mers arctiques est inspirée de la nature environnante. En hiver, elle s'illumine aux couleurs de l'aurore boréale.

© 1) Bård Løken / visitnorway.com / Tromsø, 2) Eva Meyer Hanssen / Tromsø, 3) Bård Løken / Tromsø, 4) Lyngen Lodge



# CAP NORD

## 71° NORD

3

La route qui mène aux confins de l'Europe vous permettra de découvrir des étendues verdoyantes, des rennes et de petits ports de pêche. À 71° de latitude nord, le plateau situé à 300 mètres d'altitude plonge brutalement dans la mer et l'horizon s'étend à perte de vue. Découvrez le Finmark de l'ouest à la lumière du soleil de minuit ou des aurores boréales et vous serez tout entier submergé par le ciel.

À l'ouest du plateau du cap Nord, à Gjesvær, une réserve ornithologique abrite des macareux au bec coloré, des guillemots, ainsi que des volatiles noirs et blancs. Avec un peu de chance, vous apercevrez peut-être un aigle de mer.

Les villages de pêcheurs sont composés de petites maisons en bois coloré autour desquelles virevoltent les

### LE SAVIEZ-VOUS ?

Il y a 4 000 plans d'eau poissonneux à Porsanger. On y trouve également trois rivières à saumons et une multitude de ruisseaux reliant les différents lacs entre eux. En 2005, la plus grosse truite de mer du monde fut pêchée ici : une belle prise de 19,85 kg.

mouettes. Le soleil de minuit risque de vous faire perdre vos repères tout en vous donnant l'énergie et l'envie de rester à l'extérieur en permanence. Découvrez les gravures rupestres d'Alta, vieilles de 6 000 ans et inscrites au patrimoine de l'humanité de l'UNESCO.

L'hiver, vous pourrez passer une nuit confortablement blotti sous les peaux de renne dans l'hôtel de glace d'Alta. L'établissement, ainsi que les sculptures de glace fondent à l'arrivée des beaux jours mais sont reconstruits dès les premiers frimas. En mars a lieu l'épreuve Finnmarksløpet, la course de chiens de traîneau la plus longue d'Europe, qui s'étend sur 1 000 kilomètres. Diverses activités culturelles sont proposées aux spectateurs tout au long du parcours.

Les petits villages de pêcheurs installés autour d'Hammerfest sont le paradis de la pêche au gros. Ville la plus septentrionale du monde, cette agglomération vit de pêche et de commerce depuis la nuit des temps. Elle fut même la première ville du monde à s'équiper de réverbères électriques. Au siècle dernier, les dames de la ville étaient réputées pour leur élégance et leurs tenues venues tout droit de Paris.

Voir page 94 pour plus d'informations sur le FINMARK DE L'OUEST



3



© 1) Trym Ivar Bergsmo / North Cape, 2) Peter B Straumann / Alta, 3) Terje Rakke / Nordic Life, 4) Hammerfest Turist



# DÉCOUVERTES SAMIES

3



Le Finnmark du centre, caractérisé par le plateau Finnmarksvidda et ses grands espaces, est le pays des Samis, il vous offre de nombreuses possibilités de vous familiariser avec la culture, les traditions et la langue de ce peuple.

La présence de panneaux rédigés à la fois en norvégien et en sami vous indique que vous pénétrez en territoire sami. En hiver, une centaine de milliers de rennes domestiques, dont l'élevage est une activité répandue,

arpentent les hauts plateaux enneigés. Si les traditions perdurent, les moyens techniques utilisés ont évolué si bien que les éleveurs utilisent aujourd'hui des quads, des scooters des neiges, voire des hélicoptères.

Karasjok, ville de 3 000 habitants est en quelque sorte la capitale des Samis puisque c'est ici que siège le parlement qu'ils ont élu. Certains d'entre eux ont le sami pour langue maternelle, mais tous parlent également le norvégien. Le Sápmi Park présente la culture samie d'hier et d'aujourd'hui. Vous aurez l'occasion de goûter aux spéci-

2



## LE SAVIEZ-VOUS ?

Chez les rennes, les femelles, tout comme les mâles, portent des bois qu'elles perdent chaque année. En promenade, il n'est pas rare d'en trouver des fragments le long des sentiers.

3







alités de la gastronomie samie et de vous asseoir sur une peau de renne dans un lavvu en écoutant le joik, le chant traditionnel sami.

Les festivals de Kautokeino et de Karasjok au moment de Pâques sont très attendus. Ils marquent la fin de la saison hivernale, le retour de la lumière. Des compétitions de lasso et des courses de rennes sont organisées dans la plaine et les visiteurs sont invités à se joindre aux concurrents. Vous ne finirez peut-être pas en tête du classement, mais vous n'oublierez jamais cette expérience.

Les villes de Kautokeino et de Karasjok sont entourées d'immenses étendues sauvages offrant des possibilités infinies de randonnée, de chasse et de pêche. La région compte aussi de nombreuses orfèvreries dans lesquelles sont fabriqués les bijoux des costumes traditionnels en argent, aujourd'hui encore très appréciés. Le couteau sami est l'indispensable compagnon de randonnée, et pourquoi pas le souvenir idéal ?

Voir page 102 pour plus d'informations sur le FINNMARK DU CENTRE



4



5



© 1) Terje Rakke / Nordic Life, 2) Bjarne Riesto / riesto.no, 3) Yngve Ask, 4) Terje Rakke / Nordic Life / Kautokeino 5) Bjarne riesto / riesto.no



2



3



4



5



### LE SAVIEZ-VOUS ?

Le crabe royal peut peser plus de 10 kg. Mets recherché dans le monde entier, il a été introduit dans le fjord de Mourmansk par des chercheurs soviétiques pour améliorer les ressources des habitants de la région au cours des années 1960 et s'est répandu depuis dans toute la mer de Barents.



© 1) Terje Rakke / Nordic Life / King Crab, 2) Leif Yngve Wallenius / Kjøllefjord, 3) Biotop / Tormod Amundsen 4) Biotop / Tormod Amundsen, 5) To-Foto AS / Bjørn Rasch-Tellefsen

# UN CARREFOUR SEPTENTRIONAL



Kirkenes, dans le Finnmark de l'est, marque la fin de l'autoroute E6 et l'ultime étape de l'express Hurtigruten. On sent la proximité avec la Russie. Un peu plus au nord, vous trouverez l'une des zones les plus propices à l'observation ornithologique et la ville la plus orientale de Norvège, Vardø, qui partage la même longitude qu'Istanbul.

À Kirkenes, vous aurez non seulement l'occasion de savourer du crabe royal, mais également de rencontrer de nombreux russes. À partir de cette ville, vous pourrez participer à des randonnées jusqu'à la frontière russe ou vous rendre à Treriksrøysa, qui marque la frontière entre la Norvège, la Finlande et la Russie.

Pendant l'hiver, sur le trajet d'Hurtigruten, entre le cap Nord et Kirkenes, à l'entrée de Kjøllefjord, vous pourrez assister à un spectacle extraordinaire : la mise en lumière de la falaise

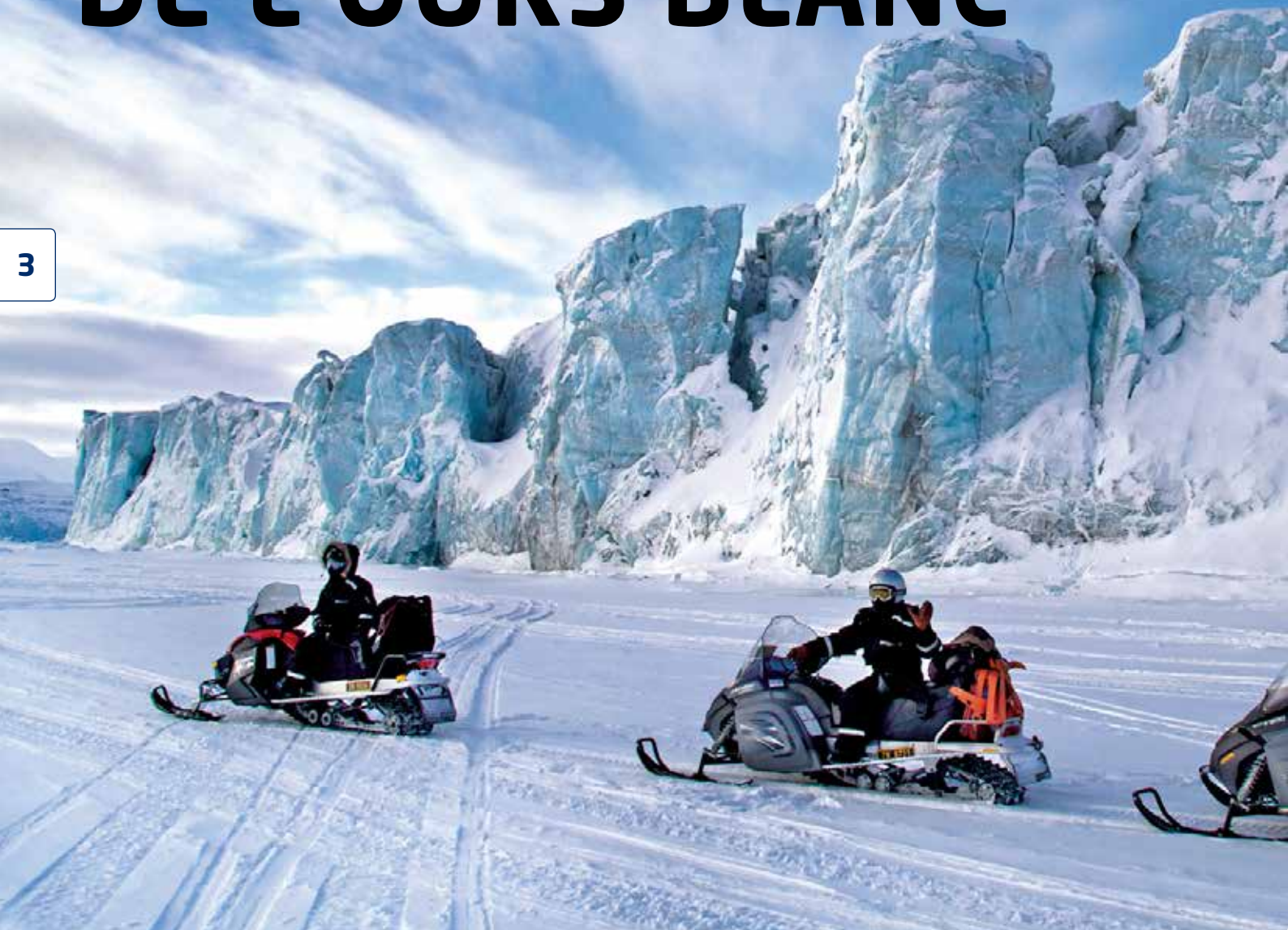
de Finnkirka au son de joiks samis. À Kirkenes, de nombreux monuments commémorent la Seconde Guerre mondiale et rendent hommage au courage des soldats russes. Cette guerre a marqué la ville, l'une des plus bombardées d'Europe, où les sirènes retentirent un millier de fois avant la signature de l'armistice. Kirkenes fut la ville du continent européen la plus touchée par les bombardements.

Varanger est une destination très appréciée des amateurs d'ornithologie. En effet, le Varangerfjorden bénéficie d'un microclimat favorable qui permet aux oiseaux migrateurs de supporter les froids rigoureux de l'hiver. Si vous préférez la pêche, sachez que Tanaelva est l'une des rivières contenant le plus grand nombre de saumons de Norvège. Les chasseurs ne seront pas en reste non plus.

Voir page 106 pour plus d'informations sur le FINNMARK DE L'EST

# LE ROYAUME DE L'OURS BLANC

3



2



3



4



Svalbard se trouve à 1 000 kilomètres du Pôle Nord ; ici, le climat est arctique. Si le soleil brille de midi à minuit durant les quatre mois d'été, la région, uniquement éclairée par les aurores boréales, est plongée dans une obscurité quasi totale pendant les trois mois d'hiver. Gardez les yeux grands ouverts et vous apercevrez peut-être le maître de ces lieux : l'ours blanc.

Plus de 60 % de la surface de l'archipel est recouverte de glaciers. Les anciennes galeries minières tout autour de Longyearbyen rappellent les raisons qui ont poussé l'homme à s'installer dans ces contrées si reculées. La végétation est réduite au strict minimum et le renne du Svalbard se nourrit principalement de mousse.

L'archipel du Svalbard a été découvert au 16e siècle avant de devenir le point de départ des expéditions polaires. La ville de Longyearbyen propose des excursions guidées plus ou moins longues. Ici, la nature peut être aussi rude que fragile en raison de la faune et des fossiles qu'elle abrite. Il est déconseillé de quitter toute zone habitée sans être armé car les ours polaires ne sont jamais très loin. Sous ces latitudes vivent aussi les rennes, les baleines, les phoques, le renard polaire et la perdrix des neiges. Vous pourrez accéder à l'avant-poste russe de Barentsburg ou au Cap Linné en scooter des neiges ou en traîneau à chiens, sous le soleil de minuit ou en plein cœur de la nuit hivernale selon vos préférences.

Devant l'immensité de glace et la lumière polaire, l'homme se sent minuscule dans cet environnement naturel. Pourtant, Longyearbyen est une ville animée, regorgeant de magasins, de musées, de restaurants aux caves bien garnies. Ici, vous vivrez des moments uniques placés sous le signe du luxe, du froid et de la volupté, entre glace et glamour.

Voir page 114 pour plus d'informations sur le SVALBARD

3



5

**LE SAVIEZ-VOUS ?**

L'ours blanc est le plus grand prédateur terrestre. Il est devenu le symbole de Svalbard, de l'Arctique et des grands froids, même s'il évite les zones fréquentées par les hommes.



© 1+2+3+4) Marcela Cardenas / Svalbard / Spitsbergen, 5) Ole J Liodden / naturfokus



- Route européenne
- Route nationale
- Frontières communales
- Frontière départementale/ régionale
- - - Hurtigruten
- Ferry
- Bateau rapide
- Train
- Phare
- Information touristique
- Réserve ornithologique
- Refuge
- Aéroport
- Numéro de route
- Parc national

## INFORMATIONS TOURISTIQUES

E-MAIL/ SITE WEB SAISON

H15	<b>Porten til Nord-Norge</b> Majavatn, Grane (outdoor digital info screens)	(+47) 75 01 80 00	post@visithelgeland.com www.visithelgeland.com	01.05-30.10
E12	<b>Brønnøysund turistinformasjon</b> Sømnavn 92, Brønnøysund	(+47) 75 01 80 00	bronnøysund@visithelgeland.com www.visithelgeland.com	01.01-31.12
D11	<b>Vega turistinformasjon</b> Gladstad, Vega	(+47) 75 03 53 88	post@visitvega.no www.visitvega.no	01.01-31.12
J12	<b>Hattfjelldal turistinformasjon</b> Sentrum, Hattfjelldal	(+47) 75 18 44 70	post@visithelgeland.com www.visithelgeland.com	01.01-31.12
G10	<b>Mosjøen turistinformasjon</b> Sjøgata 2, Mosjøen	(+47) 75 01 80 00	mosjoen@visithelgeland.com www.visithelgeland.com	01.01-31.12
J7	<b>Mo i Rana turistinformasjon</b> O.T. Olsens gt. 3, Mo i Rana	(+47) 75 01 80 00	mo@visithelgeland.com www.visithelgeland.com	01.01-31.12
I8	<b>Korgen turistinformasjon</b> Sentrumsveien 1, Korgen i Hemnes	(+47) 75 19 70 00	postmottak@hemes.kommune.no www.visithelgeland.com	01.06-15.08
F9	<b>Sandnessjøen turistinformasjon</b> T. Kveldulvssonsgt. 55, Sandnessjøen	(+47) 75 01 80 00	sandnessjoen@visithelgeland.com www.visithelgeland.com	01.01-31.12
E9	<b>Herøy turistinformasjon</b> Flostad, Herøy	(+47) 75 05 81 10	tourist@heroyasvo.no www.visithelgeland.com	20.06-05.08
G6	<b>Lurøy turistinformasjon</b> Grønsvik Kystfort, Stokkvågen	(+47) 75 11 01 85	gronsvik.kystfort@helgelandmuseum.no www.visithelgeland.com	01.06-20.08

### SYMBOLS

Les prix sont en couronnes norvégiennes - NOK, par personne et présenté "enfants/adultes". S'il est indiqué "0 NOK" = en individuel/Activité séparée, prenez contact avec le site pour plus d'informations.

- Référence cartographique / Situation
- Indique la saison / période où le produit est disponible.
- Nombre de lits / Hébergement
- Nombre de chambres / Hébergement
- Capacité / Conférence
- Places assises / Restauration
- Entreprise
- Situation/Lieu

## EN ÉTÉ

### CENTRE DU CERCLE POLAIRE

Alt. 670 m sur l'E6. Le cercle polaire est matérialisé par un portique en marbre, accompagné de plusieurs stèles. Magasin de souvenirs et restaurant. Hors saison, appelez le +47 918 53 833

30 01.05 > 01.09 NOK 0

Polarsirkelsenteret  
 Saltfjellet (+47) 75 12 96 96



M5

post@polarsirkelsenteret.no  
 www.polarsirkelsenteret.no

292 © POLARSIRKELSENTERET

### SETERGROTTA

Explorez la mystérieuse grotte Setergrotta. Compter deux heures pour cette excursion relativement sportive. Ruisseau souterrain et grandes halles de roche. Une expérience hors du commun et inoubliable !

30 21.06 > 12.08 NOK 300

Setergrotta AS, Røvassdalen,  
 Skonseng (+47) 95 97 44 97



K6

info@setergrotta.no  
 www.setergrotta.no

062 © PER-GUNNAR HJORHLEN

### D'ÎLE EN ÎLE EN VÉLO AU HELGELAND

Passez d'île en île et découvrez leur diversité naturelle à bicyclette, que vous pourrez louer auprès des offices du tourisme de Sandnessjøen et de Brønnøysund.

30 01.05 > 30.09 NOK 175

Helgeland Reiseliv AS  
 Helgeland (+47) 75 01 80 00



E12

post@visithelgeland.com  
 www.visithelgeland.com

107 © TERJE RANKE NOROIC LIFE

### KAYAK DE MER AU HELGELAND

Cours de kayak de mer, de durée et de niveaux différents. Consultez notre site Web pour les horaires. Location de kayaks équipés, en plastique ou en fibres de verre. Excursions guidées ou libres.

30 20.04 > 31.08 NOK 400

Hav & Fritid, Nordvollvegen 7,  
 Nesna (+47) 91 59 43 40



G7

magsteir@online.no  
 www.havogfritid.no

314 © MAGNE JOHANN STEIRO

## TOUTE L'ANNÉE

### HELGELAND, LE PARADIS DE LA PAGAIE

Sa multitude d'îles et d'îlots en fait une région idéale pour le kayak de mer. Pagayez sous le soleil de minuit et la surveillance des aigles de mer, des marsouins et des cormorans.

30 01.04 > 30.10 NOK -

Helgeland Reiseliv AS  
 Helgeland (+47) 75 01 80 00



E10

post@visithelgeland.com  
 www.visithelgeland.com

271 © TERJE RANKE NOROIC LIFE

### RANDONNÉE DANS LE HELGELAND

Le Helgeland offre de nombreuses possibilités de découvrir ses paysages montagneux : les Sept Sœurs, Oksskolten, les parcs nationaux de Lomsdal/Visten, Børgefjell et Saltfjell/Svartisen.

30 01.04 > 30.10 NOK -

Helgeland Reiseliv AS  
 Helgeland (+47) 75 01 80 00



E10

post@visithelgeland.com  
 www.visithelgeland.com

260 © TERJE RANKE NOROIC LIFE

## TOUTE L'ANNÉE

### SORTIES EN BATEAU

Boreal Transport Nord. Embarquez pour Lovund, lieu de nidification de nombreux macareux, ou pour Træna, le plus ancien port de pêche de Norvège. Poussez jusqu'à Vega pour admirer l'un des patrimoines de l'humanité et les eiders.

30 01.01 > 31.12 NOK -

Boreal Transport Nord  
 Sandnessjøen (+47) 75 06 41 00



F9

post.helgeland@boreal.no  
 www.boreal.no

226

### SAFARI EN ZODIAC

Longez la côte du Helgeland à travers ses nombreuses îles et îlots. Histoire de l'aquaculture moderne et de la vie « en île ». Photo à Torghatten. Que diriez-vous d'une splendide sortie en kayak ?

30 01.01 > 31.12 NOK -

Nordnorsk Opplevelse, Havnegata 34,  
 Brønnøysund (+47) 97 06 11 49



E12

post@nkom.no  
 www.nordnorsk-opplevelse.no

133

### TRÉSORS D'ARCHITECTURE

Visitez le quartier de Sjøgata à Mosjøen et admirez les différents bâtiments classés que compte la vieille ville. Galeries, magasins, hôtels et restaurants s'intègrent en toute harmonie au paysage.

30 01.01 > 31.12 NOK -

Helgeland Reiseliv AS  
 Sjøgata, Mosjøen (+47) 75 01 80 00



G10

post@visithelgeland.com  
 www.visithelgeland.com

5

289 © JØRGEN J. JENSEN

### CENTRE D'AQUACULTURE NORVÉGIEN

Ici, nos guides vous diront tout ce que vous avez toujours voulu savoir sur l'aquaculture, avec caméra sous-marine à l'appui. Vous pourrez aussi nourrir vous-mêmes les poissons.

30 01.01 > 31.12 NOK 100/50

Norsk Havbrukscenter AS  
 Toft, Brønnøysund (+47) 75 00 69 50



D13

arnfinn.torgnes@havbrukscenter.no  
 www.havbrukscenter.no

193 © ERLEND HAARBERG

### MUSÉE PETTER DASS

Le musée permet de découvrir l'histoire du prête poète (1647-1707). Les expositions, la boutique du musée et le café Margrethe sont ouverts toute l'année.

30 01.01 > 31.12 NOK 75/0

Petter Dass-museet  
 Alstahaug (+47) 75 11 01 50



E10

petter.dass@helgelandmuseum.no  
 www.petterdass.no

314 © PETTER DASS-MUSEET

### INFORMATION TOURISTIQUE DU HELGELAND

Commandez le guide du Helgeland 2014 par téléphone (+47) 75 01 80 00 ou par e-mail : post@visithelgeland.com

30 01.01 > 31.12 NOK -

Helgeland Reiseliv  
 Helgeland (+47) 75 01 80 00



G10

post@visithelgeland.com  
 www.visithelgeland.com

© HELGELAND REISELIV



© TERJE MORTENSEN / TRÅNKFESTIVALEN / TRÅNA

# HÉBERGEMENT

HÔTEL MOTEL/PENSION  
CAMPING  
RÉSIDENCE/CHALET  
CHAMBRE  
APPARTEMENT  
CABANE DE PÊCHEUR  
REFUGE  
LAVABO  
PHARE  
HOTEL DE GLACE  
VACANCES À LA FERME  
HÉBERGEMENT  
ACCÈS ALCOOLS  
CHAMBRE HANICAPÉS  
VIDANGE  
PONTON VISTEURS  
SAUNA/JACUZZI  
WIFI  
SANTÉ & BIEN-ÊTRE  
BAGNADE  
LOCATION DE BATEAUX  
LOCATION DE VELO  
ACTIVITÉS PROPOSÉES

**PRIX**  
< 500 NOK =  
500 - 750 NOK =  
750 - 1000 NOK =  
> 1000 NOK =

															CAPACITÉ	SAISON	PRIX								
H2	<b>Støtt Brygge</b>	Støtt, Meløy	(+47) 40 02 12 12	eea@stott.no															www.stott.no	40	8	-	01.01-31.12		
G4	<b>Skjærgårdsro overnatting</b>	Gjessøy, Rødøy	(+47) 47 86 59 71	hav-roen@online.no																-	7	20	01.05-01.10		
J7	<b>Rica Meyergården Hotel</b>	Fr. Nansengate 28, Mo i Rana	(+47) 75 13 40 00	meyergarden@meyergarden.no																www.meyergarden.no	350	155	300	01.01-31.12	
J7	<b>Bimbo Veikro AS</b>	Saltfjellvn 34, Mo i Rana	(+47) 75 15 10 01	bimbo@bimbo.no																www.bimbo.no	-	6	18	01.01-31.12	
K6	<b>Røssvoll Senter Campinghytter</b>	Saltfjellveien 430, Røssvoll	(+47) 91 59 25 50	jostr01@online.no																www.rossvoll.no	-	14	56	01.05-01.11	
J7	<b>Yttervik Camping AS</b>	Sørlandsveien 874, Dalsgrenda	(+47) 75 16 45 65	ranjas@online.no																www.yttervikcamping.no	-	26	130	01.06-01.09	
J7	<b>Comfort Hotel Ole Tobias</b>	Thora Meyersgate 2, Mo i Rana	(+47) 75 12 05 00	post@ole-tobias.no																www.ole-tobias.no	-	30	71	02.01-22.12	
J7	<b>Hotel Svartisen</b>	O.T.Olsengate 4, Mo i Rana	(+47) 75 12 05 03	post@hotelsvartisen.no																www.hotelsvartisen.no	45	18	45	02.01-22.12	
J7	<b>Toranes Overnatting</b>	O.T.Olsengate 55, Mo i Rana	(+47) 75 12 05 00	post@ole-tobias.no																www.ole-tobias.no	-	25	50	02.01-22.12	
G10	<b>Fru Haugans Hotel</b>	Strandgata 39, Mosjøen	(+47) 75 11 41 00	res@fruhaugans.no																www.fruhaugans.no	90	93	163	01.01-23.12	
G10	<b>Gjestehusene i Sjøgata</b>	Sjøgata, Mosjøen	(+47) 75 17 27 60	post@kulturverkstedet.net																www.kulturverkstedet.net	-	6	24	01.01-31.12	
G10	<b>Lyngengården Hotell</b>	Vollanveien 15, Mosjøen	(+47) 75 17 48 00	service@lyngengardenhotell.no																www.lyngengardenhotell.no	70	40	78	01.01-31.12	
H9	<b>Aspnes Camping</b>	Fustvatn (E6), Mosjøen	(+47) 92 08 25 48	sveinaage@nax.no																www.visitthelgeland.com	-	13	38	01.06-30.09	
H9	<b>Sandvik Gjestegård og Camping</b>	Mjåvatn, Mosjøen	(+47) 75 11 50 00	booking@sandvikgjestegard.no																www.sandvikgjestegard.no	500	31	60	01.01-31.12	
G7	<b>Havblikk camping AS</b>	Sjåberget 3, Nesna	(+47) 75 05 65 40	post@havblikknesna.no																www.havblikknesna.no	50	29	136	01.01-31.12	
G5	<b>Kvarøy Sjøhus AS</b>	Kvarøy, Indre Kvarøy	(+47) 97 74 61 45	post@visitthelgeland.eu																www.visitthelgeland.eu	-	5	30	01.01-31.12	
G5	<b>OscarBrygga AS</b>	Tonnes	(+47) 75 09 11 99	post@oscarbrygga.no																www.oscarbrygga.no	-	9	30	01.01-31.12	
H5	<b>PolarCamp</b>	Hilstad, Øresvik	(+47) 75 09 71 86	post@polarcamp.com																www.polarcamp.com	-	16	50	01.04-31.10	
E6	<b>Lovund RobruHotell</b>	Lovund	(+47) 75 09 20 30	post@lovund.no																www.lovund.no	60	40	80	01.01-23.12	
F9	<b>Hotel Sandnessjøen</b>	Torolv Kveldulvsøns gate 47, Sandnessjøen	(+47) 40 00 00 91	post@hotel-sandnessjoen.no																www.hotel-sandnessjoen.no	60	84	175	01.01-31.12	
E12	<b>Thon Hotel Brønnøysund</b>	Sømnaveien 98, Brønnøysund	(+47) 75 00 89 00	brønnoysund@thonhotels.no																www.thonhotels.no	120	120	212	01.01-31.12	
E12	<b>Thon Hotel Torghatten</b>	Hovøyveien 2, Brønnøysund	(+47) 75 00 95 20	torghatten@thonhotels.no																www.thonhotels.no	-	43	86	01.01-31.12	
E12	<b>Thon Kystferie Apartments</b>	Nordøyen, Brønnøysund	(+47) 75 00 89 00	brønnoysund@thonhotels.no																www.thonhotels.no	-	21	50	01.06-31.08	
D11	<b>Vega Havhotell</b>	Viksås, Vega	(+47) 75 03 64 00	jon@havhotellene.no																www.havhotellene.no	40	21	52	01.01-31.12	

5



**Grønligrotta**  
Une découverte sous-terrain

Reserver : (+47) 75 13 25 86  
Adr. : N-8615 Skonseng  
www.gronligrotta.no  
gronligrotta@online.no




GRØNLIGROTTA est la grotte calcaire nordique la plus connue et visitée, mais aussi la seule éclairée. La visite guidée pénètre des centaines de mètres dans la montagne et dure env. 45 min. Vous verrez une rivière sous-terrain, des cascades et rapides, peut-être des poissons, des marmites de géants, des stalactites et des formations que la nature a mis des millénaires à créer. Un rocher de granite a été charrié par un glacier sur plusieurs km à l'âge de glace puis s'est fixé dans la grotte. **Visite quotidienne en saison.**

Informations : contactez Grønligrotta ou l'office du tourisme de Mo i Rana. Quelque soit la météo, une visite de la grotte convient à toute la famille. Café, chambres et camping à proximité.

**La grotte est le résultat des forces naturelles sur des millénaires. La promesse d'une expérience grandiose !**



# RESTAURATION

								SAISON	CAPACITÉ																		
J7	<b>Bimbo Veikro AS</b> Saltfjellvn 34, Mo i Rana	(+47) 75 15 10 01	bimbo@bimbo.no	RESTAURANT	CAFE	RESTORROUTE	BISTROT	SMACK	BOULANGERIE	PIZZERIA	BAR/PUB	LICENCE ALCOOLS	POISSON/FRUITS DE MER	BALEINE	CRABE ROYAL	RENNÉ	AUTRE GIBIER	SPECIALITES LOCALES	MENU VEGETARIEN	MENU ENFANT	LABEL ARCHIQUE	NORWEGIAN FOODPRINTS	ROSE DE ST-OLAV	30	02.01 > 31.12	120	www.bimbo.no
J7	<b>No3</b> Lars Meyers gate 3, Mo i Rana	(+47) 76 30 31 55	post@no3.no	RESTAURANT	CAFE	RESTORROUTE	BISTROT	SMACK	BOULANGERIE	PIZZERIA	BAR/PUB	LICENCE ALCOOLS	POISSON/FRUITS DE MER	BALEINE	CRABE ROYAL	RENNÉ	AUTRE GIBIER	SPECIALITES LOCALES	MENU VEGETARIEN	MENU ENFANT	LABEL ARCHIQUE	NORWEGIAN FOODPRINTS	ROSE DE ST-OLAV	30	01.05 > 31.08 / 01.09 > 30.04	100	www.No3.no
G10	<b>Restaurant Ellenstuen</b> Strandgata 39, Mosjøen (Fru Haugans Hotell)	(+47) 75 11 41 00	res@fruhaugans.no	RESTAURANT	CAFE	RESTORROUTE	BISTROT	SMACK	BOULANGERIE	PIZZERIA	BAR/PUB	LICENCE ALCOOLS	POISSON/FRUITS DE MER	BALEINE	CRABE ROYAL	RENNÉ	AUTRE GIBIER	SPECIALITES LOCALES	MENU VEGETARIEN	MENU ENFANT	LABEL ARCHIQUE	NORWEGIAN FOODPRINTS	ROSE DE ST-OLAV	30	02.01 > 23.12	34	www.fruhaugans.no
G10	<b>Kulturverkstedet</b> Sjøgata 22-24, Mosjøen	(+47) 75 17 27 60	post@kulturverkstedet.net	RESTAURANT	CAFE	RESTORROUTE	BISTROT	SMACK	BOULANGERIE	PIZZERIA	BAR/PUB	LICENCE ALCOOLS	POISSON/FRUITS DE MER	BALEINE	CRABE ROYAL	RENNÉ	AUTRE GIBIER	SPECIALITES LOCALES	MENU VEGETARIEN	MENU ENFANT	LABEL ARCHIQUE	NORWEGIAN FOODPRINTS	ROSE DE ST-OLAV	30	01.01 > 31.12	150	www.kulturverkstedet.net
G5	<b>Oscarbrygga as</b> Tonnes	(+47) 75 09 11 99	post@oscarbrygga.no	RESTAURANT	CAFE	RESTORROUTE	BISTROT	SMACK	BOULANGERIE	PIZZERIA	BAR/PUB	LICENCE ALCOOLS	POISSON/FRUITS DE MER	BALEINE	CRABE ROYAL	RENNÉ	AUTRE GIBIER	SPECIALITES LOCALES	MENU VEGETARIEN	MENU ENFANT	LABEL ARCHIQUE	NORWEGIAN FOODPRINTS	ROSE DE ST-OLAV	30	01.01 > 31.12	-	www.oscarbrygga.no
E10	<b>Margrethes kafé</b> Alstahaug, Sandnessjøen	(+47) 75 11 01 50	petter.dass@helgelandmuseum.no	RESTAURANT	CAFE	RESTORROUTE	BISTROT	SMACK	BOULANGERIE	PIZZERIA	BAR/PUB	LICENCE ALCOOLS	POISSON/FRUITS DE MER	BALEINE	CRABE ROYAL	RENNÉ	AUTRE GIBIER	SPECIALITES LOCALES	MENU VEGETARIEN	MENU ENFANT	LABEL ARCHIQUE	NORWEGIAN FOODPRINTS	ROSE DE ST-OLAV	30	01.01 > 31.12	70	www.petterdass.no
E12	<b>Den Glade Kalori</b> Storgata 30, Brønnøysund	(+47) 75 02 37 75	post@dengladekalori.no	RESTAURANT	CAFE	RESTORROUTE	BISTROT	SMACK	BOULANGERIE	PIZZERIA	BAR/PUB	LICENCE ALCOOLS	POISSON/FRUITS DE MER	BALEINE	CRABE ROYAL	RENNÉ	AUTRE GIBIER	SPECIALITES LOCALES	MENU VEGETARIEN	MENU ENFANT	LABEL ARCHIQUE	NORWEGIAN FOODPRINTS	ROSE DE ST-OLAV	30	01.01 > 31.12	15	www.dengladekalori.no
E12	<b>Schröder Stue - Thon Hotel Brønnøysund</b> Sømnaveien 98, Brønnøysund	(+47) 75 00 89 00	bronnøysund@thonhotels.no	RESTAURANT	CAFE	RESTORROUTE	BISTROT	SMACK	BOULANGERIE	PIZZERIA	BAR/PUB	LICENCE ALCOOLS	POISSON/FRUITS DE MER	BALEINE	CRABE ROYAL	RENNÉ	AUTRE GIBIER	SPECIALITES LOCALES	MENU VEGETARIEN	MENU ENFANT	LABEL ARCHIQUE	NORWEGIAN FOODPRINTS	ROSE DE ST-OLAV	30	01.01 > 31.12	78	www.thonhotels.no/bronnøysund
D11	<b>Restaurant "AGAs"</b> Viksås, Vega	(+47) 75 03 64 00	-	RESTAURANT	CAFE	RESTORROUTE	BISTROT	SMACK	BOULANGERIE	PIZZERIA	BAR/PUB	LICENCE ALCOOLS	POISSON/FRUITS DE MER	BALEINE	CRABE ROYAL	RENNÉ	AUTRE GIBIER	SPECIALITES LOCALES	MENU VEGETARIEN	MENU ENFANT	LABEL ARCHIQUE	NORWEGIAN FOODPRINTS	ROSE DE ST-OLAV	30	01.01 > 31.12	70	www.havhotellene.no

# TRANSPORTS

								E-MAIL / TÉLÉPHONE	SAISON							
H5	<b>Hilstad Båttransport AS</b> Hilstad			VOITURE	UTILITAIRE	MINIBUS	BUS	CAR	BATEAU À LOUER	AGENCE DE VOYAGE	TOUR OPÉRATEUR	QUAD	MOTONEIGE	baat@polarcamp.no (+47) 75 09 71 86	01.01-31.12	www.polarcamp.com/skyssbaat

# Travel with us!

Lean back, relax and enjoy the ride – Boreal will give you the good experience.

## Bienvenue à Boreal Transport Nord AS

Nos bus, ferries et bateaux express sont à votre disposition pour parcourir notre si belle région de façon confortable, sûre et ponctuelle.

Pour réserver des bus et des bateaux: [www.boreal.no/booking](http://www.boreal.no/booking)

Tél. : +47 78 40 70 00

**BOREAL**  
TRANSPORT  
[www.boreal.no](http://www.boreal.no)

FRIGNAS 158 48

# SALTEN ET BODØ

BODØ  
ROYAUME DE HAMSUN  
FAUSKE



- Route européenne
- Route nationale
- Frontières communales
- Frontière départementale/ régionale
- - - Hurtigruten
- - - Ferry
- - - Bateau rapide
- Train
- ✦ Phare
- i Information touristique
- 🌿 Réserve ornithologique
- ⛑ Refuge
- ✈ Aéroport
- E6 Numéro de route
- RAGO Parc national

## INFORMATIONS TOURISTIQUES

E-MAIL/ SITE WEB SAISON

E15	<b>Meløy turistinformasjon</b> Porten til Svartisen, Holand, Halså	(+47) 75 75 48 88	randi.tinnan@mu.meloy.kommune.no www.visitmeloy.no	01.06-31.08
F15	<b>Meløy turistkontor</b> Glomfjord Industripark, Glomfjord	(+47) 75 75 48 88	randi.tinnan@mu.meloy.kommune.no www.visitmeloy.no	01.09-31.05
H11	<b>Saltstraumen turistinformasjon</b> Pluscamp Saltstraumen	(+47) 75 54 80 00	turistinfo@bodokommune.no www.visitbodo.com	15.06-15.08
I12	<b>Misvær turistinformasjon</b> Servicetorget, Misvær	(+47) 75 54 80 00	turistinfo@bodokommune.no www.visitbodo.com	15.06-15.08
G11	<b>Bodø turistinformasjon</b> Tollbugata 13, Bodø	(+47) 75 54 80 00	turistinfo@bodokommune.no www.visitbodo.com	01.01-31.12
I8	<b>Kjerringøy turistinformasjon</b> Kjerringøy Handelssted, Kjerringøy	(+47) 75 54 80 00	turistinfo@bodokommune.no www.visitbodo.com	25.05-25.08
H13	<b>Beiarnturistinformasjon</b> Storjord, Moldjord	(+47) 75 56 95 00	turistinfo@beiarnturistinformasjon.no www.beiarnturistinformasjon.no	01.01-31.12
J14	<b>Saltdal turistinformasjon</b> Nordnes Camp og Bygdesenter	(+47) 45 42 33 00	post@nordnescamp.no www.visitsaltdal.no	01.01-31.12
K11	<b>Fauske turistinformasjon</b> Fauske Hotell, Storgata 82, Fauske	(+47) 75 50 35 16	info@visitfauske.no www.visitbodo.com/fauske	01.01-31.12
M12	<b>Sulitjelma turistinformasjon</b> Sulitjelma Turistsenter, Daja	(+47) 95 40 49 78	sulitjelma.turistsenter@sbnnett.no www.sulitjelmaturistsenter.no	01.01-31.12
K3	<b>Hamsuns Rike turistinformasjon</b> Oppeid, Hamarøy	(+47) 95 87 63 06	post@hamsuns-rike.no www.hamsuns-rike.no	01.01-31.12

### SYMBOLES

Les prix sont en couronnes norvégiennes - NOK, par personne et présenté "enfants/adultes". S'il est indiqué "0 NOK" = en individuel/Activité séparée, prenez contact avec le site pour plus d'informations.

- A1 Référence cartographique / Situation
- 30 Indique la saison / période où le produit est disponible.
- 🛏 Nombre de lits / Hébergement
- 🏠 Nombre de chambres / Hébergement
- 👥 Capacité / Conférence
- 🍷 Places assises / Restauration
- 🏢 Entreprise
- i Situation/Lieu










## TOUTE L'ANNÉE

### EXPLOREZ LA NATURE À L'ÉTAT BRUT

De l'hôtel Hamarøy, vous pouvez partir en randonnée ainsi qu'à la pêche en mer ou en eau douce. De retour à l'hôtel, vous profiterez du sauna, de la piscine et de la cuisine de Markens Grøde Spiseri.



30 01.01 > 31.12  NOK -

 Hamarøy Hotell  
 Innhavet (+47) 75 76 55 00



L5

233 © BEATE M. NISS

 post@hamaroyhotel.no  
 www.hamaroyhotel.no

### NESSTRAUMEN À NESS PRÈS DE SKUTVIK

Aire connue de distractions de plein air en face du courant. Abris de pierre répartis le long d'un sentier de 4 km. Possibilité de pêcher du rivage. Carte et parking en bout de sentier.



30 01.01 > 31.12  NOK 0

 Nesstrauen  
 Ness, Skutvik (+47) 95 87 63 06



K4



306 © BIANCA

 post@hamsuns-rike.no  
 www.hamsuns-rike.no/pa-tur

### CENTRE HAMSUN - KNUT HAMSUN

Centre d'accueil consacré à l'écrivain Knut Hamsun (1859-1952). Grande exposition Hamsun dans la tour. Salle culturelle, bibliothèque, installations, magasin et cafétéria. 01.06-20.08 : tous les jours 11h-18h.



30 01.02 > 31.12  NOK 100/50

 Nordlandsmuseet  
 Presteid, Hamarøy (+47) 75 50 34 50




L4



263 © HAMSUNSENTERET

 hamsunsenteret.booking@nordlandsmuseet.no  
 www.hamsunsenteret.no

### BIEN-ÊTRE ET DISTRACTION À SOMMERSEL MARINA

Spa et découverte. Venez pêcher en famille ou entre amis. Spécialités de poisson servies en bord de mer. Recommandé aux passionnés de kayak. À 7 km du hameau de Tranøy.



30 01.01 > 31.12  NOK -

 Sommersel Marina  
 Sommersel, Tranøy (+47) 90 92 55 05



K3


264 © ÅSJAUG SØLBERG

 sommersel.marina@gmail.com  
 www.blankbygda-overnatting.no

### GALERIE HAMSUN DE TRANØY

Expo-vente d'artisanat. La vie et l'œuvre de Knut Hamsun à travers 150 ans d'histoire. Cafe Hamsun au rez-de-chaussée et Pan's Pub en sous-sol. Exposition Svaberg.



30 14.06 > 24.08  
18.10 > 07.04  NOK 0

 Hamsungalleriet  
 Tranøy (+47) 48 22 71 51



K3

004 © HAMSUNGALLERIE

 klarergo@yahoo.co.uk  
 www.hamsungalleriet.no

## Bienvenue au musée norvégien de l'aviation

L'histoire de l'aviation retracée grâce à des avions de légende : le Spitfire, le Focke Wulf 190, le Starfighter et l'avion d'espionnage U-2. Explorez le musée à pied ou envolez-vous dans notre simulateur de vol !  
Âmes sensibles, s'abstenir !


**Plus de 40 avions et hélicoptères**  
**Simulateur de vol 3D**  
**Cafétéria et boutique**



**Horaires :**  
lundi-vendredi 10h-16h samedi  
- dimanche 11h-17h  
**Saison estivale (15/06 - 15/08) :**  
tous les jours 10h-18h

 **NORSK LUFTFARTSMUSEUM**  
www.luftfartsmuseum.no

### PARC ARTISTIQUE DE TRANØY

11 sculptures ornent les falaises, la plage et les bords de route. Un lieu inspirant propice à la méditation.



30 01.01 > 31.12  NOK -

 Kunstpark Tranøy  
 Tranøy, Hamarøy (+47) 48 22 71 51



K3

© KUNSTPARK TRANØY

 post@hamsuns-rike.no  
 www.hamsuns-rike.no



© JUEL PEDRIKSEN / HAMSUNS-RIKE.NO

# HÉBERGEMENT

HÔTEL	MOTEL/PENSION	CAMPING	RESIDENCE	REFUGE	CHAMBRE	APPARTEMENT	CABANE DE PÊCHEUR	REFUGE	LAVU	PHARE	HÔTEL DE GLACE	VACANCES À LA FERME	HÉBERGEMENT	ACCÈS ALCOOLS	CHAMBRE HANDICAPÉS	PRISE D'ÉLECTRICITÉ	VIDANGE	PONTON VISITEURS	SAUNA/JACUZZI	WIFI	SANTÉ & BIEN-ÊTRE	BAGNAGE	LOCATION DE BATEAUX	LOCATION DE VÉLO	ACTIVITÉS PROPOSÉES

PRIX

< 500 NOK =

500 - 750 NOK =

750 - 1000 NOK =

> 1000 NOK =

	NOM	ADRESSE	TÉL	EMAIL	WWW	CAPACITÉ	SAISON	PRIX
G11	<b>Bodø Hotell</b>	Professor Shyttesgate 5, Bodø	(+47) 75 54 77 00	booking@bodohotell.no	www.bodohotell.no	31 65	01.01-23.12	
G11	<b>Rica Hotel Bodø</b>	Sjøgata 23, Bodø	(+47) 75 54 70 00	rica.hotel.bodo@rica.no	www.rica.no/hotelbodo	220 113 196	01.01-31.12	
G11	<b>Thon Hotel Nordlys</b>	Moloveien 14, Bodø	(+47) 75 53 19 00	nordlys@thonhotels.no	www.thonhotels.no/nordlys	140 147 289	01.01-22.12	
G11	<b>Skagen Hotel</b>	Nyholmsgata 11, Bodø	(+47) 75 51 91 00	booking@skagen-hotel.no	www.skagen-hotel.no	500 71 113	01.01-31.12	
G11	<b>Veteranskipet Gamle Salten</b>	Nedre torg, Bodø	(+47) 81 52 11 16	booking@gamlesalten.no	www.gamlesalten.no	50 26 46	01.01-31.12	
G11	<b>Clarion Collection Hotel Grand</b>	Storgata 3, Bodø	(+47) 75 54 61 00	booking.cc.grand.bodo@choice.no	www.choice.no	40 97 192	01.01-31.12	
G11	<b>Radisson Blu Hotel</b>	Storgata 2, Bodø	(+47) 75 51 90 00	frontoffice.bodo@radissonblu.com	www.radissonblu.com/hotel-bodo	320 191 310	01.01-31.12	
G11	<b>City Hotell</b>	Storgata 39, Bodø	(+47) 75 52 04 02	post@chotell.no	www.chotell.no	- 22 42	01.01-31.12	
H11	<b>Pluscamp Saltstraumen</b>	Knapplund, Saltstraumen	(+47) 75 58 75 60	salcampi@online.no	www.saltstraumen-camping.no	- 21 84	01.01-31.12	
H11	<b>Saltstraumen Hotel</b>	Knapplund, Saltstraumen	(+47) 75 50 65 60	hotel@isaltstraumen.no	www.saltstraumenhotel.no	200 52 104	01.01-31.12	
I8	<b>Kjerringøy Camping</b>	Kjerringøy	(+47) 75 51 12 40	elsefag@hotmail.com	www.kjerringoy.info	- 7 28	01.01-23.12	
I8	<b>Kjerringøy Havn Bryggehotell</b>	Kjerringøy	(+47) 76 30 38 22	kjerringoybrygge@gmail.com	www.kjerringoy.info	70 18 90	01.01-23.12	
H13	<b>Kvæl Camping</b>	Kvæl	(+47) 75 56 82 13	camping@kvael.no	www.kvael.no	- 2 10	01.01-31.12	
I13	<b>Beiarnturistsenter</b>	Trones, Beiarnturistsenter	(+47) 75 56 88 80	beiarnturistsenter@gmail.com	www.beiarnturistsenter.com	- 5 26	01.01-31.12	
I3	<b>Ørnes Hotell</b>	Havneveien 12, Ørnes	(+47) 75 75 45 99	info@orneshotell.no	www.orneshotell.no	30 24 48	02.01-23.12	
C15	<b>Bolga Brygge &amp; Fiskebrygga</b>	Bolga	(+47) 97 06 81 16	jeff@mclean.no	www.bolga.no	40 23 55	01.01-31.12	
F15	<b>Glomfjord Hotell</b>	Lars evensens vei 3, Glomfjord	(+47) 75 75 25 00	info@glomfjordhotell.no	www.glomfjordhotell.no	25 25 45	02.01-23.12	
D15	<b>Åmnes camping</b>	Åmnesveien 157, Åmnes, Engavågen	(+47) 41 52 85 22	arnhild@aamnescamping.no	www.aamnescamping.no	- 6 35	01.01-31.12	
D15	<b>Furøy Camping</b>	Furøy 6, Halså	(+47) 94 19 13 15	post@furoycamp.no	www.furoycamp.no	- 20 83	01.01-31.12	
K11	<b>Brygga Hotell</b>	Sjøgata 84, Fauske	(+47) 90 94 65 00	booking@bryggahotell.no	www.bryggahotell.no	- 31 62	20.06-20.08	
K11	<b>Fauske Hotell AS</b>	Storgata 82, Fauske	(+47) 75 60 20 00	firmapost@fauskehotell.no	www.fauskehotell.no	150 92 215	01.01-23.12	
K11	<b>Lundhøgda Camping</b>	Lundhøgda, Fauske	(+47) 97 53 98 94	post@lundhogdacamping.no	www.lundhogdacamping.no	- 68 58	15.05-15.08	
K11	<b>Fauske Camping &amp; Motell AS</b>	Fauske	(+47) 75 64 84 01	fausm@online.no	http://home.online.no/~fausm	- 57 220	01.01-31.12	
K10	<b>Strømhaug Camping</b>	Strømhaugveien 2, Straumen	(+47) 75 69 71 06	mail@stromhaug.no	www.stromhaug.no	- 18 70	01.01-31.12	
M12	<b>Sulitjelma Turistsenter</b>	Daja, Sulitjelma	(+47) 95 40 49 78	sulitjelma.turistsenter@sbnnett.no	www.sulitjelmaturistsenter.no	- 12 48	01.01-31.12	
M12	<b>Sulitjelma Fjellandsby</b>	Daja, Sulitjelma	(+47) 94 38 81 81	alpin@sulitjelma-fjellandsby.no	www.sulitjelma-fjellandsby.no	50 35 140	01.01-31.12	
K15	<b>Polar Camping</b>	Storjord, Saltdal	(+47) 99 10 00 20	gunntra@online.no	-	- 8 32	01.01-31.12	
K15	<b>Saltdal Turistsenter</b>	Storjord, Saltdal	(+47) 75 68 24 50	firmapost@saltdal-turistsenter.no	www.saltdal.turistsenter.no	50 16 72	01.01-31.12	
K15	<b>Storjord Hotel</b>	Storjord, Saltdal	(+47) 95 17 26 73	camilla@storjordhotel.no	www.storjordhotel.no	- 5 9	01.06-30.09	
K15	<b>Junkerdal Opplevelser</b>	Junkerdal, Saltdal	(+47) 99 03 10 67	rantor@online.no	-	- 2 16	01.01-31.12	
K15	<b>Junkerdal Turistsenter</b>	Junkerdal, Saltdal	(+47) 41 65 80 00	odd.kjetil@stadssalg.no	www.junkerdalturistsenter.no	30 8 30	01.06-31.08	
L15	<b>Skaiti Fjellcamp og Fjelltjeneste</b>	Skaiti, Saltdal	(+47) 47 85 63 76	stigandreasbredesen@hotmail.com	-	- -	01.01-31.12	
L15	<b>Graddis Fjellstue, Camping &amp; Bobilutleie</b>	Graddis, Saltdal	(+47) 95 83 66 18	post@graddis-fjellstue.no	www.polar-bobilutleie.no	- 4 9	01.03-31.08	
J14	<b>Nordnes Camp og Bygdesenter</b>	Nordnes, Saltdal	(+47) 75 69 38 55	post@nordnescamp.no	www.nordnescamp.no	20 16 60	01.01-31.12	

# HÉBERGEMENT

HÔTEL MOTEL/PENSION CAMPING RESIDENCE/CHALET CHAMBRE APPARTEMENT CABANE DE PÊCHEUR RÉFUGE LAVUU PHARE HÔTEL DE GLACE VACANCES À LA FERME HÉBERGEMENT ACCÈS ALCOOLS CHAMBRE HANDICAPÉS PRISE D'ÉLECTRICITÉ VIDANCE PONTON VISITEURS SAUNA/ACUZZI WIFI SANTÉ & BIEN-ÊTRE BAGNAGE LOCATION DE BATEAUX LOCATION DE VÉLO ACTIVITÉS PROPOSÉES

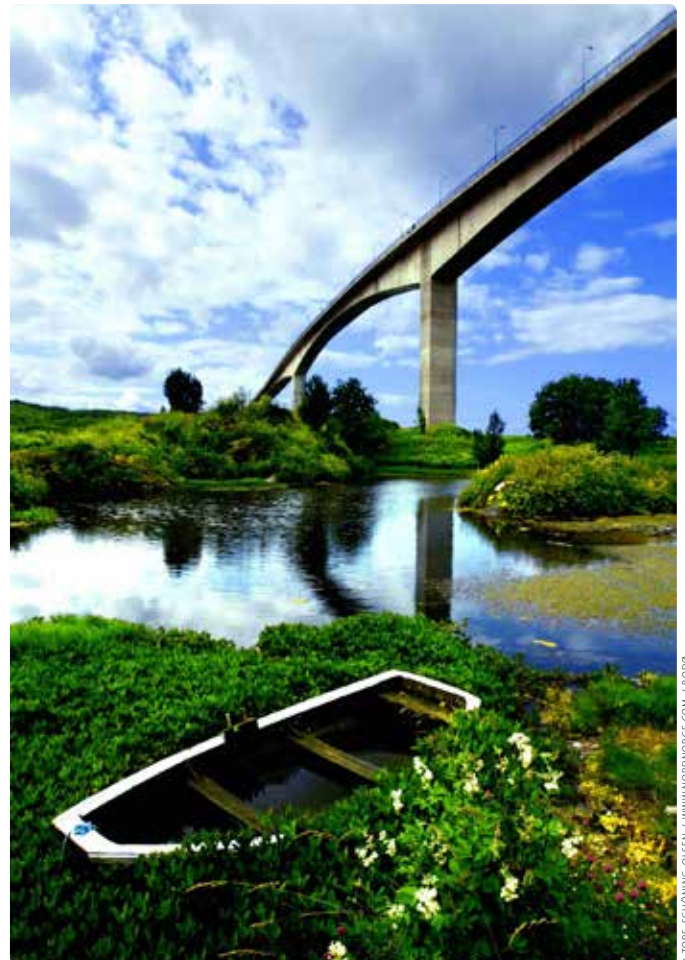
**PRIX**  
 < 500 NOK =   
 500 - 750 NOK =   
 750 - 1000 NOK =   
 > 1000 NOK =

														CAPACITÉ	SAISON	PRIX		
K13	<b>Medby Camping</b> Medby, Saltdal	(+47) 95 17 00 50	inge.jansen@sbnett.no											6	28	15.09		
K12	<b>Halsdammen</b> Vikveien Fv 515, Rognan, Saltdal	(+47) 48 00 76 87	pgkarls@online.no											10	7	11	01.01-31.12	
K12	<b>Rognan Hotell</b> Håndverkeren 14, Rognan, Saltdal	(+47) 75 69 00 11	service@rognanhotell.no											120	60	123	01.01-31.12	  
K12	<b>Rognan Fjordcamp</b> Sandbakkveien 16, Rognan, Saltdal	(+47) 75 69 00 88	hanna-mo@frisurf.no											20	31	120	01.05-01.11	  
K12	<b>Polarsirkelen Høyfjellshotell</b> Lønsdal, Saltdal	(+47) 75 69 41 22	resepjon@polarsirkelenhotell.no											80	48	110	01.01-31.12	 
I7	<b>Helnessund Brygger</b> Helnessund, Leines, Steigen	(+47) 47 67 82 77	post@helnessund.com											40	20	50	01.01-31.12	 
J5	<b>Steigen Sjøhus</b> Røssøya, Engeløya	(+47) 47 89 16 60	post@steigen-ferie.no											-	6	40	01.01-31.12	  
L5	<b>Hamarøy Hotel</b> Innhavet	(+47) 75 76 55 00	post@hamaroyhotel.no											40	34	60	01.01-31.12	 
L5	<b>Tømmerneset Camping</b> Tømmerneset, Innhavet	(+47) 75 77 29 55	to.ca@online.no											-	17	48	01.06-31.08	 
L8	<b>Kobbelv Vertshus</b> Sørfjordmo, Engan	(+47) 75 69 58 01	post@kobbelv.no											50	26	50	01.01-23.12	 
L3	<b>Sørkil Fjordcamping</b> Sørkil	(+47) 75 77 16 60	kontakt@sorkil.no											-	13	59	01.05-30.09	 
L3	<b>Ulvsvåg Gjestgiveri</b> Ulvsvåg	(+47) 75 77 15 73	post@gjestgiveriet.net											-	25	62	01.01-31.12	  
J4	<b>Ness Camping</b> Ness, Skutvik	(+47) 75 77 13 88	post@ness-camping.no											-	10	35	01.06-01.09	  
K3	<b>Sentrumsgården motell</b> Oppeid, Hamarøy	(+47) 46 96 10 09	blankbygdaeiendom@gmail.com											-	6	17	01.01-31.12	 
N3	<b>Stetind Hotell</b> Granveien 4, Kjøpsvik i Tysfjord	(+47) 75 77 41 00	post@stetind-hotell.no											-	16	32	01.01-31.12	 
M2	<b>Tysfjord Turistsenter AS</b> Storjord, Tysfjord	(+47) 75 77 53 70	post@tysfjord-turistsenter.no											100	55	146	01.01-31.12	  

6



© TERJE RAKKE - NORDIC LIFE / BODO



© TORE SCHÖNING OLSEN / WWW.NORDNORGE.COM / BODO



# Bienvenue au paradis polaire !



Détendez-vous dans le décor raffiné du plus beau spa de Norvège. Spektrum Velvære décline le sauna en six variantes pour votre plus grand bien-être : sauna-détente, avec musique relaxante et parfums aromatiques, sauna finlandais, sauna d'eau salée et sauna à infrarouges. Deux jacuzzis, intérieur et extérieur, sièges chauffants, bains de pied, douches massantes, forêt tropicale, grotte de glace et salle de relaxation et de méditation.

L'espace bien-être possède un bar dédié et est interdit aux moins de 18 ans.

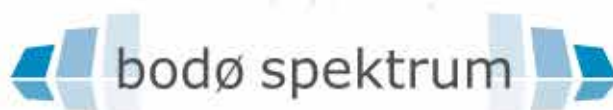
Le billet d'entrée donne aussi accès à l'aqualand.

À ne pas manquer !

Notre adresse :

Plassmyrveien 11 (en face du musée de l'aviation).

[www.bodospektrum.no](http://www.bodospektrum.no)

 bodø spektrum

- skapt for opplevelser

# RESTAURATION

		RESTAURANT CAFÉ	RESTOROUTE BISTROT SMACK	BOULANGERIE PIZZERIA BAR/PUB	LICENCE ALCOOLS POISSON/FRUITS DE MER	BALCONE CRABE ROYAL	RENNE AUTRE GIBIER	SPECIALITÉS LOCALES MENU VEGETARIEN	MENU ENFANT'S LABEL ARCTIQUE	NORWEGIAN FOODPRINTS ROSE DE ST OLAV	SAISON	CAPACITÉ
G11	<b>Cafe Gidsken - Norsk Luftfartsmuseum</b> Norsk Luftfartsmuseum, Bodø	•									30 20.01 > 14.06 / 16.08 > 23.12	150 www.luftfartsmuseum.no
G11	<b>Restaurant Bjørk</b> Storgata 8, Glasshuset, Bodø	•	•	•	•						30 01.01 > 31.12	250 www.restaurantbjork.no
G11	<b>Farmors stue</b> Kongens gate 27, Bodø	•		•			•				30 01.01 > 31.12	50 www.farmorsstue.no
G11	<b>Restaurant Smak</b> Dronningens gate 26, Bodø	•					•				30 07.01 > 12.07 / 15.08 > 23.12	60 www.restaurant-smak.no
I12	<b>Urtehagen på Tofte</b> Opppegårdsveien 7, Misvær	•	•		•						30 01.02 > 30.09	50 www.urtehagenptofte.blogspot.com
K11	<b>Focus Café</b> Amfi Fauske, Sjøgata 74, Fauske	•	•	•	•						30 02.01 > 31.12	170 www.amfi.no/fauske
K11	<b>Minas Spiseri AS</b> Sjøgata 74, Fauske	•	•	•	•						30 01.01 > 31.12	150 www.amfi.no/fauske
K12	<b>Restaurant Fratelli</b> Håndverkeren 7/9, Rognan, Saltdal	•		•	•						30 01.01 > 31.12	80
K12	<b>Shanbin Mathus</b> Håndverkeren 13, Rognan, Saltdal	•		•	•						30 01.01 > 31.12	50
K12	<b>Oasen Kafe</b> Jernbanegata 12, Rognan, Saltdal	•		•	•		•	•	•		30 01.01 > 31.12	100
J13	<b>Røklund Kafe og Grillkjøkken</b> Røklundsenteret, Saltdal	•	•	•	•		•	•	•		30 01.01 > 31.12	65
K12	<b>Rognan Hotell</b> Håndverkeren 14, Rognan, Saltdal	•	•	•	•	•	•	•	•		30 01.01 > 31.12	150 www.rognanhotell.no
J14	<b>Nordnes Camp og Bygdesenter</b> Nordnes, Saltdal	•	•	•	•	•	•	•	•		30 01.01 > 31.12	100 www.nordnescamp.no
K15	<b>Junkerdal Turistsenter</b> Junkerdal, Saltdal	•		•	•		•	•	•		30 01.06 > 31.08	100 www.junkerdalturistsenter.no
K15	<b>Saltdal Turistsenter</b> Storjord, Saltdal	•	•	•	•	•	•	•	•		30 01.01 > 31.12	150 www.saltdal.turistsenter.no
L5	<b>Markens Grøde Spiseri</b> Innhavet, Innhavet	•	•	•	•	•	•	•	•		30 01.01 > 31.12	- www.hamaroyhotel.no
L8	<b>Kobbelv Vertshus</b> Sørfjordmo, Engan	•	•	•	•		•	•	•		30 01.01 > 23.12	200 www.kobbelv.no
L3	<b>Ulvsvåg Gjestgiveri</b> Ulvsvåg, Ulvsvåg	•	•	•	•	•	•	•	•		30 01.01 > 31.12	50 www.gjestgiveriet.net

5

# TRANSPORTS

		VOITURE UTILITAIRE MINIBUS	BUS	CAR	BATEAU À LOUER TAXI	AGENCE DE VOYAGE TOUR OPÉRATEUR	QUAD MOTONEIGE	E-MAIL / TÉLÉPHONE	SAISON
G11	<b>Polar Tours AS</b> Tegelverkveien 15, Bodø	•	•	•	•	•		post@polar tours.no (+47) 75 56 30 00	01.01-31.12 www.polar tours.no
G11	<b>Budget Bilutleie</b> Bodø Airport & Storgata 23b, Bodø	•						bo6@avis.no (+47) 94 80 43 33	01.01-31.12 www.budget.no
G11	<b>Rederiet Saltens AS</b> MS Gamle Salten, Torvgata 2, Bodø			•	•			booking@gamlesalten.no (+47) 81 52 11 16	01.04-31.10 www.gamlesalten.no
G11	<b>AVIS Bilutleie</b> Bodø Lufthavn & Storgata 23b, Bodø	•	•	•				bo6@avis.no (+47) 75 54 10 00	01.01-31.12 www.avis.no

Foto: Tegje Bakke - Nordnes Life www.nordnorga.com



## Horaires pour le Nordland

Horaires des bus, bateaux et ferries

mpDesign



Horaires 177  
Téléphone: 177  
177.nordland.no

Scannez le code QR et téléchargez gratuitement  
notre application depuis iTunes ou Google Play.





Foto: Rune Nilsen



Foto: Rune Nilsen



Foto: Gaute Frøystein



Foto: Rune Nilsen



Foto: Gaute Frøystein



Foto: Tommy Andreassen



Foto: Sindre Nedrevåg



Foto: Rune Nilsen

# Everybody is talking about the weather – in Bodø we are talking about the light.

Learn more about Bodø at [visitbodo.com](http://visitbodo.com)

5



Foto: Sindre Nedrevåg

Visit Bodø



Foto: Bjørn Erik Olsen



Foto: Rune Nilsen



Foto: Ernst Furuhatt



Foto: Rune Nilsen



Foto: Rune Nilsen



Foto: Rune Nilsen



Foto: Sindre Nedrevåg



Foto: Rune Nilsen



Foto: Rune Nilsen



Foto: Bjørn Erik Olsen



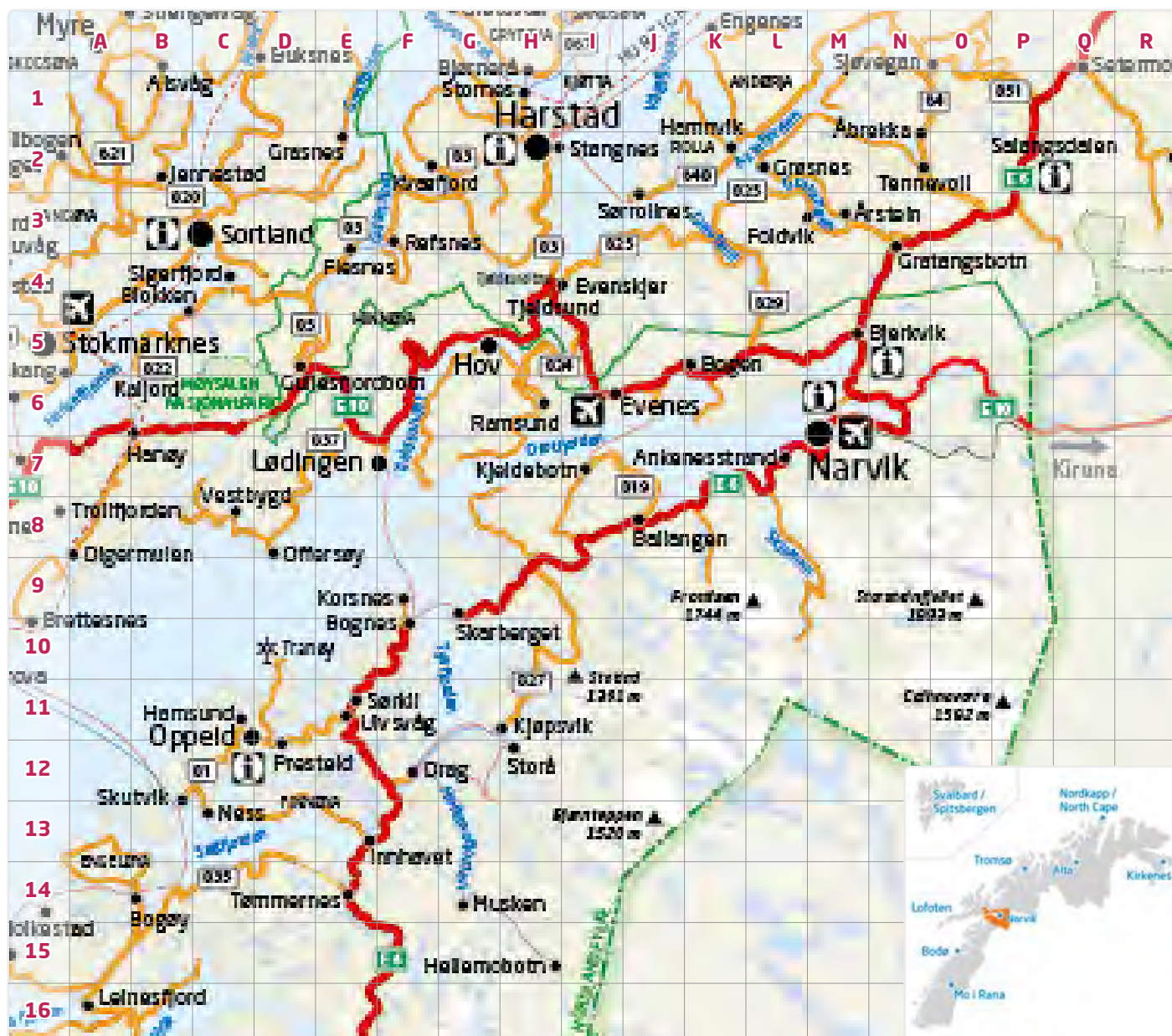
Foto: Tommy Andreassen



Foto: Rune Nilsen

# RÉGION DE NARVIK

NARVIK  
BALLANGEN  
EVENES



- Route européenne
- Route nationale
- Frontières communales
- Frontière départementale/ régionale
- - - Hurtigruten
- Ferry
- Bateau rapide
- Train
- ✳ Phare
- (i) Information touristique
- 🦅 Réserve ornithologique
- ⛑ Refuge
- ✈ Aéroport
- 123 Numéro de route
- 🌲 Parc national

## INFORMATIONS TOURISTIQUES

E-MAIL/ SITE WEB

SAISON

L6	<b>Narvik turistinformasjon</b> Stasjonsveien 1, Narvik	(+47) 76 96 56 00 post@destinationnarvik.com www.destinationnarvik.com	01.01-31.12
M5	<b>Turistkontoret i Bjerkvik</b> Bjerkvik	(+47) 48 04 45 55 post@blafjorder.no	11.06-19.08

### SYMBOLES

Les prix sont en couronnes norvégiennes - NOK, par personne et présenté "enfants/adultes". S'il est indiqué "0 NOK" = en individuel/Activité séparée, prenez contact avec le site pour plus d'informations.

- A1 Référence cartographique / Situation
- 30 Indique la saison / période où le produit est disponible.
- 🛏 Nombre de lits / Hébergement
- 🏠 Nombre de chambres / Hébergement
- 👑 Capacité / Conférence
- 🍴 Places assises / Restauration
- 🏢 Entreprise
- 📍 Situation/Lieu



© BJORN EREEM / NARVIK

## EN ÉTÉ

### RALLARVEIEN

Randonnée à travers le temps. Suivez la trace de ceux qui ont construit la ligne de chemin de fer d'Ofotbane. Une promenade à faire en famille !

30 01.05 > 30.09 NOK -

Destination Narvik, Stasjonsveien 1, Narvik (+47) 76 96 56 00



L6

121 © LISE JANITA HANSEN

## TOUTE L'ANNÉE

### LINKEN RESTAURANT & BAR

Perché sur le toit du Quality Hotel Grand Royal notre skybar et restaurant attend votre visite pour savourer nos plats en profitant de la vue imprenable sur la ville.

30 01.01 > 31.12 NOK 250/150

Linken Restaurant & Bar, Kongens Gate 64, Narvik (+47) 76 97 70 00



L6

139 © OHCR

### LA ROUTE DU MINÉRAI

Le minerai arrivait des mines de Kiruna en train pour être chargé sur les bateaux, puis était transporté dans le monde entier. Visites guidées l'été.

30 01.06 > 31.08 NOK 180

LKAB, Bolagsgata 40, Narvik (+47) 95 92 39 12



L6

211 © DESTINATION NARVIK

### OFOTBANEN

Le train traverse un paysage sauvage et sublime, où se rencontrent les montagnes et les fjords. N'oubliez pas votre appareil photo pour immortaliser à jamais ces paysages.

30 01.01 > 31.12 NOK 75

Destination Narvik, Stasjonsveien 1, Narvik (+47) 76 96 56 00



L6

222 © DESTINATION NARVIK

### RESTAURANT D'ALTITUDE

Empruntez le téléphérique jusqu'au restaurant situé à 656 mètres d'altitude. La vue y est splendide. Des randonnées guidées accessibles à toute la famille sont organisées. Piste cyclable.

30 01.06 > 31.08 NOK 120/0

Narvikfjellet, Skistua 7, Narvik (+47) 76 94 16 05



L6

© JENS CHRISTIANSEN / ESCAPE

### L'OFOTBANE ET LES CHEMINOTS

Narvik et l'exportation de minerai, le chemin de fer Ofotbane, la compagnie minière LKAB et l'histoire de Narvik depuis un siècle. Expositions, diaporama. Activités pour toute la famille.

30 01.01 > 31.12 NOK 60/30

Museum Nord, Administrasjonsvei 3, Narvik (+47) 76 96 96 50



L6

277 © JØRGN AALIKEN 0

### GÁLLOGIEDDI, MUSÉE DE PLEIN AIR SAMI

Gállogieddi vous permet de découvrir une ferme samie vieille de 200 ans. Vous en apprendrez plus sur le patrimoine, le mode de vie et les croyances des Samis.

30 01.06 > 17.08 NOK 30/0

Várdobaiki samiske senter/Sámi guovddá, Bedringens vei 9, Evenes (+47) 76 98 50 27



I5

109

### PÊCHER DANS LA RÉGION DE NARVIK

Narvik est le rêve de tous les pêcheurs. Que vous préfériez pêcher en mer ou en eau douce, vous avez de grandes chances de rapporter de très belles prises !

30 01.01 > 31.12 NOK 0

Destination Narvik, Stasjonsveien 1, Narvik (+47) 76 96 56 00



L6

311 © ØRAN ANTHONSEN

### CAMPING BALLANGEN - ACTIVITÉS POUR TOUTE LA FAMILLE

Piscine avec toboggan, minigolf, tennis, beach-volley, terrain de football, aire de jeux et trampolines. Possibilité de pêcher sur le rivage ou de louer des bateaux.

30 10.06 > 20.08 NOK 20

Ballangen Camping, Stor Ballangen, Ballangen (+47) 76 92 76 90



J8

180 © ESPEN JOHANSEN

### MUSÉE - LA BATAILLE DE NARVIK

Après deux mois de combats durant le printemps 1940, la région a connu 5 ans d'occupation. Le musée illustre en détail ces périodes.

30 01.01 > 31.12 NOK 75/25

Nordland Røde Kors Krigsmnneuseum, Torgsvingen 15, Narvik (+47) 76 94 44 26



L6

219 © DESTINATION NARVIK

### L'HISTOIRE MINIÈRE AU MUSÉE BALLANGEN

Nous présentons ici les premières explorations minières de Norvège du Nord avec une mise en lumière de l'exploitation depuis 1900, jusqu'à l'abandon de la mine Bjørkaasen Gruber.

30 24.06 > 23.08 NOK 40/0

Museum Nord - Ballangen Museum, Syllaveien 36, Ballangen (+47) 47 46 85 65



J8

316 © TERJE HOIET

### BOWLING ET PARC D'ATTRACTIONS POUR ENFANTS

Bowling 10 pistes, 2 tables de billard. Air hockey. Parc d'attractions pour enfants. Restauration simple. Vente de rafraîchissements, sodas/bière/vin.

30 01.01 > 31.12 NOK 45

Narvik Bowling & Lekeland AS, Frydenlundgata 15 (+47) 79 64 46 46



L6

235

## TOUTE L'ANNÉE

### LA HALLE AUX POISSONS

Ne manquez pas la halle aux poissons de Narvik où se côtoient tous les poissons de saison. Vous pourrez goûter et acheter tous les poissons de la région. Poisson frais de qualité.

30 01.01 > 31.12 NOK -

Fiskehallen, Kongens Gate 42, Narvik (+47) 76 94 71 60



L6

010 © DESTINATION NARVIK

### HÉBERGEMENT - SORTIES EN MER

Cabanes en bordure de l'Efjord. Pêche en mer et observation de baleines. Belles possibilités de promenades à pied ou à vélo.

30 01.01 > 31.12 NOK -

Efjord Sjøhus, Håkonseth, Ballangen (+47) 76 92 82 40



J8

130 © EFJORD SJØHUS

### EXPLOREZ NARVIK

La région de Narvik est le point de départ de nombreuses et différentes expéditions. Quels que soient la saison, votre âge ou votre forme physique, vous trouverez la balade qui vous convient.

30 01.01 > 31.12 NOK 0

Destination Narvik, Stasjonsveien 1, Narvik (+47) 76 96 56 00



L6

128 © ØRAN ANTHONSEN

### AKTIV BALLANGEN - ARTISANAT

Tout près de l'E6, cette entreprise propose des produits de l'artisanat local. Pour ramener un petit bout de Norvège dans vos valises.

30 01.01 > 31.12 NOK 0

Aktiv Ballangen, Sentrumsveien 55, Ballangen (+47) 76 92 80 73



J8

294 © DESTINATION NARVIK

## TOUTE L'ANNÉE

### DÉCOUVREZ LE SUBLIME STETIND - LE SOMMET NATIONAL DE NORVÈGE

Culminant à 1 392 mètres au-dessus de la mer, le Stetind surgit verticalement de la mer. Il est aussi majestueux sous le soleil en été qu'enseveli par la neige en hiver.

30 01.01 > 31.12 NOK 0

Destinasjon Narvik, Stasjonsveien 1  
 Narvik (+47) 76 96 56 00



110

post@destinationnarvik.com  
 www.destinationnarvik.com

207 © PER-MARTIN JÆGER

### DES PERLES RARES

Ballangen, Kjeldebotn, Eufjord et Skjomen sont à moins d'une heure de route de Narvik. Découvrez de sublimes paysages de fjords, de plages de sable blanc et de montagnes plongeant à la verticale dans l'azur de la mer.

30 01.01 > 31.12 NOK -

Destinasjon Narvik, Stasjonsveien 1  
 Narvik (+47) 76 96 56 00



M6

post@destinationnarvik.com  
 www.destinationnarvik.com

© LISE JANVIA HANSEN

## HIVER

### DESCENTES AVEC VUE

Quel que soit votre niveau de ski, vous trouverez une piste qui vous convient à Narvikfjellet. La vue est saisissante, en aval sur le fjord, en amont sur les sommets.

30 01.12 > 06.05 NOK -

Narvikfjellet  
 Skistua 7, Narvik (+47) 76 94 16 05



M6

for booking  
 www.narvikfjellet.no

155 © KJELL G. KARLSEN

### AUORES BORÉALES - NARVIK

Narvik possède des recoins protégés des pollutions lumineuses, parfaits pour attendre et observer les aurores boréales. Vêtements chauds, appareil photo et patience sont indispensables.

30 01.12 > 31.03 NOK 0

Destination Narvik, Stasjonsveien 1,  
 Narvik (+47) 76 96 56 00



M6

post@destinationnarvik.com  
 www.destinationnarvik.com

020 © MICHAEL JURIKSEN

Museum Nord  
Téléphone +47 76 76 40 00  
Email: post@museumnord.no  
www.museumnord.no

# 18 découvertes

## - 1 000 histoires !

**Authentique, nordique, magique !**

<b>Andøymuseet</b> <i>Phare et vie polaire.</i>	Andenes	<a href="http://museumnord.no/andby">museumnord.no/andby</a>
<b>Ballangen Museum</b> <i>Histoire minière.</i>	Ballangen	<a href="http://museumnord.no/ballangen">museumnord.no/ballangen</a>
<b>Bø Museum</b> <i>Contes et légendes.</i>	Vinje	<a href="http://museumnord.no/bø">museumnord.no/bø</a>
<b>Divtasvuodna/Tysfjord</b> <i>La culture de la transmission orale.</i>	Kjøpsvik/Korsnes	<a href="http://museumnord.no/tysfjordmus">museumnord.no/tysfjordmus</a>
<b>Galleri Espolin</b> <i>Galerie d'art sur la pêche et la vie des marins aux Lofotes.</i>	Storvågan	<a href="http://www.galleri-espolin.no">www.galleri-espolin.no</a>
<b>Hurtigrutemuseet</b> <i>Tout sur la Route nationale côtière n°1.</i>	Stokmarknes	<a href="http://hurtigrutemuseet.no">hurtigrutemuseet.no</a>
<b>Jennestad gamle handelssted</b> <i>Épicerie à l'ancienne. Entrée gratuite. Galerie.</i>	Sortland	<a href="http://museumnord.no/sortland">museumnord.no/sortland</a>
<b>Lofotakvariet</b> <i>La vie côtière.</i>	Kabelvåg	<a href="http://lofotakvariet.no">lofotakvariet.no</a>
<b>Lofoten Krigsmuseum</b> <i>Une collection unique consacrée à la Seconde Guerre mondiale.</i>	Svolvær	<a href="http://lofotenkrigmus.no">lofotenkrigmus.no</a>
<b>Lofotmuseum</b> <i>L'histoire de la pêche aux Lofotes.</i>	Storvågan	<a href="http://lofotmuseum.no">lofotmuseum.no</a>
<b>Lofotr Vikingmuseum</b> <i>Vivant et authentique.</i>	Borg i Lofoten	<a href="http://lofotr.no">lofotr.no</a>
<b>Museum Nord Narvik</b> <i>Histoire de la ville et la superbe ligne de chemin de fer l'Ofotbåne.</i>	Narvik	<a href="http://museumnord.no/lofoten">museumnord.no/lofoten</a>
<b>Norsk Fiskeindustriemuseum</b> <i>L'aventure du hareng. Concerts dans le site.</i>	Melbu	<a href="http://nafi.museum.no">nafi.museum.no</a>
<b>Norsk Fiskevarsmuseum</b> <i>Port de pêche préservé et typique.</i>	Å	<a href="http://www.lofoten-info.no/nfmuseum">www.lofoten-info.no/nfmuseum</a>
<b>Norsk Telemuseum</b> <i>Marve, télégraphe, téléphone.</i>	Sarvågen	<a href="http://www.lofoten-info.no/telemuseum">www.lofoten-info.no/telemuseum</a>
<b>Skaffnes Gård</b> <i>Ferme de paysan-pêcheur, typique des Lofotes.</i>	Sennesvik	<a href="http://lofotr.no/opplevser">lofotr.no/opplevser</a>
<b>Vesterålmuseet</b> <i>L'histoire unique d'un entrepreneur.</i>	Melbu	<a href="http://museumnord.no/vestmus">museumnord.no/vestmus</a>
<b>Øksnes Museum</b> <i>— un port de pêche pas comme les autres.</i>	Nyksund	<a href="http://museumnord.no/oksnos">museumnord.no/oksnos</a>

FOTOGRAF: JUSAN LIND, LOFOTMUSEET, FLOTTSAMMINT

© KJUT HANSTVED



# HÉBERGEMENT

		HÔTEL	MOTEL/PENSION	CAMPING	RESIDENCE/CHALET	CHAMBRE	APPARTEMENT	CABANE DE PÊCHEUR	LAVU	PHARE	HÔTEL DE GLACE	VACANCES À LA FERME	LICENCE ALCOOLS	HÉBERGEMENT	ACCÈS HANDICAPÉS	CHAMBRE ANTI-ALLERGIQUE	VIDANGE	PONTON VISTEURS	SAUNA/JACUZZI	SANTÉ & BIEN-ÊTRE	BAIGNADE	LOCATION DE BATEAUX	LOCATION DE VÉLO	ACTIVITÉS PROPOSÉES	CAPACITÉ		SAISON	PRIX	
M6	<b>Nordstjernen Hotell</b> Kongensgate 26, Narvik	•																							10	24	35	01.01-31.12	500 - 750 NOK
M6	<b>Quality Hotel Grand Royal</b> Kongens gate 64, Narvik	•																							600	162	330	01.01-31.12	500 - 750 NOK
M6	<b>Spor 1 Gjestegård</b> Brugata 2a, Narvik	•																							-	9	29	01.01-31.12	< 500 NOK
M6	<b>Rica Hotel Narvik</b> Kongens Gate 33, Narvik	•																							150	148	278	01.01-31.12	500 - 750 NOK
M6	<b>Narvik Camping</b> Rombaksveien 75 E6, Narvik		•	•																					-	32	160	01.01-31.12	< 500 NOK
M6	<b>BEST WESTERN Narvik Hotell</b> Skistua 8, Narvik	•																							50	40	73	01.01-31.12	500 - 750 NOK
M4	<b>Bjerkvik Hotell</b> Trollvikveien 18, Bjerkvik	•																							80	51	80	01.01-20.12	500 - 750 NOK
J5	<b>Evenes Hotell</b> Strandveien 82, Bogen	•	•	•																					50	22	55	01.01-31.12	500 - 750 NOK
J8	<b>Ballangen Camping</b> Ballangen		•	•																					50	53	220	01.04-01.10	500 - 750 NOK
J8	<b>Pippira Siida AS</b> Kalvås, Ballangen		•	•																					25	5	20	01.01-31.12	< 500 NOK
I7	<b>Korshamn Adventure AS</b> Korshamn Fort, Korshamn		•	•																					30	11	26	01.01-31.12	500 - 750 NOK

# RESTAURATION

		RESTAURANT	CAFÉ	RESTOROLITE	BISTROT	SNACK	BOULANGERIE	PIZZERIA	BAR/PUB	LICENCE ALCOOLS	POISSON/FRUITS DE MER	POISSON SÈCHÉ	BALEINE	CRABE ROYAL	RENNÉ	AUTRE GIBIER	SPECIALITÉS LOCALES	MENU ENFANTIN	MENU VÉGÉTARIEN	LABEL HAVEN	NORWEGIAN FOODPRINTS	ROSE DE ST OLAV	SAISON	CAPACITÉ	
M6	<b>Rica Hotel Narvik</b> Kongens Gate 33, Narvik	•																					30	01.01 > 31.12	220 www.rica.no
M6	<b>Rallar'n Pub &amp; Kro</b> Kongens gate 64, Narvik	•																					30	01.01 > 31.12	90 www.choice.no
M6	<b>Kafferiet Restaurant &amp; Bar</b> Dronningensgate 47, Narvik	•	•																				30	01.01 > 31.12	100
M4	<b>Det Lille Kjøkken</b> Trollvikveien 10, Bjerkvik	•																					30	01.01 > 31.12	- www.bjerkvikving.no
M4	<b>Bjerkvik Hotell</b> Trollvikveien 18, Bjerkvik	•																					30	01.01 > 20.12	150 www.bjerkvikhotell.no
J8	<b>Terrassen Cafe</b> Ballangen Camping, Ballangen	•	•	•																			30	01.05 > 01.09	150 www.ballangencamping.com
I7	<b>Korshamn Fort Kafe</b> Korshamn Fort, Korshamn	•	•																				30	26.01 > 09.12	70 www.korshamna.com

# TRANSPORTS

		VOITURE	UTILITAIRE	MINIBUS	BUS	CAR	BATEAU À LOUER	TAXI	AGENCE DE VOYAGE	TOUR OPÉRATEUR	QUAD	MOTONEIGE	E-MAIL / TÉLÉPHONE	SAISON
M6	<b>Buss og Vognetskolen</b> Fagernesveien 145, Narvik			•	•	•							runekra@gmail.com (+47) 40 46 52 59	01.01-31.12 www.atl.no/skole/765
M6	<b>Avis Bilutleie Narvik</b> Dronningensgt 66, Narvik	•	•	•									narvik@avis.no (+47) 76 94 39 80	01.01-31.12 www.avis.no
M6	<b>Johnsen Bilutleie, Europcar</b> Evenes Airport (Harstad/Narvik)	•	•	•									evenes@europcar.no (+47) 76 98 21 20	01.01-31.12 www.europcar.no
M6	<b>BenTro Bil as Hertz</b> Rombaksveien 45, Narvik (E6)	•	•										hertz.narvik@hertz.no (+47) 76 92 22 50	01.01-31.12 www.bentro.no
M6	<b>Narvik Taxi</b> Narvik Torv, Narvik							•					- (+47) 07 550	01.01-31.12 www.narviktaxi.no
L7	<b>Nordvik bilutleie AS</b> Ankenesveien 1, Ankenesstrand	•	•	•									narvik@europcar.no (+47) 94 14 73 55	01.01-31.12 www.europcar.no



- Route européenne
- Route nationale
- Frontières communales
- Frontière départementale/ régionale
- Hurtigruten
- Ferry
- Bateau rapide
- Train
- ✳ Phare
- (i) Information touristique
- 🌿 Réserve ornithologique
- ⛑ Refuge
- ✈ Aéroport
- E10 Numéro de route
- 🌳 Parc national

## INFORMATIONS TOURISTIQUES

		E-MAIL/ SITE WEB	SAISON
L5	<b>Svolvær turistinformasjon</b> Torget, Svolvær	(+47) 76 07 05 75 info@lofoten.info www.lofoten.info	01.01-31.12
H6	<b>Leknes turistinformasjon</b> Leknes	(+47) 76 08 75 53 vti@online.no www.lofoten.info	01.01-31.12
G7	<b>Flakstad turistinformasjon</b> Nusfjord	(+47) 93 27 87 00 info@nusfjord.no www.lofoten.info	15.06-15.08
F9	<b>Moskenes turistinformasjon</b> Fergelejet, Moskenesvågen	(+47) 98 01 75 64 tour-off@lofoten-info.no www.lofoten-info.no	01.03-30.09
E11	<b>Værøy turistinformasjon</b> Fergelejet & Rådhuset, Sørland	(+47) 75 42 06 14 turistkontor@varoy.kommune.no www.lofoten.info	17.06-18.08
B12	<b>Røst turistinformasjon</b> Fergelejet, Røst	(+47) 45 49 21 86 postkasse@rost.kommune.no www.lofoten.info	17.06-23.08

### SYMBOLES

Les prix sont en couronnes norvégiennes - NOK, par personne et présenté "enfants/adultes". S'il est indiqué "0 NOK" = en individuel/Activité séparée, prenez contact avec le site pour plus d'informations.

- A1 Référence cartographique / Situation
- 30 Indique la saison / période où le produit est disponible.
- 🛏 Nombre de lits / Hébergement
- 🏠 Nombre de chambres / Hébergement
- 👥 Capacité / Conférence
- 🍴 Places assises / Restauration
- 🏠 Entreprise
- 📍 Situation/Lieu



© ESPEN WORTENSEN / ESMODOTING







## TOUTE L'ANNÉE

### ENGELSKMANNSBRYGGA

De l'art moderne sur un quai historique. Admirez les souffleurs de verre et les céramistes en plein travail. Notre galerie présente les objets réalisés dans nos ateliers.

01.03 > 21.12  
NOK 0

Engelskmanns Brygga, Dreyersgate 1,  
Henningsvær (+47) 76 07 52 85



post@henningsvaerglass.no  
www.engelskmannsbygga.no

### FERME BIO

Vente en directe de produits de notre ferme et de notre fromagerie. Nous vendons de la charcuterie et proposons une table d'hôte. Nous sommes sur la route d'Unstad.

01.01 > 31.12  
NOK -

Lofoten Gårdssystem, Saupstadveien 235,  
Bøstad (+47) 95 08 29 58



lofoten-gardsysteri@online.no  
www.lofoten-gardsysteri.no

### FERME ÉCOLOGIQUE

Aalan gård est une ferme qui propose une expérience authentique, des produits de la ferme et un jardin aromatique. Vente et café en été.

01.01 > 31.12  
NOK -

Aalan gård, Lauvdalen 186,  
Lauvdalen (+47) 95 08 29 58



post@aalan.no  
www.aalan.no

### LOFOTR - RETOUR VERS L'AN 1000

Reconstruction grandeur nature de la plus grande bâtisse viking jamais retrouvée à ce jour. Drakkar, démonstration d'artisanat, expositions et films. Musée vivant.

01.01 > 31.12  
NOK 160/80

Lofotr Vikingmuseum, Prestegårdsveien 59, Borg  
(+47) 76 08 49 00



vikingsmuseet@lofotr.no  
www.lofotr.no

### SORTIES DE PÊCHE EN MER DES LOFOTEN

Embarquez à bord du bateau de pêche Iversen Jr, commandé par un capitaine expérimenté. En été, sorties en mer de trois heures. Inclus dans le prix : matériel de base, gilets de sauvetage, le produit de votre pêche et une aventure inoubliable au plus près de la nature.

01.01 > 31.12  
NOK 500/250

Sjøstrand Rorbuer & Fisk, Ballstad,  
Ballstadlandet 86 (+47) 48 11 35 65



post@rorbuer.info  
www.rorbuer.info

### DÉCOUVREZ LA MER DES LOFOTEN À BORD DU MK ELLTOR

Pêche en mer chaque jour à 11h sur réservation. Notre bateau évolue dans les eaux poissonneuses du Nusfjord et nous avons tout le matériel nécessaire à bord pour vous faire découvrir la pêche à la mode norvégienne !

01.01 > 31.12  
NOK 600/300

Nusfjord, Nusfjord, Flakstad  
(+47) 76 09 30 20



booking@nusfjord.no  
www.nusfjord.no

### GLASSHYTTA DE VIKTEN

Le chalet du verre de Vikten est une étape indispensable pour les amateurs d'objets exclusifs en verre et en céramique. Exposition-vente, café et vente de pâtisseries maison.

01.09 > 31.08  
NOK 0

Glasshytta på Vikten, Vikten  
(+47) 97 71 60 23



tangrand@hotmail.com  
www.facebook.com/GlasshyttaVikten

### PARTEZ PÊCHER AVEC LES MEILLEURS PÊCHEURS DES LOFOTEN

Découvrez la mer des Lofoten à bord du MK Simar. Pêche à la traîne ou à la ligne. Sorties soleil de minuit. Sorties quotidiennes en été.

01.09 > 30.04  
NOK 600/300

MK Simar, Mørkved, Flakstad  
(+47) 97 07 21 06



simara@online.no  
www.simara.net

### SUND FISKERIMUSEUM / SMEDEN I SUND

Un petit musée privé à Sund présentant la pêcherie et une collection de bateaux à moteur. Admirez le forgeron à l'œuvre. Café et vente de réalisations du forgeron.

01.09 > 31.08  
NOK 75/10

Sund Fiskerimuseum / Smeden i Sund, Sund  
(+47) 91 37 17 18



tor-vegard@smedenisund.no  
www.smedenisund.no

### LES LOFOTEN EN KAYAK

Sorties en kayak sur le Reinefjord (4h). Aigles, phoques et outres et présentation de la région par le guide. Balades en deux-roues et location de vélos. Randonnées à pied et à ski.

01.02 > 01.10  
NOK 850

Reine Adventure, Reine  
(+47) 93 21 45 96



reineadventure@gmail.com  
www.reineadventure.com

### PARTEZ À LA PÊCHE

Sorties de 4 h à l'issue desquelles vous saurez tout sur la pêche en mer à la ligne ou au filet. Vous pourrez rapporter chez vous le fruit de votre pêche. Bateau de pêche de 70 pieds équipé par des marins professionnels. Nous proposons aussi des sorties en zodiac, du snorkling et des chambres à louer.

01.01 > 31.12  
NOK 700/500

Aqua Lofoten Coast Adventure, Reine  
(+47) 99 01 90 42



therese@aqualofoten.no  
www.aqualofoten.no

### Å - LE MIEUX PRÉSERVÉ DES PORTS DE PÊCHE

Musée pour toute la famille, corps de ferme datant de 1840. Forge, hangar à bateaux, métairie, etc. Pâtisseries maison l'été. Visites guidées.

01.01 > 31.12  
NOK 70/35

Norsk Fiskeværsmuseum, Å, Lofoten  
(+47) 76 09 14 88



nfmuseum@lofoten-info.no  
www.lofoten-info.no/nfmuseum

### SEILLOFOTEN

Lofoten c'est d'un bateau qu'il faut les voir. Visitez les ports de pêche et les spots de surf et en plus de la voile, découvrez le meilleur de ce que les Lofoten ont à vous offrir : pêche mer, kayak, randonnées et ski (printemps).

01.02 > 31.10  
NOK -

Seil Norge, Vestfjorden, Lofoten  
(+47) 48 09 05 06



booking@seilnorge.no  
www.sailnorway.com

## HIVER

### PÊCHE AUX LOFOTEN

2 nuits en chambre double dans une cabane de pêcheur, journée de pêche en mer avec guide, petit-déjeuner, repas complet à Børsen Spiseri. Excursions de pêche proposées sur www.svinoya.no.

01.02 > 30.04  
NOK 2945

Svinøya Rorbuer, Gunnar Bergs vei 2, Svolvær  
(+47) 76 06 99 30



post@svinoya.no  
www.svinoya.no

### AUROSSE BORÉALE ET NATURE

3 nuits en cabane de pêcheur, transfert de/l' aéroport d'Evenes, demi-pension, safari en mer, conférence sur l'aurore boréale, chasse aux aurores boréales, histoire viking, lavvu. Une semaine sur deux.

01.09 > 20.03  
NOK 6900/5450

Svinøya Rorbuer, Gunnar Bergs vei 2, Svolvær  
(+47) 76 06 99 30



post@svinoya.no  
www.svinoya.no

### LES LOFOTEN EN HIVER - SAFARI NATURE AVEC UN GRAND BATEAU

Découvrez les splendeurs des îles Lofoten depuis la mer en hiver. Aigles de mer, mammifères marins et montagnes vertigineuses sont au programme des réjouissances. Vendredi et samedi.

01.01 > 15.03  
01.10 > 31.12  
NOK 1150/650

Svinøya Rorbuer, Gunnar Bergs vei 2, Svolvær  
(+47) 76 06 99 30



post@svinoya.no  
www.svinoya.no

## HIVER

### AURORE BORÉALE À HOV

Hov se trouve sur la façade océanique des Lofoten, ce qui en fait le lieu idéal pour observer les aurores boréales. Appartements à louer. Promenades guidées à cheval ou à pied, contes.

15.10 > 06.04  
NOK 550

Northern Lights Base Camp  
Hov, Gimsøysand (+47) 76 07 20 02



J4

074 © ODD BETTER HOVDE

post@northernlightsbasecamp.com  
www.northernlightsbasecamp.com

## TOUR OPERATEURS

### DÉCOUVREZ LES LOFOTEN

Nous proposons des formules d'activités variées et culturelles dans les Lofoten pour les professionnels et les groupes. Nous proposons aussi des packages complets.

01.01 > 31.12  
NOK

XXLofoten AS, J.E.Paulsensgt 12,  
Svolvær (+47) 91 65 55 00



L5

009 © XXLLOFOTEN

post@xxlofoten.no  
www.xxlofoten.no

### SVINØYA RORBUEER

Nous proposons des séjours aux particuliers, entreprises ou groupes. Notre expérience et notre savoir-faire au service de votre aventure aux îles Lofoten !

01.01 > 31.12  
NOK

Svinøya Rorbuer, Gunnar Bergs vei 2,  
Svolvær (+47) 76 06 99 30



L5

075 © TRYM KVAE BERGAMO

post@svinoya.no  
www.svinoya.no

## TOUR OPERATEURS

### DÉCOUVERTES AUX LOFOTEN

Grâce à de solides connaissances de la région et des acteurs du tourisme local, nous possédons toute l'expérience pour tailler sur mesure votre aventure aux Lofoten !

01.01 > 31.12  
NOK

Lofoten Opplevelser, Misværveien,  
Henningsvær (+47) 90 58 14 75



K6

post@lofoten-opplevelser.no  
www.lofoten-opplevelser.no

### 68°LOFOTEN

Nous proposons des packages complets en groupe ou en individuel. Vols directs au départ de Munich et de Londres. Restauration locale, activités et hébergement. Séjour sur mesure aux Lofoten.

01.01 > 31.12  
NOK

68° Lofoten  
Hov, Gimsøysand (+47) 76 07 20 02



J4

info@68lofoten.no  
www.68lofoten.no

### DES PACKAGES DÉCOUVERTES

En bus, en bateau ou bien à pied, nous proposons des packages complets comprenant le transport, l'hébergement, la pension complète et la visite guidée. Nous avons également des offres de chasses aux aurores boréales.

01.01 > 31.12  
NOK

Arctic Guide Service, Storeidmyra 70,  
Leknes (+47) 76 06 09 70



H6

lofoten@arcticguideservice.no  
www.arcticguideservice.no

312 © FRANK A. JENSEN

185 © RODRIGO MOJIN

317 © DAN-VIGGO VÅRUM

## HÉBERGEMENT

HÔTEL  
RÉSIDENCE / CHALET  
APPARTEMENT  
VACANCES À LA FERME  
MOTEL / PENSION  
CABANE DE PÊCHEUR  
CAMPING  
CHAMBRE  
REFUGES  
LICENCE ALCOOLS  
CHAMBRE ANTI-ALLERGIQUE  
PONTON VISITEURS  
SALLES DE BAIN  
HÉBERGEMENT PRIVE  
SAUNA / JACUZZI  
WC/SDB PRIVÉS  
LOCATION DE VÉLO  
VIDANGE  
WIFI  
BALNIADE  
ACTIVITÉS PROPOSÉES  
ANIMAUX DE COMPAGNIE AUTORISÉS

PRIX

< 500 NOK =  
500 - 750 NOK =  
750 - 1000 NOK =  
> 1000 NOK =

																CAPACITÉ	SAISON	PRIX	
N5	Risvør Brygge Risvør, Digermulen	(+47) 93 21 25 50	post@risvaerbrygger.no													20	18	35	01.03-30.10
L5	Lofoten Rorbuer Jektveien 10, Svolvær	(+47) 91 59 54 50	post@lofoten-rorbuer.no													-	17	46	01.01-31.12
L5	Lofoten Feriesenter Leirskoleveien, Svolvær	(+47) 76 07 21 64	post@lofoten-feriesenter.no													-	18	74	01.01-31.12
L5	Anker Brygge Lamholmen, Svolvær	(+47) 76 06 64 80	booking@anker-brygge.no													110	57	107	01.01-31.12
L5	Rica Hotel Svolvær Lamholmen, Svolvær	(+47) 76 07 22 22	rhss@rica.no													85	146	280	02.01-20.12
L5	Svinøya Rorbuer Gunnar Bergs vei 2, Svolvær	(+47) 76 06 99 30	post@svinoya.no													120	55	222	01.01-31.12
L5	Lofoten Suitehotel Havnepromenaden 2, Svolvær	(+47) 91 17 22 40	post@lofoten-suitehotel.no													30	???	54	01.01-31.12
L5	Best Western Svolvær Hotell Austnesfjordgata 12, Svolvær	(+47) 76 07 19 99	post@svolvar-hotell.no													25	28	60	01.01-31.12
L5	Svolvær Sjøhuscamp Parkgt. 12, Svolvær	(+47) 76 07 03 36	post@svolvar-sjohuscamp.no													-	11	28	01.01-31.12
L5	Vestfjord Hotell Lofoten Fiskergata 46, Svolvær	(+47) 76 07 08 70	service@vestfjordhotell.no													80	63	110	01.01-31.12
L5	Thon Hotel Lofoten Torvet, Svolvær	(+47) 76 04 90 00	lofoten@thonhotels.no													1200	161	322	01.01-31.12
L5	Lofotferie - Statsbuene Vikabakken 25, Svolvær	(+47) 76 07 45 00	post@lofotferie.no													-	23	77	01.01-31.12
L5	Lofotferie - Tyskhella Rorbuer Sjøgata 25, Kabelvåg	(+47) 76 07 45 00	post@lofotferie.no													-	12	44	01.01-31.12
L5	Lofotferie - Sandvika Camping Ørsvågeveien 45, Kabelvåg	(+47) 76 07 81 45	post@sandvika-camping.no													-	28	98	01.04-30.09
L5	Lofoten sommerhotell Finnesveien 24, Kabelvåg	(+47) 76 06 98 80	post@lofoten.fhs.no													-	18	40	30.05-10.08
L5	Lofoten Vandrerhjem Kabelvåg Finnesveien 24, Kabelvåg	(+47) 76 06 98 80	post@lofoten.fhs.no													-	55	102	30.05-10.08
L5	Kabelvåg Feriehøus & Camping Møllnosen 19, Kabelvåg	(+47) 99 23 42 31	post@kabelvag.com													-	6	12	01.01-31.12
L5	Nyvågar Rorbuhotell Storvåganveien 26, Kabelvåg	(+47) 76 06 97 00	booking@nyvagar.no													120	60	120	01.01-31.12

# HÉBERGEMENT

													CAPACITÉ			SAISON	PRIX	
L5	<b>Lofoten turist- og rorbuserter</b> Ørsvågveien 40, Ørsvågvær	(+47) 76 07 81 80	booking@orsvag.no													01.01-31.12		
K6	<b>Lofoten Arctic Hotel - Knusarn</b> Dreyers gata 8, Henningsvær	(+47) 76 07 07 77	booking@lofotenarctichotel.no											45	8	17	01.01-31.12	
K6	<b>Lofoten Arctic Hotel - Skata</b> Sauøya 2, Henningsvær	(+47) 76 07 07 77	booking@lofotenarctichotel.no											70	28	63	01.01-31.12	
K6	<b>Henningsvær Rorbuer</b> Banhammeren 53, Henningsvær	(+47) 76 06 60 00	info@henningsvar-rorbuer.no											-	25	102	01.01-31.12	
K6	<b>Henningsvær Bryggehotell</b> Hjellskjæret, Henningsvær	(+47) 76 07 47 50	booking@henningsvaer.no											24	30	60	01.03-15.12	
K6	<b>Fiskekrogen Henningsvær as</b> Dreyers gate 29, Henningsvær	(+47) 76 07 46 52	post@fiskekrogen.no											-	2	12	01.01-31.12	
K6	<b>Henningsvær Suites</b> Banhammaren 37, Henningsvær	(+47) 40 17 33 45	booking@henningsvarsuites.no											-	12	70	01.01-31.12	
K6	<b>Johs. H. Gjaever Sjøhus og Rorbuer</b> Hellandsgate 79, Henningsvær	(+47) 76 07 47 19	post@gjaever-rorbuer.no											-	16	56	29.05-19.08	
J4	<b>Hov Lofoten</b> Hov, Gimsøy	(+47) 76 07 20 02	info@hovlofoten.no											-	10	20	01.01-31.12	
I6	<b>Brustranda Sjøcamping</b> Valbergsveien 838, Rolvsfjord, Valberg	(+47) 90 47 36 30	randulf.tjo@gmail.com											50	18	90	01.01-31.12	
J5	<b>Lofoten Turistsenter</b> Alstad 1, Bøstad	(+47) 76 08 64 44	post@lofotturist.no											80	6	23	01.01-31.12	
H5	<b>Joh. L. Unstad Sjøhus</b> Mærvollveien 205, Mærvoll, Bøstad	(+47) 76 08 54 27	funlofoten@yahoo.no											-	10	40	10.06-25.08	
H6	<b>Best Western Lofoten Hotell</b> Lillevollveien 15, Leknes	(+47) 76 05 44 30	service@lofotenhotell.no											-	60	118	01.01-31.12	
H7	<b>Statles Rorbuserter AS</b> Mortsund	(+47) 76 05 50 60	post@statles.no											70	70	300	20.01-20.12	
H7	<b>Villa Ballstad &amp; Apartments</b> Skarsjyveien 67, Ballstad	(+47) 40 05 18 52	booking@villa-ballstad.com											12	10	24	01.01-31.12	
H7	<b>Sjøstrand Rorbuer &amp; Fisk</b> Ballstadlandet 88, Ballstad	(+47) 48 11 35 65	post@rorbuer.info											-	10	45	01.01-31.12	
H7	<b>Solsiden Brygge</b> Moloveien 41, Ballstad	(+47) 40 46 33 33	booking@solsiden-brygge.no											40	22	105	01.01-31.12	
G7	<b>Nusfjord</b> Nusfjord	(+47) 76 09 30 20	booking@nusfjord.no											-	50	260	01.01-31.12	
G7	<b>Ramberg Gjestegård</b> Ramberg	(+47) 76 09 35 00	post@ramberg-gjestegard.no											40	10	28	01.01-31.12	
G8	<b>Eliassen Rorbuer</b> Hamnøy	(+47) 45 81 48 45	rorbuer@online.no											-	31	125	01.01-31.12	
F8	<b>Sakrisøy Rorbuer</b> Sakrisøy	(+47) 90 03 54 19	sakrisoy@lofoten-info.no											50	24	100	01.01-31.12	
F8	<b>Reine Rorbuer</b> Reine	(+47) 76 09 22 22	post@reinerorbuer.no											-	36	130	01.01-31.12	
F9	<b>Å-Hamna Rorbuer</b> Å i Lofoten, Sørvågen	(+47) 76 09 12 11	info@lofotenferie.com											-	32	150	01.01-31.12	
B12	<b>Røst Bryggehotell</b> Røst	(+47) 76 05 08 00	post@rostbryggehotell.no											40	21	50	01.01-31.12	

HÔTEL  
RÉSIDENCE/CHALET  
APPARTEMENT  
VACANCES À LA FERME  
MOTEL/PENSION  
CABANE DE PÊCHEUR  
CAMPING  
CHAMBRE  
REFUGE  
LICENCE  
CHAMBRE ALCOOLS  
CHAMBRE ANTI-ALLERGIQUE  
PONTOON VISITEURS  
SALLÉS DE BATEAUX  
HÉBERGEMENT  
PRICE D'ÉLECTRICITÉ  
SAUNA / JACUZZI  
WC/SDB PRIVÉS  
LOCATION DE VÉLO  
CHAMBRE ACCESSIBLE HANDICAPÉS  
VIDANCE  
WIFI  
BAIGNADE  
ACTIVITÉS PROPOSÉES  
ANIMAUX DE COMPAGNIE AUTORISÉS

PRIX  
< 500 NOK =   
500 - 750 NOK =   
750 - 1000 NOK =   
> 1000 NOK =

# TRANSPORTS

											E-MAIL/TÉLÉPHONE			SAISON	
L5	<b>Europcar Bilutleie</b> Sivert Nilsens gate 43, Svolvær/Leknes													svolvaer@europcar.no (+47) 76 07 00 00 www.europcar.no	01.01-31.12
L5	<b>HERTZ Svolvær</b> O. J. Kaarbøes gate 5, Svolvær													svolvaer@hertz.no (+47) 95 13 85 00 www.hertz.no	01.01-31.12
L5	<b>AVIS Bilutleie</b> Avisgata 11, Svolvær/Leknes													svolvar@avis.no (+47) 76 07 11 40 www.avis-lofoten.com	01.01-31.12
L5	<b>Njords</b> Kaiveien 19, Kabelvåg													johnny@njords.no (+47) 45 83 27 00 www.njords.no	01.01-31.12

VOITURE  
BUS  
TAXI  
QUAD  
UTILITAIRE  
CAR  
AGENCE DE VOYAGE  
MOTONEIGE  
MINIBUS  
BATEAU A LOUER  
TOUR OPERATEUR

# RESTAURATION

		RESTAURANT	BISTROT	PIZZERIA	CAFÉ	SNACK	BAR/PUB	RESTOROUTE	BOULANGERIE	LICENCE ALCOOLS	CRABE ROYAL	SPECIALITÉS DE MER	POISSONS FRAIS	POISSONS SÈCHÉS	RENNÉ	MENU YÉCÉTARIEN	BALEINE	AUTRE GIBIER	MENU ENFANTS	ROSE DE ST OLAV	LABEL HANEN	NORWEGIAN FOODPRINT	SAISON	CAPACITÉ	
L5	<b>Restaurant Kjøkkenet</b> Lamholmen, Svolvær	•						•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	30	15.01-20.12	48 www.anker-brygge.no
L5	<b>Bacalao</b> Havnepromenaden 2, Svolvær	•		•		•		•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	30	01.01-31.12	400 www.bacalaobar.no
L5	<b>Børsen Spiseri</b> Gunnar Bergs Vei 2, Svolvær	•						•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	30	01.01-31.12	120 www.svinoya.no
L5	<b>Vita Nova</b> Fiskergata 46, Svolvær	•						•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	30	01.01-31.12	80 www.vestfjordhotell.no
L5	<b>Nyvågar Rorbuhotell</b> Storvåganveien 26, Kabelvåg	•						•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	30	01.06-31.08	70 www.nyvagar.no
L5	<b>Lofoten turist- og Rorbuser</b> Ørsvågveien 40, Ørsvåg	•						•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	30	15.06-31.08	62 www.orsvag.no
K6	<b>Henningsvær Bryggehotell</b> Hjellskjæret, Henningsvær	•						•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	30	01.03-15.12	70 www.henningsvaer.no
K6	<b>Fiskekrogen Henningsvær as</b> Dreyers gate 29, Henningsvær	•						•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	30	10.03-15.09	80 www.fiskekrogen.no
J4	<b>Hov Spiseri</b> Hov, Gimsøy							•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	30	01.01-31.12	50 www.hovlofoten.no
J5	<b>Lofoten Turistsenter</b> Alstad 1, Bøstad	•						•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	30	01.01-31.12	150 www.lofoten-info/turistsenter
H6	<b>Best Western Lofoten Hotell</b> Lillevollveien 15, Leknes	•						•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	30	15.05-31.08	70 www.lofotenhotell.no
H7	<b>Himmel og Havn</b> Molloveien 41, Ballstad							•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	30	01.05-01.09	70 www.solsiden-brygge.no
G7	<b>Karoline Restaurant</b> Nusfjord	•						•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	30	01.05-30.09	120 www.nusfjord.no
G7	<b>Ramberg Gjestegård</b> Ramberg	•						•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	30	01.03-30.09	70 www.ramberg-gjestegard.no
F8	<b>Reine Rorbuer</b> Reine	•						•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	30	01.05-31.08	80 www.reinerorbuer.no
B12	<b>Røst Bryggehotell</b> Røst	•						•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	30	01.01-31.12	60 www.rostbryggehotell.no

8

## DÉCOUVREZ LES BEAUTÉS DE LA NORVÈGE !

Hertz possède 40 agences dans le nord de la Norvège. Contactez-nous pour connaître nos offres.

+47 67 16 80 00  
hertz.no

Traveling at the Speed of Hertz™



Hertz

## ARKTISK MENY - SAVEURS DU NORD DE LA NORVÈGE

**Arktisk Meny est un réseau culinaire chargé de promouvoir les produits arctiques ainsi que les producteurs et les restaurateurs locaux.**

*Découvrir les spécialités gastronomiques d'une région fait partie du bonheur de voyager. Arktisk Meny propose un réseau de producteurs, de restaurateurs et de sociétés d'événementiel culinaire afin de partager ces plaisirs avec vous.*

*Cherchez notre logo au cours de votre voyage et consultez notre site web pour plus de détails:*

**www.arktiskmeny.no**





La Norvège du Nord  
en avion

**399,-** NOK  
Aller simple

The Explore Norway Ticket:  
vols illimités pendant  
deux semaines.

À partir de **2775,-** NOK

widerøe

**Explorez la Norvège**  
[www.wideroe.no/explorenorway](http://www.wideroe.no/explorenorway)

Nous proposons pas moins de 25 destinations en Norvège du Nord, avec une fréquence de vols inégalée. Si vous hésitez, notre billet The Explore Norway Ticket vous permet de voyager autant que vous le voulez d'une ville à l'autre.

# VESTERÅLEN

STOKMARKNES  
SORTLAND  
ANDENES



- Route européenne
- Route nationale
- Frontières communales
- Frontière départementale/ régionale
- - - Hurtigruten
- Ferry
- Bateau rapide
- Train
- ✳ Phare
- (i) Information touristique
- Réserve ornithologique
- ⛑ Refuge
- ✈ Aéroport
- 123 Numéro de route
- 🌳 Parc national

## INFORMATIONS TOURISTIQUES

	Vesterålen turistinformasjon	(+47) 76 11 14 80	E-MAIL/ SITE WEB	SAISON
08	Kjøpmannsgata 2, Sortland		<a href="mailto:turistinfo@vestreg.no">turistinfo@vestreg.no</a> <a href="http://www.visitvesteralen.com">www.visitvesteralen.com</a>	01.01-31.12

### SYMBOLES

Les prix sont en couronnes norvégiennes - NOK, par personne et présenté "enfants/adultes". S'il est indiqué "0 NOK" = en individuel/Activité séparée, prenez contact avec le site pour plus d'informations.

- A1 Référence cartographique / Situation
- 30 Indique la saison / période où le produit est disponible.
- 🛏 Nombre de lits / Hébergement
- 🏠 Nombre de chambres / Hébergement
- 👑 Capacité / Conférence
- 🍴 Places assises / Restauration
- 🏢 Entreprise
- 📍 Situation/Lieu







## TOUTE L'ANNÉE

### MUSÉE DE HURTIGRUTEN

La plus belle croisière du monde a commencé le 2 juillet 1893. Le musée de Hurtigruten présente aussi le M/S Finnmarken (1956).

01.01 > 31.12 NOK 90/35

Hurtigrutemuseet, Richard Withs plass 1, Stokmarknes (+47) 76 11 81 90



E10

011 © HURTIGRUTEMUSEET

### SAFARI BALEINE

Nous sommes très proches des zones baleinières. Présence de baleines garantie à 100 %, guides professionnels, boutique de souvenirs de qualité, exposition sur les baleines avec visites guidées, ouvert toute l'année, restaurant.

01.01 > 31.12 NOK 890/570

Hvalsafari AS, Hamnegata 1C, Andenes (+47) 76 11 56 00



I1

094 © HVALSAFARI AS

### LA FORÊT ENCHANTÉE

Ce musée à thème est consacré aux contes et légendes et à la transmission orale. Pénétrez au plus profond de la forêt enchantée, jusqu'au rocher des elfes. Faites la connaissance de Regine Normann, « la conteuse du Nord ».

01.01 > 12.06 NOK 30/0  
15.06 > 31.12

Bø Museum Vinjesjøen, Bø (+47) 47 46 85 64



C9

193 © BØ MUSEUM

### SAFARI BALEINE ET OISEAUX

Safaris de baleines, oiseaux de mer et phoques en été. Nous rencontrons parfois des cachalots, des macareux et des aigles de mer. Possibilité de découvrir des baleines à bosse et des orques en hiver. Possibilités d'hébergement.

01.05 > 30.09 NOK 995/800  
01.11 > 01.04

Sea Safari Andenes Hamnegata, Andenes (+47) 91 67 49 60



I1

303 © MARTEN BRIL WHITE TAIL

### MAISON DE MAÎTRE

Visitez l'imposante demeure du magnat fondateur de l'industrie locale, M. Frederiksen. Intérieurs luxueux et œuvres d'art de qualité. Documentaire historique.

01.01 > 31.12 NOK 50/0

Vesterålmuseet, Melbu Maren Frederiksens allé 1 (+47) 76 15 40 00



D10

011 © MUSEUM NORD/ÅPH

### MUSÉE POLAIRE D'ANDENES

Découvrez la vie du trappeur Hilmar Nøi au Svalbard. Présentation de la géologie exceptionnelle de l'île. Phare et safari aux baleines tout près. Entrée au musée de l'île (installations) comprise.

01.01 > 05.06 NOK 50/25  
09.06 > 31.12

Andøymuseet, Richard Withs gate 9, Andenes (+47) 76 11 54 32



I1

232 © SVEIN TERJE K. ELLASSEN

### L'INDUSTRIE DE LA PÊCHE RENDUE CAPTIVANTE

Dans d'anciens silos à poisson, abritant des expositions où sont présentés des films et des spectacles multimédia. Un silo est réservé aux enfants, un autre sert de salle de concert. Visite guidée.

01.01 > 31.12 NOK 50/0

Norsk Fiskeindustrimuseum Moloveien 1, Melbu (+47) 76 15 40 00



D10

082 © ØYSTEIN NYST

### L'HIVER SAISON MULTICOLORE AUX VESTERÅLEN

Safari aux aurores boréales et aux baleines, ski de fond sur pistes damées, randonnées vers les sommets, pêche en mer et pêche blanche. Une région à la vie culturelle d'une grande richesse grâce aux festivals organisés tout au long de l'année.

16.09 > 14.04 NOK

Vesterålen Reiseliv, Kjøpmannsgt. 2, Sortland



G8

© MARTEN BRIL

9

## RESTAURATION

								SAISON	CAPACITÉ
G4	<b>Marmelkroken Kultur &amp; Aktivitetssenter</b> Bø, Andøy	(+47) 957 65 739	lisbeth.seppola@gmail.com	•	•	•	•	30 24.06 > 15.08	40 www.marmelkroken.no
G5	<b>Andøy Friluftssenter AS</b> Buksnesfjord, Buksnesfjord	(+47) 76 14 88 04	booking@andoy-friluftssenter.no	•	•	•	•	30 01.05 > 15.09 / 25.10 > 25.03	50 www.andoy-friluftssenter.no
D8	<b>Fjordcamp</b> Kråkberget, Straumsjøen	(+47) 76 13 76 40	post@fjordcamp.no	•	•	•	•	30 01.01 > 31.12	200 www.fjordcamp.no
D9	<b>Yttersiden, Ringstad Sjøhus</b> Ringstad, Straumsjøen	(+47) 94 03 23 18	booking@yttersiden.no	•	•	•	•	30 01.01 > 31.12	38 www.yttersiden.no
G8	<b>Ekspedisjonen Lunsjbar</b> Rådhusgata 26, Sortland	(+47) 76 20 10 40	post@ekspedisjonen-as.no	•	•	•	•	30 01.01 > 31.12	60 -
G8	<b>Sortland Camping &amp; Motell</b> Vesterveien 51, Sortland	(+47) 76 11 03 00	hj.bergseng@sortland-camping.no	•	•	•	•	30 01.01 > 31.12	45 www.sortland-camping.no
E5	<b>Ekspedisjonen Restaurant</b> Nyksund	(+47) 48 11 80 68	post@ekspedisjonen-as.no	•	•	•	•	30 01.04 > 30.09	90 www.nyksund-info.com/norskrestaurant.htm
E5	<b>Holmvik Stua</b> Nyksund	(+47) 76 13 47 96	post@nyksund.com	•	•	•	•	30 01.01 > 31.12	35 www.nyksund.com
E5	<b>Nyksund Gjestehus AS</b> Nyksund	(+47) 97 72 53 98	post@nyksundgjestehus.no	•	•	•	•	30 01.06 > 31.08	44 -

## TRANSPORTS

								E-MAIL / TÉLÉPHONE	SAISON
G8	<b>Bø Taxi</b> Straume	(+47) 76 13 77 00	post@botaxi.no	•	•	•	•	(+47) 76 13 77 00	01.01-31.12 www.botaxi.no
G8	<b>Boreal Transport Nord AS</b> Verkstedveien 4	(+47) 95 19 27 81	stig.karoliussen@boreal.no	•	•	•	•	(+47) 95 19 27 81	01.01-31.12 www.boreal.no/booking

# Arctic Whale Tours

**Vous verrez des baleines, mais aussi des phoques et des oiseaux !**

**GARANTIE DE VOIR DES BALEINES\***

\*Valable seulement pendant l'été

Nous nous conformons aux directives internationales en vigueur pour les safaris baleines.

**ÉLUE ATTRACTION N°1 de Norvège du Nord !**  
 \*\*\*\*\*

[www.tripadvisor.com](http://www.tripadvisor.com)  
 août 2012.



**Du port de Stø, embarquez pour une aventure inoubliable !**  
**Observez les plus gros cachalots du monde, les phoques et des milliers d'oiseaux de mer dans leur habitat naturel.**

**Safari et pédagogie**

Nous sommes tout près de Bleiksdypet, où les cachalots viennent se nourrir, et de la réserve naturelle d'Anda, où des milliers d'oiseaux de mer viennent nicher. La richesse et la diversité de cette faune nous permet de vous proposer une formule complète, une aventure inoubliable à la rencontre de baleines, de phoques et d'oiseaux marins !

**Ambiance agréable à bord**

Notre personnel est là pour veiller sur vous et vous serez traités comme membres à part entière de l'équipage.

Nos guides sont qualifiés, professionnels et possèdent une connaissance approfondie de la biologie marine.

**Choisissez un safari baleine éco-responsable**

Nous suivons scrupuleusement les directives mises en œuvre conjointement avec la WDCS (Whale and Dolphin Conservation Society, société de conservation des baleines et des dauphins) afin de ne pas mettre en danger les animaux.

Nous louons aussi des appartements.

**NOUVEAU : SAFARIS HIVERNAUX de novembre à décembre**





THE ORIGINAL AND LEADING SINCE 1988

Présence  
de baleines  
garantie\*



facebook.com  
Whalesafari Andenes



9

# SAFARI BALEINE

**Observez les cachalots de près et dans leur élément naturel.**

Saison estivale : de mai à septembre. Saison hivernale : d'octobre à avril.

Depuis 1988, les safaris baleines organisés à Andenes combinent la recherche, l'observation et la pédagogie. Nos atouts : nous sommes au plus près des zones à baleines, nos guides sont qualifiés et nous garantissons la rencontre avec les baleines. Un centre scientifique permet d'en savoir un peu plus sur les baleines, leur mode de vie et l'état de la recherche.

La rencontre avec les baleines est 100 % garantie. Si toutefois les baleines ne répondaient pas à l'appel, vous seriez invités à revenir gratuitement ou entièrement remboursés.

(Non compris les coûts administratifs et visite guidée).



**NO. 1 IN ARCTIC WHALEWATCHING**

Réservations/Infos : Hvalsafari AS, P.B. 58, N-8483 Andenes  
Tél : + 47 76 11 56 00 E-mail : [booking@whalesafari.no](mailto:booking@whalesafari.no)  
[www.whalesafari.no](http://www.whalesafari.no)



## Site d'aquaculture à visiter !



Les œufs de saumon, bien que ne mesurant que quelques millimètres, génèrent pourtant une des activités majeures de la Norvège. Savez-vous que 12 millions de personnes dans 100 pays mangent quotidiennement le produit norvégien le plus connu au monde ?

Akvakultur i Vesterålen est un nouveau centre de visite pour l'aquaculture situé sur le hameau « Blokken » à 30 min. de voiture du centre de Sortland.

Une balade en bateau permettra à tous de découvrir le site d'élevage. Les expositions récentes racontent l'histoire de l'aquaculture norvégienne. Nous offrons un tunnel de jeu

pour les enfants, des jeux vidéo, une caméra live dans des cages, des films et une carte lumineuse en verre de 12 mètres décrivant l'aquaculture au nord de la Norvège. Dégustation de saumon et de truite. Vente de produits locaux.

### AKVAKULTUR I VESTERÅLEN

Gårdsøyveien 32, Blokken  
N-8400 Sortland  
Réservations/info : Tél. +47 95 88 18 22  
E-mail : post@akvakulturivesteralen.no  
www.akvakulturivesteralen.no  
www.flickr.com/photos/akvakultur  
www.facebook.com/akvakultur

## Sortland est à la croisée des routes et permet de partir pour la journée découvrir Vesterålen, les Lofoten, Harstad ou Narvik et sa région.

Soleil de minuit : 23.05 - 23.07.

Sortland sera très apprécié des randonneurs qui y trouveront de magnifiques sentiers et des paysages variés. De nombreux cafés, restaurants et commerces sont à votre disposition également.

Un hébergement confortable à des prix raisonnables.



## SORTLAND CAMPING OG MOTELL

GPS: N 68 42.163 | E 15 23.517

Vestervegen 51, 8400 Sortland  
Tél. +47 76 11 03 00 | hj.bergseng@sortland-camping.no  
www.sortland-camping.no | facebook.com/sortlandcamping



# IMAGINEZ-VOUS DANS CETTE IMAGE



Vous

Sentier côtier de Stave

Votre plage

Votre chalet

Votre fauteuil

## STAVE CAMPING & HOT POOLS

Piscines-jacuzzis chauffées à 38°

Safari baleines

9

Sauna à 75° sur la plage

Safari macareux

Soleil de minuit

Vous

**Bienvenue à Stave - à 15 minutes au sud des safaris baleines organisés sur la côte ouest d'Andøya aux Vesterålen. Venez plusieurs jours, il y a tant à faire - safaris baleines ou macareux, sauna avec vue sur la mer, randonnée sur le sentier côtier, soleil de minuit... sans oublier nos fameuses piscines-jacuzzis sur la plage !**

- Jacuzzi et sauna sur la plage - Ouvert tous les jours - Réservez par téléphone ou par e-mail.
- Location d'appartements à petits budget avec cuisine équipée et appartements avec vue sur la mer
- Des chalets sur la mer et à tout petits prix : à partir de 430 NOK / nuit
- Le meilleur camping d'Andøya - ambiance calme et détendue en bord de mer
- Situé près du point de départ du sentier côtier de Stave - le plus spectaculaire des chemins de randonnée des Lofoten et Vesterålen.
- Protégé du brouillard et du vent par une chaîne montagneuse côtière, Stave bénéficie d'un microclimat très favorable. Le soleil brille toujours à Stave !
- Nous offrons à nos hôtes le Wi-Fi gratuit, les conseils avisés de notre personnel sur les safaris, les sentiers de randonnée, les plages, les meilleurs points de vue pour prendre des photos, et bien d'autres choses.
- Piscines-jacuzzi à prix familial : 1 200-1 400 - Sauna avec vue sur la mer à 1 600

Visitez notre site [www.stavecamping.no](http://www.stavecamping.no) pour réserver en ligne, voir les galeries photos et les vidéos HD montrant les macareux, les baleines, les phoques, les piscines-jacuzzi, le kayak de mer et le parapente sur la côte ouest d'Andøya !

SAFARI BALEINES ET MACAREUX ~ PLAGES SECRÈTES ~ PISCINES-JACUZZIS ~ CAMPING EN BORD DE MER ~ APPARTEMENTS ~ WI-FI GRATUIT  
+ DE 500 PHOTOS, VIDÉOS, RÉSERVATION EN LIGNE ET PLUS SUR [WWW.STAVECAMPING.NO](http://WWW.STAVECAMPING.NO)

RÉSERVEZ DÈS AUJOURD'HUI ! TÉL. (+47) 926 01257 INFO@STAVECAMPING.NO

# TROMS DU SUD

HARSTAD  
TJELDSUND BRU  
GRATANGEN



- Route européenne
- Route nationale
- Frontières communales
- Frontière départementale/ régionale
- - - Hurtigruten
- - - Ferry
- - - Bateau rapide
- Train
- ✳ Phare
- ⓘ Information touristique
- ⊞ Réserve ornithologique
- ⛑ Refuge
- ✈ Aéroport
- E6 Numéro de route
- M Parc national

## INFORMATIONS TOURISTIQUES

		E-MAIL/ SITE WEB	SAISON
G8	<b>Harstad turistkontor</b> Sjøgata 1b/3, Harstad	(+47) 77 01 89 89 post@destinationharstad.no www.destinationharstad.no	01.01-31.12
M7	<b>Lundbrygga Turistinformasjon</b> Lundbrygga, Sjøveggen	(+47) 40 02 84 88 turistinformasjon@stmu.no www.stmu.no	02.07-10.08

### SYMBOLES

Les prix sont en couronnes norvégiennes - NOK, par personne et présenté "enfants/adultes". S'il est indiqué "0 NOK" = en individuel/Activité séparée, prenez contact avec le site pour plus d'informations.

- A1 Référence cartographique / Situation
- 30 Indique la saison / période où le produit est disponible.
- 🛏 Nombre de lits / Hébergement
- 🏠 Nombre de chambres / Hébergement
- 👥 Capacité / Conférence
- 🍷 Places assises / Restauration
- 🏢 Entreprise
- 📍 Situation/Lieu



© FRANK ANDREASSEN / GRYTØYA



## TOUTE L'ANNÉE

### LUNDBRYGGA

Au centre de Sjøveggen, le musée de Lundbrygga propose l'exposition sur Astafjord « Fjord=Ferd » (Fjord = Déplacement). Office du tourisme, magasin de souvenirs, café dans un cadre historique et maritime.

01.01 > 31.12 NOK 25

Sør-Troms Museum Sjøveggen (+47) 77 01 83 80 booking@stmu.no www.stmu.no



M7

315 © HANS WOLL

### TRASTAD SAMLINGER

Musée et galerie décrivant les conditions de vie « des demeures » et comment ils expriment leur créativité à travers l'art. Poignant et véridique.

01.01 > 31.12 NOK 80

Sør-Troms Museum Oscarsvei 6, Borkenes (+47) 77 01 83 80 booking@stmu.no www.stmu.no



F8

213

### CENTRE HISTORIQUE DE TRONDENES

Une exposition présente l'histoire de la région de Harstad de l'âge de pierre à nos jours, mais principalement l'époque viking et le Moyen-Âge. Café et boutique cadeau.

01.01 > 31.12 NOK 85/40

Sør-Troms Museum, Harstad, Trondenesveien 122 (+47) 77 01 83 80 booking@stmu.no www.stmu.no



G8

320 © BORGES MADSEN

### HEMMESTAD BRYGGE

Voyagez dans le temps à Hemmestad brygge. Ici, tout est resté intact depuis 200 ans. Café, expositions. Pour une visite historique !

01.01 > 31.12 NOK 25

Sør-Troms Museum Hemmestad, Kvæfjord (+47) 77 01 83 80 booking@stmu.no www.stmu.no



E9

286

### DANS NOTRE GROTTE, L'ÉTÉ DURE TOUTE L'ANNÉE

En plein Harstad, au cœur de la montagne, se trouve un parc d'attraction unique, composé de grottes, de cascades, de bassins et de saunas. Température tropicale garantie toute l'année.

01.01 > 31.12 NOK 100

Grottebadet AS, Håkonsgate 7, Harstad (+47) 77 04 17 70 post@grottebadet.no www.grottebadet.no



G8

063

### SAFARI AUX CHOUETTES

Rendez visite aux chouettes pendant la nidification. Ce fascinant safari le long des falaises offre une formidable occasion de les approcher. Randonnées. Sentiers culturels ou haute montagne.

01.01 > 31.12 NOK 300

Fjellkysten AS, Soløyveien 190, Åbrekka, Lavangen (+47) 47 92 47 92 post@fjellkysten.com www.fjellkysten.com



M8

174 © STALE MARKUSSEN

### ANNA ROGDE DATANT DE 1868

Anna Rogde est la plus ancienne goélette en activité. Elle date de 1868 et sert aujourd'hui à former les marins. Possibilité de la louer pour organiser des chasses aux aurores boréales, des événements festifs ou programmes de récompenses.

01.01 > 31.12 NOK -

Sør-Troms Museum, Merkurveien 21, Harstad (+47) 45 00 58 90 annarogde@stmu.no www.stmu.no



G8

171 © KILJA SKJØIE

### GANGSÅSTOPPEN

Culminant à 180 mètres d'altitude, c'est le sommet le plus simple à escalader. Vue panoramique sur Harstad et les îles alentours. 25 minutes de marche facile depuis le parking en fin de route. Profitez de la vue et des barbecues mis à disposition.

01.01 > 31.12 NOK 0

Destinasjon Harstad, Toppeneveien, Harstad (+47) 77 01 89 89 post@destinationharstad.no www.destinationharstad.no



G8

© NINNA MYRVANG

### CANON ADOLF

Construit par l'occupant allemand pendant la Seconde Guerre mondiale. Visites guidées trois fois par jour en haute saison, sur demande le reste de l'année. Plus d'information auprès de l'office de tourisme.

01.01 > 31.12 NOK 80/40

Destination Harstad Trondenes, Harstad (+47) 77 01 89 89 post@destinationharstad.no www.destinationharstad.no



G8

152 © GRO DAGSVOILD

### NUPEN

Connu pour son point de vue sur Andfjorden et le soleil de minuit. Élu site « le plus romantique de Norvège ». En hiver, il s'agit du lieu idéal pour observer le ciel étoilé et les aurores boréales.

15.05 > 15.09 NOK 0  
16.09 > 14.05

Destination Harstad Kvæfjord (+47) 77 01 89 89 post@destinationharstad.no www.destinationharstad.no



E7

232 © SVEINTJERIE K. ELIASSEN

## HÉBERGEMENT

	HÔTEL	MOTEL/PENSION	CAMPING	RÉSIDENCE/CHALET	CHAMBRE REFUGE	APPARTEMENT	CABANE DE PÊCHEUR	LAVUVE	PHARE	HÔTEL DE GLACE	VACANCES À LA FERME	HÉBERGEMENT ACCÈS HANDICAPÉS	CHAMBRE ANTI-ALLERGIQUE	PRISE D'ÉLECTRICITÉ	VIDANGE	SAUNAS/JACUZZI	PANTON VISITEURS	WIFI	SANTÉ & BIEN-ÊTRE	BAINNADE	LOCATION DE BATEAUX	LOCATION DE VÉLO	ACTIVITÉS PROPOSÉES	PRIX
D11	<b>Gullesfjord Fiske- og fjordcamping</b> Gullesfjordbotn, Våtvoll (+47) 91 59 75 50 steinar.pedersen@lofotkraft.net www.gullesfjord.camping.no																							< 500 NOK = 500 - 750 NOK = 750 - 1000 NOK = > 1000 NOK =
G10	<b>Tjeldsundbrua Kro &amp; Hotell</b> Tjeldsundbrua, Evenskjer (+47) 77 08 93 00 post@tkh.no www.tkh.no																							
G8	<b>Harstad Villmarksenter</b> Heggenkollen (+47) 77 01 89 89 post@destinationharstad.no www.destinationharstad.no																							
G8	<b>Thon Hotel Harstad</b> Sjøgata 11, Harstad (+47) 77 00 08 00 harstad@thonhotels.no www.thonhotels.no/harstad																							
G8	<b>Rica Hotel Harstad</b> Strandgata 9, Harstad (+47) 77 00 30 00 resepjon.gnh@nordic.no www.nordic.no																							
G8	<b>Clarion Collection Hotel Arcticus</b> Havnegata 3, Harstad (+47) 77 04 08 00 cc.arcticus@choice.no www.choicehotels.no																							
M8	<b>Aa-gård-Lavangen</b> Liaveien 125, Aa, Tennevoll (+47) 90 16 84 86 t-erik-l@online.no www.aagaard-lavangen.no																							
M8	<b>Fjellkysten as</b> Soløyveien 190, Tennevoll (+47) 47 92 47 92 post@fjellkysten.com www.fjellkysten.no																							

# TRANSPORTS

		VOITURE UTILITAIRE MINIBUS BUS CAR	BATEAU A LOUER TAXI AGENCE DE VOYAGE TOUR OPERATEUR QUAD MOTONEIGE	E-MAIL / TÉLÉPHONE	SAISON
M8	<b>Fjellkysten as</b> Soløyveien 190, Tennevoll	•	•	post@fjellkysten.com (+47) 47 92 47 92	01.01-31.12 www.fjellkysten.com
G8	<b>Bilutleie Nord AS, AVIS/Budget</b> Storgata 25, Harstad / Evens Airport	•	•	harstad@avis.no/evenes@avis.no (+47) 77 06 19 45 / 76 98 21 33	01.01-31.12 www.avis.no

# RESTAURATION

		RESTAURANT CAFÉ RESTOROUTE BISTROT SNACK	BOULANGERIE PIZZERIA BAR/PUB LICENCE ALCOOLS POISSON FRAIS POISSON SÈCHE BALEINE CRABE ROYAL REINNE AUTRE GIBIER	SPECIALITÉS LOCALES MENU ENFANTS MENU ARCTIQUE LABEL HANEN NORWEGIAN FOODPRINTS ROSE DE ST OLAV	SAISON	CAPACITÉ
M8	<b>Fjellkysten as</b> Soløyveien 190, Tennevoll	•	•	•	30 01.01 > 23.12	120 www.fjellkysten.com
G10	<b>Tjeldsundbrua Kro &amp; Hotell</b> Tjeldsundbrua 214, Evenskjer	•	•	•	30 01.01 > 31.12	200 www.tkh.no



© BARD LOBEN / HARSTAD



© BARD LOBEN / HARSTAD



© RUBEN KROKSTRAND

10

# HARSTAD



Trondenes Historiske Senter  
Trondenes Læringssenter  
Ragnvaldsmuseet  
Anna Rogde

SØR-TROMS  
MUSEUM



## Presqu'île de Trondenes - des paysages sublimes et trois attractions à ne pas manquer

La presqu'île de Trondenes vous offre un véritable voyage dans le temps. Au fil des sentiers culturels, cherchez la trace du village d'Asbjørn Selsbanes, un grand chef viking, avant de visiter l'église de Trondenes qui surplombe majestueusement le rivage. Les heures sombres de l'histoire de la région sont commémorées à travers le camp de prisonniers russes et le canon d'Adolf, un des plus grands canons terrestres datant de la Seconde Guerre mondiale. Au centre historique de Trondenes, divers films et expositions illustrent l'ensemble de cet héritage.

### Canon Adolf - un des canons terrestres les plus imposants au monde.

Construit par l'occupant allemand pendant la Seconde Guerre mondiale, ce canon s'intègre dans une structure fortifiée impeccablement restaurée.

**Horaires** : trois visites guidées par jour en été (16.06 - 17.08), puis une par jour du 18.08 au 31.08. Sur demande hors saison.

**Contact** : [www.destinationharstad.no](http://www.destinationharstad.no), [post@destinationharstad.no](mailto:post@destinationharstad.no)  
Tél. (+47) 77 01 89 89



© DESTINATION HARSTAD

### Église de Trondenes - La plus septentrionale des églises de pierre du Moyen-Âge

Sise en un cadre majestueux, l'église possède de précieux trésors d'art culturel.

**Horaires** : l'église ouvre à heures fixes en haute saison.

Visites guidées sur rendez-vous toute l'année.

**Contact** : [www.destinationharstad.no](http://www.destinationharstad.no), [post@destinationharstaad.no](mailto:post@destinationharstaad.no)  
Tél. (+47) 77 01 89 89



© SIGRID SCHARDEIER

### Centre historique de Trondenes

L'exposition retrace l'histoire de la région de la préhistoire jusqu'à nos jours, en s'arrêtant particulièrement sur l'époque viking. Des supports multimédias et une scénographie lumineuse et sonore intensifient l'expérience. Cafétéria avec terrasse et boutique cadeau.

**Horaires** : Haute saison (16.06 - 17.08) tous les jours 10h-17h

Basse saison lundi - vendredi 10h-14h dimanche 11h-16h

**Contact** : [www.stmu.no](http://www.stmu.no), Tél. (+47) 77 01 83 80, [booking@stmu.no](mailto:booking@stmu.no)



© SIGRID SCHARDEIER

# TROMS DU CENTRE

SENJA  
FINNSNES  
BARDUFLOSS



11

- Route européenne
- Route nationale
- Frontières communales
- Frontière départementale/ régionale
- Hurtigruten
- Ferry
- Bateau rapide
- Train
- Phare
- Information touristique
- Réserve ornithologique
- Refuge
- Aéroport
- Numéro de route
- Parc national

## INFORMATIONS TOURISTIQUES

		E-MAIL/ SITE WEB	SAISON
H11	<b>Midt-Troms turistkontor, Bardu</b> Bardu Bygdetun, Salangsdalen	(+47) 46 87 89 40 info.finnsnes@mtmu.no www.mtmu.no	20.06-20.08
I8	<b>Midt-Troms turistkontor, Bardufloss</b> Andselv Torg, Bardufloss	(+47) 46 87 89 40 info.finnsnes@mtmu.no www.mtmu.no	20.06-20.08
D4	<b>Midt-Troms turistkontor, Skaland</b> Kvithuset, Skaland	(+47) 46 87 89 40 info.finnsnes@mtmu.no www.mtmu.no	20.06-20.08
G6	<b>Midt-Troms turistkontor, Finnsnes</b> Terningen Senter, Finnsnes	(+47) 46 87 89 40 info.finnsnes@mtmu.no www.mtmu.no	01.01-31.12

### SYMBOLES

Les prix sont en couronnes norvégiennes - NOK, par personne et présenté "enfants/adultes". S'il est indiqué "0 NOK" = en individuel/Activité séparée, prenez contact avec le site pour plus d'informations.

- Référence cartographique / Situation
- Indique la saison / période où le produit est disponible.
- Nombre de lits / Hébergement
- Nombre de chambres / Hébergement
- Capacité / Conférence
- Places assises / Restauration
- Entreprise
- Situation/Lieu



© BEINER SCHAUJER / HANNA SENJA



## TOUTE L'ANNÉE

### LE ZOO LE PLUS SEPTENTRIONAL DU MONDE

Faune nordique : loup, ours, lynx, renard polaire, renne et bisons. Wolf camp : vous entrez dans la fosse aux loups (sur réservation avec supplément).

30 01.01 > 31.12 NOK 215

Polar Park AS Bonesveien, Bardu (+47) 77 18 66 30 polarzoo@online.no www.polarzoo.no



H12

093 © POLAR ZOO

### HØGEBYGGET À BARDUFOSS

Dans l'ancienne gare routière d'Andselv, histoire des communications locales, du cheval aux véhicules à moteur. Administration du musée Information touristique.

30 01.01 > 31.12 NOK 0

Midt-Troms Museum Bardufoss (+47) 47 83 45 00 post@mtmu.no www.mtmu.no



I8

335

### MUSÉE DE LA DÉFENSE DU TROMS À SETERMOENS

L'histoire de la défense du Troms, de la bataille de Narvik en 1940 à la guerre froide et la guerre russo-finlandaise. Collection unique de véhicules militaires norvégiens.

30 01.01 > 31.12 NOK 50/0

Midt-Troms Museum Setermoen (+47) 46 87 75 45 post@mtmu.no www.mtmu.no



I10

332

### MUSÉE DE LA VILLE DU TROMS DU CENTRE

Une perspective originale et intéressante sur l'évolution de la ville de Finnsnes. L'exposition « Finnsnes, du village de paysans à la cité des enfants ». Office du tourisme du Troms du centre.

30 01.01 > 31.12 NOK 50/0

Midt-Troms Museum, Strandveien 10-12, Finnsnes (+47) 47 83 45 00 post@mtmu.no www.mtmu.no



G6

331

### MUSÉE DU FJORD ET CENTRE DES ZONES MARÉCAGEUSES

L'exposition organisée pour l'anniversaire de la convention de Ramsar présente l'ornithologie dans les marécages de Balsfjord. Exposition itinérante.

30 01.01 > 31.12 NOK 50/0

Midt-Troms Museum Storsteinnes (+47) 47 92 40 76 post@mtmu.no www.mtmu.no



K6

329

## HIVER

### SAFARI BALEINE HIVERNAL - UN SOUVENIR INOUBLIABLE

Des centaines de baleines à bosse et d'orques passent au large de Senja en plein hiver. Réservez vite : approcher ces géants des mers est une expérience inoubliable.

30 02.01 > 10.02 NOK 950  
11.02 > 31.12

Hamn i Senja Hamn, Senja (+47) 77 85 98 80 booking@hamnisenja.no www.hamnisenja.no



D4

161 © WWW.HAMNISENJA.NO



© REINER SCHAULER / BERGSFJORDEN



## Midt-Troms Museum

Ayez un aperçu de la diversité du nord de la Norvège. Nouvelles expos captivantes et histoire vivante sur le Midt-Troms.

[www.mtmu.no](http://www.mtmu.no)







- Route européenne
- Route nationale
- Frontières communales
- Frontière départementale/ régionale
- Hurtigruten
- Ferry
- Bateau rapide
- Train
- Phare
- Information touristique
- Réserve ornithologique
- Refuge
- Aéroport
- Numéro de route
- Parc national

12

## INFORMATIONS TOURISTIQUES

		E-MAIL/ SITE WEB	SAISON
E8	<b>Tromsø Turistinformasjon</b> Kirkegata 2, Tromsø	(+47) 77 61 00 00 info@visittromso.no www.visittromso.no	01.01-31.12
J10	<b>Storfjord Turistinformasjon</b> Markedsplassen, Skibotn	(+47) 40 44 07 44 turistinfo@storfjord.kommune.no www.storfjord.kommune.no	15.06-31.08
L6	<b>Halti Nasjonalparksenter</b> Halti, Storslett	(+47) 77 77 05 50 info@halti.no www.opplevreise.no	01.01-31.12
J8	<b>Lyngseidet Turistinformasjon</b> Strandveien 19, Lyngseidet	(+47) 77 71 08 50 post@visitlyngenfjord.no www.visitlyngenfjord.no	01.03-31.12
J10	<b>Skibotn Turistinformasjon</b> Nordkalottsentret, Skibotn	(+47) 77 21 08 50 post@visitlyngenfjord.no www.visitlyngenfjord.no	01.01-31.12
K8	<b>Olderdalen Turistinformasjon</b> ved fergekaia, Olderdalen	(+47) 77 21 08 50 post@visitlyngenfjord.no www.visitlyngenfjord.no	01.06-31.08

### SYMBOLES

Les prix sont en couronnes norvégiennes - NOK, par personne et présenté "enfants/adultes". S'il est indiqué "0 NOK" = en individuel/Activité séparée, prenez contact avec le site pour plus d'informations.

- Référence cartographique / Situation
- Indique la saison / période où le produit est disponible.
- Nombre de lits / Hébergement
- Nombre de chambres / Hébergement
- Capacité / Conférence
- Places assises / Restauration
- Entreprise
- Situation/Lieu



© SHIGERU OMI / TROMSØ





## HIVER

### VISITEZ LE PLUS GRAND CHENIL À HUSKYS DU MONDE

Hiver : explorez la nature polaire en traîneau à chien de nuit et à la lueur des aurores boréales. Programme estival. À seulement 25 minutes du centre de Tromsø.

30 01.11 > 31.04 NOK 1190  
01.05 > 31.10

Tromsø Villmarkssenter, Furuhogda,  
Straumsveien 603 (+47) 77 69 60 02



E8

307 © DISCOVER TROMSØ@KUIHLER

### SAFARI EN SCOOTER DES NEIGES ET BIVOUC

Safari en scooter au départ du Camp Tamok, à travers les étendues sauvages, idéales pour observer les aurores boréales. Vêtements chauds, matériel, transferts et repas typique inclus.

30 01.11 > 31.03 NOK 1695/850

Lyngsfjord Adventure,  
Tamokdalen (+47) 77 71 55 88



H13

092 © LLOYD BEHNUND

### TRAÎNEAUX À CHIENS ET BIVOUC

Promenades en traîneau à chiens au départ du Camp Tamok, à travers les étendues sauvages, idéales pour observer les aurores boréales. Vêtements chauds, matériel, transferts et repas typique inclus.

30 01.11 > 31.03 NOK 1695/850

Lyngsfjord Adventure,  
Tamokdalen (+47) 77 71 55 88



H13

154 © LLOYD BEHNUND

### TRAÎNEAUX À RENNES ET BIVOUC

Promenades en attelage de rennes au départ du Camp Tamok, à travers les étendues sauvages, idéales pour observer les aurores boréales. Vêtements chauds, matériel, transferts et repas typique inclus.

30 01.11 > 31.03 NOK 1695/850

Lyngsfjord Adventure,  
Tamokdalen (+47) 77 71 55 88



H13

202 © SWEET FILMS

### SORTIE EN RAQUETTE ET PÊCHE BLANCHE

Gunnar le guide vous emmène en pleine nature. Il vous y préparera un délicieux repas, à base du poisson que vous aurez pêché dans la journée.

30 15.01 > 15.04 NOK 1150

GuideGunnar  
Bjørnskar, Hansnes (+47) 93 44 34 43



H13

217 © GUIDEGUNNAR 2013

- The Northern Lights
- Dog sledding
- Nightlife
- The Dark
- Shopping
- Whalewatching
- The Midnight Sun

## TROMSØ

Rêvez-vous du nord de la Norvège ? C'est plus près que vous ne le pensez ! Tromsø est un point de départ excitant pour découvrir l'Arctique, toute l'année ! En fonction des saisons, nous pouvons offrir des activités de découverte du soleil de minuit et des aurores boréales (mais pas ensemble)... Tout ce que vous devez savoir sur les aventures en Arctique se trouve sur [www.visit tromsno.no](http://www.visit tromsno.no). Vous pouvez y réserver hébergements et activités, bien à l'avance.

I like  
**TROMSØ!**

[www.visit tromsno.no](http://www.visit tromsno.no)

**Welcome Inn**  
HOTEL LYNKSKROA

28 CHAMBRES DOUBLES (DOUBLES, TRIPLES, SUITE) RESTAURANT – BAR  
DISCOTHÈQUE – CAVE DE VINS – SAUNA – LAVVU – SALLE DE RÉUNION

**RÉSERVATIONS : Tél. +47 77 71 50 00**

*L'hôtel se trouve sur la E6 – à une heure de Tromsø. A une journée de route des Lofoten/du cap Nord.*

# HÉBERGEMENT

		HOTEL	MOTEL/PENSIÓN	CAMPING	RESIDENCE/CHALET	REFUGE	CHAMBRE	APPARTEMENT	CABANE DE PÊCHEUR	REFUGE	LAVIU	PHARE	HÔTEL DE GLACE	VACANCES À LA FERME	LICENCE ALCOOLS	HÉBERGEMENT	ACCÈS HANDICAPÉS	CHAMBRE ANTI-ALLERGIQUE	VIDANGE	PONTON VISITEURS	SAUNA/JACUZZI	WIFI	SANTÉ & BIEN-ÊTRE	BAGNADE	LOCATION DE BATEAUX	LOCATION DE VÉLO	ACTIVITÉS PROPOSÉES	CAPACITÉ	SAISON	PRIX
E11	<b>Malangen Brygger</b> Skutvik, Meistervik (+47) 77 65 58 00 booking@malangenbrygger.no www.malangen.com																											218 325	01.01- 31.12	
H12	<b>Vollan Gjestestue as</b> Torgveien 2, Nordkjosbotn (+47) 77 72 23 00 post@vollangjestestue.no www.vollangjestestue.no																											40 30 57	01.01- 23.12	
E8	<b>Clarion Hotel Bryggen</b> Sjøgata 19-21, Tromsø (+47) 77 78 11 00 post.bryggen@choice.no www.clarionbryggen.no																											120 121 242	01.01- 31.12	
E8	<b>City Living Hotel Tromsø</b> Grønnegata 48, Tromsø (+47) 77 78 10 50 tromso@cityliving.no www.cityliving.no																											- 46 82	01.01- 31.12	
E8	<b>Amalie Hotell</b> Sjøgata 5 B, Tromsø (+47) 77 66 48 00 post@amalie-hotell.no www.amalie-hotell.no																											- 48 80	02.01- 22.12	
E8	<b>Thon Hotel Polar</b> Grønnegata 45, Tromsø (+47) 77 75 17 00 polar@thonhotels.no www.thonhotels.no/polar																											- 130 205	01.01- 31.12	
E8	<b>Thon Hotel Tromsø</b> Grønnegata 50, Tromsø (+47) 77 69 80 50 tromso@thonhotels.no www.thonhotels.no/tromso																											- 152 304	02.01- 16.12	
E8	<b>Quality Hotel Saga</b> Richard With plass 2, Tromsø (+47) 77 60 70 00 q.saga@choice.no www.choicehotels.no/no067																											180 103 190	01.01- 31.12	
E8	<b>Radisson Blu Hotel</b> Sjøgata 7, Tromsø (+47) 77 60 00 00 sales.tromso@radissonblu.com www.radissonblu.no/hotel-tromso																											- 269 350	01.01- 31.14	
E8	<b>Rica Ishavshotel</b> Fredrik Langesgate 2, Tromsø (+47) 77 66 64 00 rica.ishavshotel@rica.no www.rica.no/ishavshotel																											450 180 360	01.01- 31.12	
E8	<b>Tromsø Bed &amp; Books</b> Strandvegen 45/84, Tromsø (+47) 77 02 98 00 booking@bedandbooks.no www.bedandbooks.no																											- 9 18	01.01- 31.12	
E8	<b>Clarion Hotel The Edge Tromsø</b> Kaigata 6, Tromsø (+47) 97 78 06 10 cl.theedge@choice.no www.choice.no/clarion/the-edge																											1000 290 580	30.04- 31.12	
C8	<b>Lauklines Kystferie</b> Vasstrandveien 580, Kvaløya (+47) 77 65 60 80 post@lauklines.no www.lauklines.no																											- ? 36	01.01- 31.12	
G7	<b>Skittenelv camping</b> Ullstindveien 736, Krokeldalen (+47) 46 85 80 00 post@skittenelvcamping.no www.skittenelvcamping.no																											- 20 88	01.01- 31.12	
J8	<b>Magic Mountain Lodge</b> Stigenveien 24, Lyngseidet (+47) 77 71 11 30 magicmountainlodge@gmail.com www.magicmountainlodge.no																											45 15 45	01.01- 31.12	
J8	<b>Sørheim Brygge - Camp Lyngen</b> Strandveien 34, Lyngseidet (+47) 41 20 14 80 post@sorheim-brygge.no www.sorheim-brygge.no																											30 24 36	01.01- 31.12	
J8	<b>Lyngseidet Gjestegård</b> Kjosveien 14, Lyngseidet (+47) 40 05 62 20 kristina@giaever.no www.johnsen-apartment.no																											40 20 36	06.01- 22.12	
I5	<b>Lyngen Havfiske &amp; Tursenter</b> Vågen, Lenangsstraumen (+47) 77 71 35 00 post@lyngenhavfiske.no www.lyngenhavfiske.no																											30 7 42	01.01- 31.12	
I11	<b>Welcome Inn Hotel Lyngskroa</b> Oteren (+47) 77 71 50 00 post@lyngskroa.no www.lyngskroa.no																											130 29 68	01.01- 31.12	
J10	<b>Strandbu Camping AS</b> Skibotn (+47) 77 71 53 40 post@strandbu.no www.strandbu.no																											- 9 42	01.01- 23.12	
K8	<b>Siam catering AS / Håkon Gjestehus</b> Olderdalenveien 44, Olderdalen (+47) 99 58 86 35 siamcatering@gmail.com www.siamcatering.wordpress.com																											- 7 16	-	
J6	<b>Lyngen Lodge</b> Djupvik, Olderdalen (+47) 47 62 78 53 info@lyngelodge.com www.lyngelodge.com																											16 8 16	01.01- 31.12	
L9	<b>Camping Birtavarre</b> Birtavarre (E6) (+47) 77 71 77 07 reception@high-north.com www.high-north.com																											- 14 52	10.01- 31.10	
L5	<b>FiskarBondens Stue</b> Bakkebyveien 303, Bakkeby, Rotsund (+47) 99 36 49 58 fiskarbo@frisurf.no www.fiskarbondenstue.no																											- 3 7	01.06- 01.10	
L5	<b>Latteren hus- og hytteutleie</b> Latteren 258, Bakkeby, Rotsund (+47) 99 79 64 40 amsjogren@hotmail.com www.latteren.no																											- 2 12	15.04- 15.11	
L6	<b>Reisafjord Hotel AS</b> Nesseveien 23, Sørkjosen (+47) 77 76 60 00 resepjon@reisafjord-hotel.com www.reisafjord-hotel.com																											- 54 110	01.01- 31.12	
L6	<b>Henriksen Gjestestue</b> Meieriveien 5, Sørkjosen (+47) 77 76 76 77 jk-henri@online.no www.henriksengjestestue.no																											15 16 30	01.01- 31.12	
O3	<b>Alteidet Camping</b> Alteidet, Burfjord (+47) 97 48 73 45 alteidetcamp@hotmail.com																											- - 18 72	05.06- 30.09	


12


# TRANSPORTS

		VOITURE	UTILITAIRE	MINIBUS	BUS	CAR	BATEAU À LOUER	TAXI	AGENCE DE VOYAGE	TOUR OPÉRATEUR	QUAD	MOTONEIGE	E-MAIL / TÉLÉPHONE	SAISON
E8	<b>Johnsen Bilutleie, Europcar</b> Flyplassveien 31, Langnes, Tromsø Airport (+47) 77 67 56 00 tromso@europcar.no www.europcar.no													01.01-31.12

# RESTAURATION

		RESTAURANT	CAFE	RESTORROUTE	BISTROT	SNACK	BOULANGERIE	PIZZERIA	BAR/PUB	LICENCE ALCOOLS	POISSON/FRUITS DE MER	POISSON SECHE	CRABE ROYAL	RENNE	AUTRE	GIBIER	SPECIALITES LOCALES	MENU VEGETARIEN	MENU ENFANTS	LABEL ARCTIQUE	NORWEGIAN HANSEN	ROSE DE ST OLAV	SAISON	CAPACITÉ	
E11	<b>Malangen Brygger</b> Skutvik, Meistervik	•					•	•	•	•	•	•	•	•	•	•							30	01.01 > 31.12	100 www.malangen.com
E8	<b>Brasserie 69 grader Nord</b> Storgata 73, Tromsø	•																					30	01.01 > 31.12	60 www.69grader.no
E8	<b>Rica Ishavshotel</b> Fr. Langesgate 2, Tromsø	•					•	•	•														30	01.01 > 31.12	190 www.rica.no/ishavshotel
E8	<b>Fiskekompaniet</b> Killengreens gate 4-6, Tromsø	•						•	•	•													30	01.01 > 31.12	110 www.fiskekompani.no
E8	<b>Emmas Drømmekjøkken</b> Kirkegata 8, Tromsø	•						•	•	•	•	•	•	•	•	•							30	01.01 > 31.12	90 www.emmas.as
E8	<b>Kitchen &amp; Table</b> Clarion Hotel The Edge Tromsø, Kaigata 6, Tromsø	•							•														30	30.04 > 31.12	114 www.choice.no/clarion/the-edge
H12	<b>Vollan Gjestestue AS</b> Torgvn. 2, Nordkjosbotn	•	•	•			•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	30	01.01 > 23.12	220 www.vollangjestestue.no
I11	<b>Hermanns Bistro</b> Welcome Inn Hotel Lyngskroa, Oteren	•						•	•	•													30	01.01 > 31.12	130 www.lyngskroa.no
L6	<b>Reisafjord Hotel AS</b> Nesseveien 32, Sørkjosen	•						•	•	•	•	•	•	•	•	•							30	01.01 > 31.12	100 www.reisafjord-hotel.com





arcticguideservice.com

Chassez les aurores boréales tous les soirs  
de septembre à mars à Tromsø en Norvège!

Pour vous inscrire à nos excursions,  
rendez-vous entre 14h et 18h au bureau Arctic Guide Service  
situé derrière la réception du Radisson Blu hotel (Bankgata 1,  
9008 Tromsø). L'embarquement commence à 18h15 et nous  
larguons les amarres à 18h30.

www.arcticguideservice.com



© YNGVE ASK / TROMSØ



**Bringing your personal Arctic adventure to life through passion**  
Hosted Experience • Professional Guides • Luxury Accommodation • World-Class Cuisine

12



**lyngenlodge.com**

Lyngen Lodge • Phone: +47 476 278 53 • E-mail: info@lyngenlodge.com

# FINNMARK DE L'OUEST

CAP NORD  
ALTA  
HAMMERFEST



- Route européenne
- Route nationale
- Frontières communales
- Frontière départementale/ régionale
- - - Hurtigruten
- - - Ferry
- - - Bateau rapide
- Train
- ✳ Phare
- i Information touristique
- 🦅 Réserve ornithologique
- 🏠 Refuge
- ✈ Aéroport
- E6 Numéro de route
- 🌲 Parc national

## INFORMATIONS TOURISTIQUES

		E-MAIL/ SITE WEB	SAISON
G13	<b>Alta turistinformasjon</b> Markedsgt. 3, Kunnskapsparken, Alta	(+47) 99 10 00 22 turistinfo@alta.kommune.no www.visitalta.no	01.01-31.12
H7	<b>Hammerfest turistinformasjon</b> Hamnegata 3, Hammerfest	(+47) 78 41 21 85 post@hammerfest-turist.no www.hammerfest-turist.no	01.01-31.12
J4	<b>Måsøy turistinformasjon</b> Havøysund sentrum, Havøysund	(+47) 78 42 37 66 tourist@masoy.kommune.no www.masoy.kommune.no	01.01-23.12
L8	<b>Olderfjord turistinformasjon</b> Russenes, Olderfjorden	(+47) 78 46 37 11 post@olderfjord.no www.olderfjord.no	01.04-15.10
N3	<b>Nordkapp turistinformasjon</b> Fiskerveien 4, Honningsvåg	(+47) 78 47 70 30 info@northcape.no www.nordkapp.no	01.01-31.12
L12	<b>Lakselv turistinformasjon</b> Statoil, Lakselv	(+47) 78 46 37 11 heli@olderfjord.no www.visitporsanger.no	01.06-30.08
L11	<b>Stabburnes turistinformasjon</b> Stabburnes Naturhus og Museum	(+47) 78 46 47 65 stabburs@online.no www.stabburnes.no	01.01-31.12
M9	<b>Børselv turistinformasjon</b> Bungalåven, Børselv	(+47) 95 77 82 11 booking@bungalaaven.no www.bungalaaven.com	01.06-31.08

### SYMBOLES

Les prix sont en couronnes norvégiennes - NOK, par personne et présenté "enfants/adultes". S'il est indiqué "0 NOK" = en individuel/Activité séparée, prenez contact avec le site pour plus d'informations.

- A1 Référence cartographique / Situation
- 30 Indique la saison / période où le produit est disponible.
- 🛏 Nombre de lits / Hébergement
- 🏠 Nombre de chambres / Hébergement
- 👥 Capacité / Conférence
- 🍷 Places assises / Restauration
- 🏢 Entreprise
- i Situation/Lieu







## TOUTE L'ANNÉE

### SAFARI AU CRABE ROYAL INOUBLIABLE

Rafting marin à Sarnesfjorden, pêche de crabe royal à la nasse. Nous préparons ensuite le fruit de notre pêche dans notre lavvo. En été, départs quotidiens à 12h et 16h30 (3,5 h).

30 01.01 > 31.12 NOK 1095

Destinasjon 71° Nord AS, Sjøgata 2 B, Honningsvåg, Nordkapp (+47) 47 28 93 20 mail@71-nord.no www.71-nord.no



N3

218 © DESTINASJON 71° NORD

### MAISON DE LA NATURE ET MUSÉE DE STABBURNSNES

Centre du parc national de Stabbursdal. Centre d'information sur la nature et la culture dans le Finnmark. Exposition, vidéos, souvenirs.

30 01.01 > 31.12 NOK 60/10

Stabburnsnes Naturhus & Museum stabburns@online.no www.stabburnsnes.no Stabburnsnes, Porsanger (+47) 78 46 47 65



L11

088 © TOIVE PERSEN

### MUSÉE DU CAP NORD

Découvrez la culture locale, celle de la pêche notamment, dans une atmosphère chaleureuse. Le musée se situe au centre-ville près de l'embarcadere et de la gare routière, à 200 mètres du quai de l'express Hurtigruten.

30 01.01 > 31.12 NOK 50/10

Nordkappmuseet, Fiskeriveien 4, Honningsvåg, Nordkapp (+47) 78 47 72 00 post@nordkappmuseet.no www.kystmuseene.no



N3

112 © NORDKAPPMUSEET

### BALADES EN TRAÎNEAUX À CHIENS AVEC HOLMEN HUSKY

Menez votre attelage de chiens le long de l'Altaelv. Départs à 10h-12h30 et 16h-18h30. Café et pâtisseries sous la tente lavvu. Nous proposons aussi des expéditions plus longues.

30 15.12 > 30.04 NOK 1250

Holmen Husky, Holmen 48, Holmen, Alta (+47) 78 43 66 45 post@holmenhusky.no www.holmenhusky.no



G13

030 © TERJE RAKKE NORDIC LIFE

**THE GALLERY « EAST OF THE SUN »**  
Galerie où l'artiste et auteur Eva Schmutter expose un choix d'œuvres artisanales et artistiques issues de l'art local. Ouvert de 14h à 21h l'été et sur demande l'hiver.

30 15.05 > 15.09 NOK 0  
16.09 > 14.05

The Gallery "East of the sun" evart@evart.no www.evart.no Kamøyvær, Nordkapp (+47) 78 47 51 37



M2

132

### CHIENS DE TRAÎNEAUX ET TRADITION

Préparez vous-même votre attelage avant de le conduire. Autour du feu de camp, écoutez les histoires de nos mushers expérimentés. Sorties de jour comme de nuit.

30 15.12 > 15.04 NOK 1250

Northern Lights Husky nlhusky@gmail.com www.northernlightshusky.com Gargjaveien 29, Alta (+47) 45 85 31 44



G13

149

### CAP NORD 71°10'21'

Bienvenue pour une expérience inoubliable sur la falaise du cap Nord ! La Halle du cap Nord propose un grand nombre de services à ses visiteurs. Bar, café, restaurant, expositions.

30 01.01 > 31.12 NOK 245

Nordkapphallen booking.nordkapphallen@rica.no www.visitnordkapp.net Nordkapp (+47) 78 47 68 60



M1

110 © RICA HOTELS

### BIENVENUE À FINMARKSLØPET

La plus longue et la plus septentrionale des courses en traîneau à chiens. La compétition part le 9 mars d'Alta avec plus de 1 000 huskies au départ.

30 09.03 > 16.03 NOK -

Finnmarksløpet AS, Kunnskapsparken, Alta (+47) 78 44 54 50 mail@finnmarksløpet.no www.finnmarksløpet.no



G13

146

### RiddoDuottarMuseat - MUSÉE DE PORSANGER

Musée sami, norvégien et kven. Histoire de la guerre et de la culture. Groupes : min. 10 pers, NOK 30, gratuit pour les enfants de moins de 16 ans.

30 01.01 > 31.12 NOK 40

RiddoDuottarMuseat riinakaisa@rdm.no www.rdm.no Skoganvarre, Lakselv (+47) 95 01 31 25



M13

224 © RDM

### BALADE EN RAQUETTES À TRAVERS LA FORÊT

Parcourez la nature sauvage en raquettes. Safari élan sur raquettes et pêche blanche et déjeuner. N'oubliez pas votre appareil photo : le cadre est majestueux !

30 01.11 > 15.04 NOK 990 > 1390

GLØD Explorer AS, Vesterhaugveien 1, Alta (+47) 99 79 42 56 post@glodexplorer.no www.glodexplorer.no



G13

095

### PORSANGER - UN ÉDEN ARCTIQUE

4 000 lacs de pêche, trois des meilleures rivières à saumons de Norvège, soleil de minuit éblouissant, d'incroyables aurores boréales et trois cultures différentes : bienvenue à Porsanger.

30 01.01 > 31.12 NOK -

Visit Porsanger, c/o Finnmark Turbuss, Torget, Lakselv (+47) 97 41 23 57 booking@visitporsanger.no www.visitporsanger.no



L12

221 © VISIT PORSANGER

### LA CHASSE AUX AURORES BORÉALES

Vous rêvez d'observer une aurore boréale, mais vous ne savez ni où, ni quand ? Venez avec nous, nous la trouverons.

30 15.09 > 10.04 NOK 1500

GLØD Explorer AS, Vesterhaugveien 1, Alta (+47) 99 79 42 56 post@glodexplorer.no www.glodalta.no



G13

015 © TERJE RAKKE NYGÅRD

### LES TROLLS DOLOMITES DE TROLLHOLMSUND

- À 15 minutes de marche de l'E6. Sentier balisé jusqu'au rivage du fjord, là où, selon la légende samie, les trolls ont été pétrifiés.

30 01.01 > 31.12 NOK -

Lakselv turistinformasjon post@olderfjord.no www.visitporsanger.no Statoil, Lakselv (+47) 78 46 37 11



L9

© VISIT PORSANGER

### HÔTEL SORRISNIVA IGLOO

Visitez le plus septentrional des hôtels igloo. Vous pourrez observer les aurores boréales et vous régaler dans notre restaurant primé.

30 06.01 > 12.04 NOK 150

Sorrisniva AS info@sorrisniva.no www.sorrisniva.no Sorrisniva 20, Alta (+47) 78 43 33 78



H14

141 © JØRNL ØSTVÅR

### CANYON DE SILFAR

- À Børselv coule la rivière de Børselva, au fond du canyon de Silfar, l'un des plus profonds d'Europe du Nord. L'eau y est cristalline et les formations rocheuses spectaculaires.

30 01.01 > 31.12 NOK -

Lakselv turistinformasjon post@olderfjord.no www.visitporsanger.no Statoil, Lakselv (+47) 78 46 37 11



N8

© VISIT PORSANGER

### DÉCOUVREZ L'ÉLEVAGE DE RENNES ET LES AURORES BORÉALES

Visitez l'élevage, conduisez un attelage de rennes et dînez au coin du feu sous une tente lavvu à la lumière des aurores boréales. Hébergement possible.

30 31.12 > 30.04 NOK 750

Roy,s Naturopplevelse roymathisen@live.no Østerbotn, Lakselv (+47) 91 83 57 41



L12

164 © RANDOL SJØDA



# HÉBERGEMENT

	HÔTEL	MOTEL/PENSION	CAMPING	RÉSIDENCE/CHALET	REFUGE	CHAMBRE	APPARTEMENT	CABANE DE PECHEUR	LAVUJ	PHARE	HÔTEL DE GLACE	VACANCES À LA FERME	HÉBERGEMENT	ACCES HANDICAPÉS	CHAMBRE ANTI-ALLERGIQUE	PRISE D'ELECTRICITÉ	VIDANGE	PONTON VISTEURS	SAUNAJACUZZI	WIFI	SANTÉ & BIEN-ÊTRE	BAINNADE	LOCATION DE BATEAUX	LOCATION DE VELO	ACTIVITÉS PROPOSÉES	CAPACITÉ	SAISON	PRIX
L11	<b>Stabbursdalen Feriesenter</b>																											
	Stabbursnes (+47) 95 03 19 59 post@stabbursdalen.no www.stabbursdalen.no 70 31 100 01.04-31.10																											
M9	<b>Bungalåven Vertshus</b>																											
	Børselv (+47) 95 77 82 11 post@bungalaaven.no www.bungalaaven.com 20 11 36 01.01-23.12																											
L8	<b>Olderfjord Hotell Russenes Camping</b>																											
	Olderfjord, Russenes (+47) 78 46 37 11 post@olderfjord.no www.olderfjord.no 120 49 129 01.04-15.10																											
M13	<b>Skoganvarre Villmark AS</b>																											
	Skoganvarre - - - 31 104 01.01-31.12																											

# RESTAURATION

	RESTAURANT	CAFE	RESTOROUTE	BISTROT	SNACK	BOULANGERIE	PIZZERIA	BAR/PUB	LICENCE ALCOOLS	POISSON/FRUITS DE MER	POISSON SÈCHE	BALCÈNE	CRABE ROYAL	AUTRE GIBIER	SPECIALITÉS LOCALES	MENU ENFANTIN	MENU VÉGÉTARIEN	LABEL HAÏNEN	NORWEGIAN FOODPRINTS	ROSE DE ST OLAV	SAISON	CAPACITÉ			
D13	<b>Porten til Finnmark kaffebar</b>																						30	01.01 > 31.12	35
	Tappeluftveien 2, Langfjordbotn (+47) 45 40 52 57 randi@portentilfinnmark.no www.portentilfinnmark.no																								
G13	<b>Alfa Omega AS</b>																						30	01.01 > 31.12	70
	Markedsgate 14, Alta (+47) 78 44 54 00 alfaomega@alfaomega-alta.no www.alfaomega.no																								
G13	<b>Restaurant Alta - Rica Hotel Alta</b>																						30	01.01 > 31.12	160
	Løkkeveien 61, Alta (+47) 78 48 27 00 rica.hotel.alta@rica.no www.rica.no																								
G13	<b>Wing Wah House Alta AS</b>																						30	01.01 > 31.12	110
	Markedsgata 4, Parksenteret, Alta (+47) 78 43 37 00 wingwahhouse@wingwahhouse.com www.wingwahhouse.com																								
G13	<b>Altafjord Gjestegård og Spa</b>																						30	07.01 > 21.12	50
	Bossekopveien 19, Bossekop, Alta (+47) 78 43 19 60 email@altafjordgs.no www.altafjordgs.no																								
G13	<b>Restaurant Halde - Thon Hotel Vica</b>																						30	01.01 > 23.12	90
	Fogdebakken 6, Bossekop, Alta (+47) 78 48 22 22 vica@thonhotels.no www.thonhotels.no/vica																								
G13	<b>Best Western Nordlys Hotell Alta</b>																						30	01.01 > 22.12	100
	Bekkefaret 3, Bossekop, Alta (+47) 78 45 72 00 post@nordlyshotell.no www.nordlyshotell.no																								
H7	<b>Skansen Mat &amp; Vinstue, Rica Hotel</b>																						30	01.01 > 31.12	50
	Sørøygata 15, Hammerfest (+47) 78 42 57 00 rica.hotel.hammerfest@rica.no www.rica.no																								
N3	<b>Restaurant Rica Bryggen Hotel</b>																						30	01.01 > 31.12	50
	Vågen 1, Honningsvåg, Nordkapp (+47) 78 47 72 50 rica.bryggen.hotel@rica.no www.rica.no																								
N3	<b>Corner Cafe</b>																						30	01.01 > 31.12	100
	Fiskerveien 2a, Honningsvåg, Nordkapp (+47) 78 47 63 40 post@corner.no www.corner.no																								
N3	<b>Bauen Bar &amp; Restaurant</b>																						30	01.05 > 01.09	150
	Nordkappgata 4, Honningsvåg, Nordkapp (+47) 78 47 72 20 rica.hotel.honningsvaag@rica.no www.rica.no																								
N3	<b>Tre kokker</b>																						30	01.01 > 31.12	45
	Sjøgata 8, Honningsvåg, Nordkapp (+47) 78 47 50 00 kontakt@trekokker.com www.trekokker.com																								
L2	<b>Birdsafari AS</b>																						30	01.05 > 10.09	40
	Nygårdsveien 38, Gjesvær, Nordkapp (+47) 41 61 39 83 olat@birdsafari.com www.birdsafari.com																								
L8	<b>Olderfjord Hotell Russenes</b>																						30	01.04 > 31.08	120
	Olderfjord, Russenes (+47) 78 46 37 11 post@olderfjord.no www.olderfjord.no																								
M9	<b>Bungalåven Vertshus</b>																						30	01.01 > 31.12	32
	besøksadresse, Børselv (+47) 95 77 82 11 post@bungalaaven.no www.bungalaaven.com																								

# TRANSPORTS

	VOITURE	UTILITAIRE	MINIBUS	BUS	CAR	BATEAU À LOUER	TAXI	AGENCE DE VOYAGE	TOUR OPÉRATEUR	QUAD	MOTONEIGE	E-MAIL / TÉLÉPHONE	SAISON
G13	<b>AVIS Bilutleie</b>											alta@avis.no (+47) 90 74 90 00	01.01-31.12 www.avis.no
G13	<b>Arctic Tours as</b>											epost@arctictravels.no (+47) 78 43 04 85	01.01-31.12 www.arctictravels.no
G13	<b>Europcar Bilutleie</b>											alta@europcar.no (+47) 78 44 40 51	01.01-31.12 www.europcar.no
N3	<b>AVIS Honningsvåg</b>											post@nordkappauto.no (+47) 78 47 62 22	01.01-31.12 www.avis.no
N3	<b>Nordkapp Bilservice AS</b>											mail@nordkappbilservice.no (+47) 78 47 60 60	01.01-31.12 www.nordkappbilservice.no



# La porte du cap nord

Situé sur le fjord de Porsanger, nous vous offrons un séjour à la fois à la mer et à la montagne!

- Hébergement en hôtel, motel, chalets ou camping à bon prix !
- Auberge, boutique de souvenirs, barbecue et échoppe épicerie.
- Sanitaires/site de vidange pour camping-cars.
- Pêche, chasse et balades sur le fjord, en montagne et sur le plateau.
- Visitez l'église de Kistrand et le musée marin sami.

À 1h30 du cap nord, d'Alta (gravure rupestre), d'Hammerfest (site gazier Snøhvit), Havøysund (Vue arctique) et Lakselv (Trollholmsund).

**Vous êtes les bienvenus à un séjour inoubliable!**



**Olderfjord hotell  
Russenes camping**

Tél./fax (+47) 78 46 37 11/  
(+47) 78 46 37 91, post@olderfjord.no  
[www.olderfjord.no](http://www.olderfjord.no)



**ARTICO ICE BAR**  
**AN ARCTIC EXPERIENCE**  
**APRIL - SEPT**

Sjøgata 1A, N-9750  
Honningsvåg  
- NORDKAPP (Norway)  
Tél. (+47) 78 47 15 00 /  
(+47) 93 87 06 03  
Fax (+47) 78 47 15 01  
[www.articoicebar.com](http://www.articoicebar.com)

Adultes : 139 NOK  
Enfants : 40 NOK

Une des plus grandes colonies d'aigles et d'oiseaux marins d'Europe

**BirdSafari**

• Départs quotidiens en bateau  
• Hébergement (chambre/cabane de pêcheur)

[birdsafari.com](http://birdsafari.com)  
Tél. (+47) 416 13 983



© TROND ANTON ANDERSEN



© TERJE RANKE / NORDIC LIFE / WWW.VISITNORWAY.COM / ALTA

# Experience Nordkapp 71°10'21"

Visit us at [www.visitnordkapp.net](http://www.visitnordkapp.net)

## Bienvenue au point le plus septentrional d'Europe Venez découvrir les multiples infrastructures du Cap Nord

### Le hall du Cap Nord vous propose :

- Un film panoramique projeté sur un écran large à 160° illustrant les quatre saisons au Cap Nord.
- Une exposition consacrée à la longue histoire du Cap Nord comme destination de voyage
- La chapelle St Johannes - la plus septentrionale des chapelles œcuméniques du monde
- Un magasin proposant un vaste choix de cadeaux et de souvenirs
- Restaurant, cafétéria et bar avec une vue panoramique imprenable sur l'océan Arctique
- Le bureau de poste le plus septentrional avec un tampon spécial

NEW ATTRACTION!  
"Cave of Light"

Hôtel et spécialités locales



[www.rica.no/honningsvaag](http://www.rica.no/honningsvaag)

Safari crabe royal



[www.destinasjon-71nord.no](http://www.destinasjon-71nord.no)

Safari d'oiseaux marins



[www.birdsafari.com](http://www.birdsafari.com)

Pêche



[www.fishingland.no](http://www.fishingland.no)

IceBar



[www.articoicebar.com](http://www.articoicebar.com)

Galerie locale

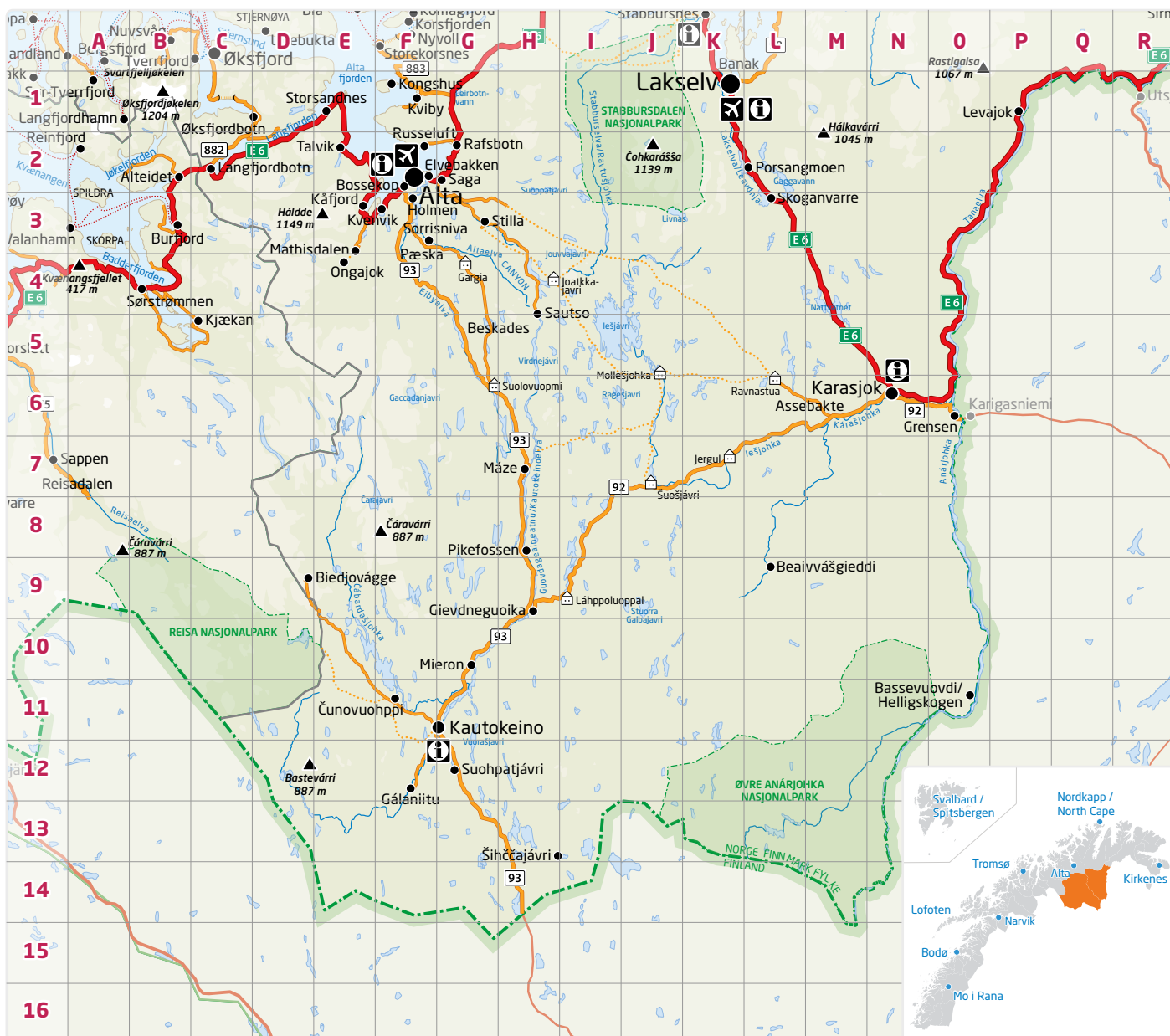


[www.evart.no](http://www.evart.no)

NORDKAPP 71°10'21"

# FINNMARK DU CENTRE

KAUTOKEINO  
KARASJOK



- Route européenne
- Route nationale
- Frontières communales
- Frontière départementale/ régionale
- - - Hurtigruten
- ⋯ Ferry
- ⋯ Bateau rapide
- Train
- ✳ Phare
- i Information touristique
- 🦅 Réserve ornithologique
- ⛑ Refuge
- ✈ Aéroport
- E6 Numéro de route
- Parc national

## INFORMATIONS TOURISTIQUES

	E-MAIL/ SITE WEB	SAISON
F11 <b>Kautokeino turistinformasjon</b> Thon Hotel Kautokeino, Kautokeino	(+47) 78 48 70 00 kautokeino@thonhotels.no www.thonhotels.no/kautokeino	01.01-31.12
N6 <b>Karasjok turistinformasjon</b> Leavnnjageaidnu 1, Karasjok	(+47) 78 46 88 00 sapmi@sapmi.no www.visitsapmi.no	04.01-30.12

### SYMBOLES

Les prix sont en couronnes norvégiennes - NOK, par personne et présenté "enfants/adultes". S'il est indiqué "0 NOK" = en individuel/Activité séparée, prenez contact avec le site pour plus d'informations.

- A1 Référence cartographique / Situation
- 30 Indique la saison / période où le produit est disponible.
- 🛏 Nombre de lits / Hébergement
- 🏠 Nombre de chambres / Hébergement
- 👥 Capacité / Conférence
- 🍷 Places assises / Restauration
- 🏠 Entreprise
- i Situation/Lieu



© CH / VISITNORWAY.COM







# RESTAURATION

										SAISON	CAPACITÉ	
N6	<b>Storgammen Restaurant</b> Leavnnjageaidnu 1, Karasjok	(+47) 78 46 88 60	rica.hotel.karasjok@rica.no	●	●	●	●	●	●	30	01.06 > 31.08	110 www.rica.no
N6	<b>Rica Hotel Karasjok</b> Leavnnjageaidnu 1, Karasjok	(+47) 78 46 88 60	rica.hotel.karasjok@rica.no	●	●	●	●	●	●	30	01.01 > 31.12	150 www.rica.no
K7	<b>Jergul Astu</b> Jergul, Karasjok	(+47) 91 72 06 86	jergulas@online.no	●	●	●	●	●	●	30	01.01 > 31.12	60 www.jergulastu.no

## MUSÉES SAMIS À KOKELV-PORSANGER-KAUTOKEINO

- L'HISTOIRE DE LA CULTURE SAMI DE LA CÔTE AUX GRANDES PLAINES
- TROIS CULTURES Samie - Kven - Norvégienne
- ART ET DUODJI
- HISTOIRE DE LA GUERRE DE 1945






**RiddoDuottarMuseat**  
www.rdm.no  
Tél. (+47) 78 46 99 50 | post@rdm.no



Sápmi Park, Leavnnjageaidnu 1, N-9730 Karasjok • Tél. +47 78 46 88 00 • Fax +47 78 46 88 01  
Email: sápmi@sápmi.no • Pour les horaires d'ouverture, allez sur: [www.sápmi.no](http://www.sápmi.no)



  
**RICA HOTEL KARASJOK**  
KARÁŠJOGA, RICA HOTEALLA

  
**sápmi**

  
**SØLVSMIA**  
KARASJOK

  
**Boble glasshytte**

- Découvrez Stálubákti - le théâtre magique et « Siida » - un camp sami.
- Visitez Boble Glasshytte - un atelier de souffleur de verre avec vente de verre soufflé à la bouche.
- Découvrez le duodji - les bijoux samis en argent fabriqués artisanalement dans notre atelier.

# FINNMARK DE L'EST

KIRKENES  
VADSØ  
BERLEVÅG



Route européenne  
Route nationale  
Frontières communales  
Frontière départementale/ régionale

Hurtigruten  
Ferry  
Bateau rapide  
Train

Phare  
Information touristique  
Réserve ornithologique  
Refuge

Aéroport  
Numéro de route  
Parc national

## INFORMATIONS TOURISTIQUES

E-MAIL/ SITE WEB

SAISON

E6	<b>Lebesby turistinformasjon</b> Lebesby Kirke, Lebesby	(+47) 95 49 34 64	turistinformasjon@lebesby.kommune.no www.visitnordkyn.no	24.06-09.08
E3	<b>Kjøllefjord turistinformasjon</b> Sentrum, Kjøllefjord	(+47) 95 49 34 64	turistinformasjon@lebesby.kommune.no www.visitnordkyn.no	10.06-16.08
F2	<b>Mehamn turistinformasjon</b> Værveien 88, Mehamn	(+47) 41 57 55 38	info@expedition-earth.com www.visitnordkyn.no	10.06-16.08
G1	<b>Gamvik turistinformasjon</b> Brodkorpbruket, Strandvn. 94, Gamvik	(+47) 78 49 61 18	post@kystmuseene.no www.visitnordkyn.no	01.01-31.12
I2	<b>Berlevåg turistinformasjon</b> Havnegt. 8, Berlevåg	(+47) 78 98 16 10	post@berlevag-pensjonat.no www.berlevag-pensjonat.no	15.06-15.09
K4	<b>Båtsfjord turistinformasjon</b> Hindberggata 19, Båtsfjord	(+47) 78 98 34 00	frivillig@batsfjord.kommune.no www.batsfjord.kommune.no	01.01-31.12
L4	<b>Syltefjord turistinformasjon</b> Syltefjord Skole, Båtsfjord	(+47) 91 71 33 42	randi.saaetre@batsfjord.kommune.no www.batsfjord.kommune.no	01.06-01.10
H8	<b>Tana Turistinformasjon</b> Sentrum Tana Bru, Tana	(+47) 78 92 82 22	post@elvahotel.no www.elvahotel.no	01.01-31.12
I8	<b>Nessey turistinformasjon</b> Varanger Samiske Museum, Varangerbotn	(+47) 78 94 04 44	nessey@varanger.com www.varanger.com	01.01-31.12
L8	<b>Vadsø turistinformasjon</b> Vadsø sentrum, Vadsø	(+47) 78 94 04 44	vadso@varanger.com www.varanger.com	01.06-20.08
O5	<b>Vardø turistinformasjon</b> Kaigata, Vardø	(+47) 78 98 69 07	vardo@varanger.com www.varanger.com	01.06-12.08

### SYMBOLES

Les prix sont en couronnes norvégiennes - NOK, par personne et présenté "enfants/adultes". S'il est indiqué "0 NOK" = en individuel/Activité séparée, prenez contact avec le site pour plus d'informations.



A1 Référence cartographique / Situation

30 Indique la saison / période où le produit est disponible.

Nombre de lits / Hébergement

Nombre de chambres / Hébergement

Capacité / Conférence

Places assises / Restauration

Entreprise

Situation/Lieu



## TOUTE L'ANNÉE

### PÊCHE MARINE

Location de cabanes de pêcheurs et de bateaux avec équipage. Pêche de divers poissons : skrei, kveite, flétan et sebastes. Location de bateau équipage compris pour expédition au cap Nordkyn. Départs à heures fixes.

30 01.01 > 31.12 NOK 1200

Adventure Camp Mehamn  
 Holmeveien, Mehamn (+47) 97 42 19 00



F2

post@nordicsafari.no  
 www.nordicsafari.no

### LES DIGUES DE BERLEVÅG

Les digues de Svartokks et Revnes domptent les vagues arctiques. Érigées en 1975, elles comprennent plusieurs milliers de tétrapodes en béton. Le musée du port de Berlevåg raconte l'histoire de leur construction.

30 01.01 > 31.12 NOK

Berlevåg Havnemuseum  
 Havnegata, Berlevåg (+47) 78 98 13 66



I2

berlevag@kystmuseene.no  
 www.kystmuseene.no

### ACTIVITÉS POUR TOUS À KINNARODDEN

Partez à la découverte de Kinnarodden. Location de matériel, informations ou visites guidées. Randonnée, kayak, raquettes, traîneaux à chiens, paraski.

30 01.06 > 30.09 NOK  
01.02 > 15.05

Red Tree, Værveien 88,  
 Mehamn (+47) 41 57 55 38



F2

info@expedition-earth.com  
 www.expedition-earth.com

### TANAHORN - ALT. 270 MÈTRES

Montagnes vertigineuses et fjords profonds sur fond de mer de Barents à l'horizon. Delta de la Tana à 9 km à l'ouest de Berlevåg. 4 km de sentier facile et balisé dans un cadre époustoufflant.

30 01.01 > 31.12 NOK

Berlevåg Turistinformasjon  
 Havnegata 8, Berlevåg (+47) 78 98 16 10



I2

post@berlevag-pensjonat.no  
 www.berlevag-pensjonat.no

### MUSÉE DE GAMVIK

Le bâtiment que ce musée abrite est l'une des fermes reconstruites du Finnmark. L'histoire du littoral y est retracée à travers diverses expositions et activités

30 01.01 > 31.12 NOK 50/40

Gamvik Museum, Strandveien 93,  
 Gamvik (+47) 78 49 79 49



G1

gamvik@kystmuseene.no  
 www.kystmuseene.no

### STORE MOLVIK - PORT DE PÊCHE ABANDONNÉ

Quelques maisons d'avant 1944 subsistent dans le Tanafjord. Des traces géologiques rappellent le soulèvement des terres après l'ère glaciaire. Point de départ de jolies promenades sur la plage.

30 01.01 > 31.12 NOK

Berlevåg Turistinformasjon,  
 Havnegata 8, Berlevåg (+47) 78 98 16 10



H3

post@berlevag-pensjonat.no  
 www.berlevag-pensjonat.no

### DÉCOUVREZ GAMVIK

Les principaux sites touristiques de la commune sont le phare de Slettnes et le musée de Gamvik. Plusieurs rivières riches en saumon et en truites feront le bonheur des pêcheurs. Permis disponibles auprès de l'association des chasseurs et pêcheurs de Gamvik.

30 01.01 > 31.12 NOK

Gamvik Turistinformasjon  
 Veivikveien 6, Mehamn (+47) 78 49 63 00



G1

post@gamvik.kommune.no  
 www.visitnordkyn.no

### MUSÉE DU PORT DE BERLEVÅG

Exposition sur l'extension du port, la Seconde Guerre mondiale et les fouilles archéologiques. Projection d'un film sur la construction de la digue.

30 01.01 > 31.12 NOK 40/10

Berlevåg Havnemuseum,  
 Varnes, Berlevåg (+47) 78 98 13 66



I2

berlevag@kystmuseene.no  
 www.kystmuseene.no

### ÉGLISE DE BÅTSFJORD

La construction de l'édifice s'est terminée en 1971. L'église présente un vitrail de 85 m<sup>2</sup> réalisé par l'artiste Jardar Lunde. Elle est ouverte toute l'année.

30 01.01 > 31.12 NOK

Båtsfjord Turistinformasjon  
 Båtsfjord (+47) 78 98 34 00



K4

frivillig@batsfjord.kommune.no  
 www.batsfjord.kommune.no

### ARCTIC GLASSTUDIO

Villa Borealis à Berlevåg. Nous créons et produisons des objets de verre inspirés des formes et des couleurs de la nature du Finnmark. Nos produits sont exposés et vendus dans notre belle et lumineuse boutique.

30 01.01 > 31.12 NOK

Arctic Glasstudio  
 Storgata 14, Berlevåg (+47) 78 98 11 55



I2

post@arcticglasstudio  
 www.arcticglasstudio.no

### OBSERVATION ORNITHOLOGIQUE À STAURAN - BÅTSFJORD

Venez observer les multiples espèces nichant à la montagne de Stauran à Syltefjord. Eiders de Steller, à duvet ou à tête grise, hareldes kakawi ou guillemots : toute la richesse de la faune arctique !

30 01.02 > 31.05 NOK  
01.06 > 30.09

Arctic Tourist AS, Hamningbergveien 10,  
 Båtsfjord (+47) 95 10 86 38



K4

orjhan@dinpost.no  
 www.arctictourist.no

### BAINS DE NATURE FACE À LA MER ARCTIQUE

Une côte fascinante ponctuée de plages et de montagnes. Observez l'arrivée des bateaux de pêche et de l'express Hurtigruten tous les soirs, bien à l'abri derrière la digue de Berlevåg.

30 01.01 > 31.12 NOK

Berlevåg Pensjonat & Camping  
 Havnegata 8, Berlevåg (+47) 78 98 16 10



I2

post@berlevag-pensjonat.no  
 www.berlevag-pensjonat.no

### TANAMUNNINGEN - RÉSERVE NATURELLE

L'un des plus grands deltas vierges d'Europe. Nombreuses colonies d'oiseaux. À 40 km au nord de Tana bru et à 15 km de Rustefjelbma. Pêche à la truite du 15/07 au 30/08.

30 01.01 > 31.12 NOK

Tana Turistinformasjon  
 Tana bru, Tana (+47) 78 92 82 22



H6

post@elvahotel.no  
 www.elvahotel.no



## TOUTE L'ANNÉE

### PÊCHE EN MER

En bateau sur le fjord, initiation à la pêche et spécialités de poissons servies au repas. Comprend : transport, guide, vêtements chauds, matériel de pêche, boissons non alcoolisées, repas de poisson.

**30** 01.03 > 30.10 **NOK 1490/700**

**Art Safari AS**, Solheimsveien 9B, Kirkenes (+47) 92 43 97 46



N10

post@asafari.no  
www.artsafari.no

### SAFARI CRABE ROYAL

Après avoir profité de la vue sur le fjord en surface, le plongeur devra partir pêcher du crabe royal. Présentation du crabe et des façons de le cuisiner avant de le déguster au cours d'un repas.

**30** 15.01 > 15.12 **NOK 1490/700**

**Art Safari AS**, Solheimsveien 9B, Kirkenes (+47) 92 43 97 46



N10

post@asafari.no  
www.artsafari.no

### MUSÉE GRENSLAND

Histoire de la zone frontalière, de la Seconde Guerre mondiale, des mines, etc. Galerie d'art présentant des œuvres de Kåre Espolin Johnson.

**30** 01.01 > 31.12 **NOK 50/40**

**Varanger Museum IKS - Sør-Varanger**, Førstevanslia, Kirkenes (+47) 78 99 48 80



N10

glm@varangermuseum.no  
www.varangermuseum.no

### PÊCHE ET FESTIN DE CRABE ROYAL

En été, le crabe royal se pêche en bateau et l'hiver en scooter des neiges. L'offre inclut le déjeuner et la mise à disposition de vêtements chauds.

**30** 10.05 > 20.10  
01.12 > 19.04 **NOK 1500 > 1600**

**Kirkenes Snowhotel/Radius Kirkenes**, Kirkenes (+47) 78 97 05 40



N10

info@radius-kirkenes.com  
www.kirkenessnowhotel.com

### CENTRE DU PARC NATIONAL DE L'ØVRE PASVIK

Découvrez la nature de la vallée de Pasvik, sa culture et son histoire. Exposition sur les ours et le jardin botanique. Hébergement confortable et bonne table.

**30** 01.01 > 31.12 **NOK 50**

**Bioforsk Svanhovd**, Svanvik (+47) 46 41 36 00



N12

svanhovd@bioforsk.no  
www.svanhovd.no

### BALADE EN TRÂNEAU À CHIENS À KIRKENES

Conduisez un attelage à chiens ou laissez-vous conduire. Avec un peu de chance, vous découvrirez la faune locale et les aurores boréales. Sorties organisées en été également.

**30** 01.01 > 31.12 **NOK 1650**

**Sollia Gjestegård**, Storskog, Kirkenes (+47) 78 99 08 20



N10

post@storskog.no  
www.storskog.no

### PARC NATIONAL DE L'ØVRE PASVIK

On y trouve la plus grande population d'ours bruns de Norvège. Treiriksrøysa marque la rencontre des frontières norvégienne, russe et finlandaise.

**30** 01.01 > 01.12 **NOK -**

Kirkenes



L15

www.kirkenesinfo.no

### TRERIKSRØYSA

Marque le point de rencontre des frontières russe, finlandaise et norvégienne. Il est interdit d'en faire le tour sous peine d'entrée illégale en territoire étranger !

**30** 01.01 > 31.12 **NOK -**

Kirkenes



L15

www.kirkenesinfo.no

## HIVER

### CHASSE AUX AURORES BORÉALES - TANA

Chaque soir, les guides de Nordlysopplevelser vous emmènent loin des lumières artificielles observer les aurores boréales. L'instinct du chasseur.

**30** 15.10 > 31.03 **NOK 750/550**

**Elva hotel & Camping**, Tana bru, centrum (+47) 95 14 76 09



H8

arntove@elvahotel.no  
www.elvahotel.no

### HÉBERGEMENT DANS L'HÔTEL DE GLACE DE KIRKENES

Vous allez vivre une nuit inoubliable dans un hôtel fantastique construit de neige et de glace.

**30** 20.12 > 19.04 **NOK 2450**

**Kirkenes SnowHotel**, Kirkenes (+47) 78 97 05 40



H8

info@radius-kirkenes.com  
www.kirkenessnowhotel.com

### CHASSE AUX AURORES BORÉALES

L'hiver, nous chassons les aurores boréales chaque jour. Vous pouvez choisir d'y aller en traîneau, en scooter des neiges ou en bus.

**30** 01.10 > 19.04 **NOK 500 > 1975**

**Kirkenes Snowhotel / Radius Kirkenes**, Kirkenes (+47) 78 97 05 40



N10

info@radius-kirkenes.com  
www.kirkenessnowhotel.com

### EN TRÂNEAU À TRAVERS PASVIK

BIRK Husky accueille les visiteurs individuels ou en petits groupes. Sorties personnalisées, chasse aux aurores boréales et weekend en traîneau en compagnie de nos huskies. Départ de Kirkenes.

**30** 01.12 > 20.04 **NOK 1790**

**BIRK husky AS**, Melkefoss, Svanvik (+47) 90 97 82 48



M13

post@birkhusky.no  
www.birkhusky.no

## TRANSPORTS

VOITURE UTILITAIRE BUS CAR BATEAU À LOUER TAXI AGENCE DE VOYAGE TOUR OPÉRATEUR QUAD MOTONEIGE

E-MAIL / TÉLÉPHONE

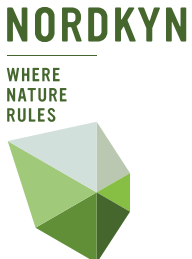
SAISON




N10	<b>Pasvikturist AS</b> Dr. Wesselsgate 9, Kirkenes	•	•	•	•	firmapost@pasvikturist.no (+47) 78 99 50 80	01.01-31.12 www.pasvikturist.no
N10	<b>Nordic Safari AS</b> Holmeveien, Mehamn, Adventure Camp Mehamn	•	•	•	•	post@nordicsafari.no (+47) 97 42 19 00	01.01-31.12 www.nordicsafari.no



# RESTAURATION

																		SAISON	CAPACITÉ	
E3	<b>Hotel Nordkyn AS</b> Strandveien 136, Kjøllefjord	(+47) 78 49 81 51	post@hotelnordkyn.no	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	30	01.01 > 31.12	60 www.hotelnordkyn.no
F2	<b>Mehamn Arctic Hotell AS</b> Værveien 54, Mehamn	(+47) 78 49 67 00	post@mehamn.no	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	30	01.01 > 31.12	- www.mehamn.no
J3	<b>Kongsfjord Gjestehus</b> Veines, Kongsfjord	(+47) 78 98 10 00	post@kongsfjord-gjestehus.no	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	30	01.02 - 31.12	38 www.kongsfjord-gjestehus.no
K4	<b>Polar Hotell</b> Valen 2, Båtsfjord	(+47) 78 98 31 00	gunn.marit.polarhotel@gmail.com	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	30	01.01 > 31.12	100 www.polarhotel.no
I6	<b>Ildtoppen restaurant</b> Austertana, Austertana	(+47) 78 92 52 30	i-ld-toppen@hotmail.com	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	30	01.01 > 31.12	120 www.visittana.no
L8	<b>Oscar Mat &amp; Vinhus - Rica Hotel Vadsø</b> Oscarsgate 4, Vadsø	(+47) 78 95 52 50	rica.hotel.vadsoe@rica.no	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	30	01.01 > 31.12	140 www.rica.no
L8	<b>Pål's Matopplevelser as</b> Hvitendalsgt 6b, Vadsø	(+47) 78 95 33 84	post@paalsmat.no	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	30	01.01 > 31.12	35 www.paalsmat.no
H9	<b>Polmakmoen Gjestegård</b> Polmak	(+47) 48 17 47 55	estherutsi@yahoo.no	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	30	01.01 > 31.12	60 www.polmakmoen-gjestegard.no
O5	<b>Vardø Hotel AS</b> Kaigata 8, Vardø	(+47) 78 98 77 61	post@vardohotel.no	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	30	01.01 > 20.12	200 www.vardohotel.no
N10	<b>Arctic Restaurant &amp; Bar</b> Rica Arctic Hotel, Kongensgate 1 - 3, Kirkenes	(+47) 78 99 59 00	rica.arctic.hotel@rica.no	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	30	01.01 > 31.12	100 www.rica.no
N10	<b>69° Nord - Thon Hotel Kirkenes</b> Johan Knudzensgate 11, Kirkenes	(+47) 78 97 10 50	kirkenes@thonhotels.no	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	30	01.01 > 31.12	150 www.thonhotels.no/kirkenes
N10	<b>Gapahuken Restaurant</b> Sollia, Kirkenes	(+47) 78 99 08 20	post@storskog.no	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	30	01.01 > 31.12	110 www.storskog.no
M11	<b>Gabba Restaurant / Kirkenes SnowHotel</b> Sandnesdalen, Kirkenes	(+47) 78 97 05 40	info@radius-kirkenes.com	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	30	01.01 > 31.12	40 www.kirkenessnowhotel.com
N12	<b>Øvre Pasvik Nasjonalparksenter</b> Bioforsk Svanhovd, Svanvik, Øvre Pasvik	(+47) 46 41 36 00	svanhovd@bioforsk.no	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	30	01.01 > 31.12	80 www.svanhovd.no
M13	<b>BIRK husky - Vikingehus</b> Melkefoss, Svanvik, Øvre Pasvik	(+47) 90 97 82 48	post@birkhusky.no	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	30	13.06 > 24.08	40 www.birkhusky.no



[facebook.com/visitnordkyn](https://facebook.com/visitnordkyn)
[WWW.VISITNORDKYN.COM](http://WWW.VISITNORDKYN.COM)



© JARKKO AUTERO / WÄNGBER





Nordkapphøllen centre d'aventure



Rica Ishavshotel, Tromsø

## L'AVENTURE COMMENCE ICI

Il était une fois un petit hôtel Rica à Hammerfest qui ouvrit en 1975.

Depuis, Rica compte 20 hôtels en Norvège du Nord, y compris le hall du Cap Nord et le centre Sápmi.

Nous avons remporté en 2013 le trophée du marketing du Nord de la Norvège, confirmant notre contribution à rendre cette région extraordinaire dans le monde du tourisme. Ensemble, nous avons réalisé des rêves, généré de la croissance et apporté des souvenirs inoubliables à tant de voyageurs. Notre cœur bat pour le Nord, pour toujours et toujours plus fort !

Nous espérons que nos petits riens changeront tout votre voyage en Norvège du Nord.

Bienvenue dans les Hôtels Rica !



rica.no • rica.se • rica-hotels.com



- Route européenne
- Route nationale
- Frontières communales
- Frontière départementale/ régionale
- - - Hurtigruten
- · - · - Ferry
- · - · - Bateau rapide
- Train
- ⚓ Phare
- 📍 Information touristique
- 🦅 Réserve ornithologique
- ⛑ Refuge
- ✈️ Aéroport
- 📍 Numéro de route
- 🌿 Parc national

## INFORMATIONS TOURISTIQUES

E-MAIL/ SITE WEB

SAISON

**F9** Svalbard turistinformasjon (+47) 79 02 55 50 info@svalbard.net 01.01-31.12  
Svalbardporten, Longyearbyen www.svalbard.net

### SYMBOLES

Les prix sont en couronnes norvégiennes - NOK, par personne et présenté "enfants/adultes". S'il est indiqué "0 NOK" = en individuel/ Activité séparée, prenez contact avec le site pour plus d'informations.

- A1 Référence cartographique / Situation
- 30 Indique la saison / période où le produit est disponible.
- 🛏 Nombre de lits / Hébergement
- 🏠 Nombre de chambres / Hébergement
- 👥 Capacité / Conférence
- 🍴 Places assises / Restauration
- 🏢 Entreprise
- 📍 Situation/Lieu



© JARCELA GARDAS

## TOUTE L'ANNÉE

### MUSÉE DU SVALBARD

A été primé par le conseil européen en 2008. Ce musée célèbre l'histoire de la nature et de la culture de l'archipel. Vous y découvrirez l'histoire de la chasse et de l'exploitation minière.

30 01.01 > 31.12 NOK **75**

Svalbard Museum  
 Longyearbyen (+47) 79 02 64 90



F9

047 © SVALBARD MUSEUM

post@svalbardmuseum.no  
 www.svalbardmuseum.no

### ÉGLISE DU SVALBARD

L'église la plus septentrionale du monde est toujours ouverte. Messe le dimanche à 11h, trois dimanches par mois. Messe vespérale les mardis à 19h avec vente de café et de gaufres à partir de 19h30.

30 01.01 > 31.12 NOK -

Svalbard Kirke  
 Longyearbyen (+47) 79 02 55 60



F9

159

prest@svalbardkirke.no  
 www.svalbardkirke.no

### GREEN DOG SVALBARD

Nous proposons des excursions en traîneau à chiens. Avec notre chenil de 130 chiens, nous accordons la priorité à la sécurité et à la qualité. Sorties d'une demi-journée à plusieurs semaines. À partir de 350 NOK.

30 01.01 > 31.12 NOK **350**

Green Dog Svalbard, Bolterdalen,  
 Longyearbyen (+47) 94 00 74 78



F9

058 © MARTIN MUNICK

greendogsvalbard@gmail.com  
 www.greendog.no

### PROMENADE EN TRAÎNEAUX À CHIENS TOUTE L'ANNÉE

Svalbard Husky propose des visites guidées en traîneau à chiens dans les paysages inoubliables de l'archipel du Svalbard. Conduisez votre propre attelage.

30 01.01 > 31.12 NOK **1190**

Svalbard Husky AS  
 Longyearbyen (+47) 98 87 16 21



F9

066

robert@svalbardhusky.no  
 www.svalbardhusky.no

### À LA DÉCOUVERTE DU SVALBARD

Hiver : safari en scooter des neiges, les enfants de tous âges sont acceptés. Traîneau à chiens, programmes multimédia, mariages. Été : randonnées, balades en bateau, kayak, visite, productions multimédia, traîneau à chiens, mariages.

30 15.02 > 15.05 NOK -  
01.06 > 01.11

Spitzbergen Adventures  
 Longyearbyen (+47) 48 06 10 91



F9

025 © PERVAT

info@spitzbergen-adventures.com  
 www.spitzbergen-adventures.com

### TRAVERSÉE DE L'ARCTIC LAND 2014

L'aventure arctique au plus près de la nature. Expédition en scooter des neiges à travers Nordenskiöldland. Hébergement sur le brise-glace et Isfjord Radio.

30 24.02 > 07.05 NOK **17500/12150**

Basecamp Spitzbergen  
 Longyearbyen (+47) 79 02 46 07



F9

008

svalbard@basecampexplorer.com  
 www.basecampspitzbergen.com

### GALLERI SVALBARD

La galerie présente des œuvres d'artistes inspirés par la nature du Svalbard. Toiles, œuvres graphiques, photos, céramiques, verre et bijoux. Expositions permanentes et temporaires.

30 01.01 > 31.12 NOK **70/20**

Galleri Svalbard, Nybyen,  
 Longyearbyen (+47) 79 02 23 40



F9

040

galleri.svalbard@lokalstyrene.no  
 www.gallerisvalbard.no

## EN ÉTÉ

### BIVOUAC

Venez passer 4 jours dans notre campement d'Ymerbukta. Nous ferons des randonnées sur le glacier, du kayak, de l'escalade, tout en passant des bons moments dans des paysages sauvages. Nous rejoindrons le campement en bateau.

30 01.07 > 31.08 NOK **8990**

Svalbard Wildlife Expeditions AS  
 Longyearbyen (+47) 79 02 22 22



F9

006 © TORUNN E. BUGIERE

info@wildlife.no  
 www.wildlife.no

### CHASSE AUX FOSSILES

Retrouvez la trace d'animaux ayant vécu il y a des millions d'années. Sortie en bateau sur le site où Jørn Hurum a trouvé en 2006 des os fossilisés du plus grand carnivore de la planète. Spécialiste de Svalbard. Toute l'année.

30 15.05 > 30.09 NOK **1150**

Spitsbergen Travel AS, Polarsenteret,  
 Longyearbyen (+47) 79 02 61 00



F9

209 © KJELL OVE STORVIK

info@spitsbergentravel.no  
 www.spitsbergentravel.no

## HIVER

### PROMENADES EN TRAÎNEAUX À CHIENS DE DEMI-JOURNÉES

Tempêtes, aurores boréales, ciel étoilé et clair de lune ou soleil 24h/24. Seul l'Arctique vous offre un éventail aussi étendu de possibilités. Voir aussi : hébergement et expéditions.

30 01.11 > 31.05 NOK **980/790**

Svalbard Villmarkssenter  
 Longyearbyen (+47) 90 79 00 76



F9

300 © TOMMY SIMONSEN

info@svalbardvillmarkssenter.no  
 www.svalbardvillmarkssenter.no

### SAFARI EN SCOOTER DES NEIGES

Partez à la découverte du Svalbard en scooter des neiges. Nous organisons des excursions courtes ou jusqu'à Pyramiden, Tempelfjord et la côte est. Les spécialistes de Svalbard à votre service en toutes saisons.

30 01.12 > 15.05 NOK **895**

Spitsbergen Travel  
 Longyearbyen (+47) 79 02 61 00



F9

236 © RAGNAR PARTVIG

info@spitsbergentravel.no  
 www.spitsbergentravel.no

### WILDLIFE SAFARI

Une fantastique expédition de 3 jours en scooter des neiges jusqu'à la côte est du Svalbard. Dormez dans des cabanes de trappeurs. Dans ces régions, la nature et la faune sont les seuls maîtres à bord.

30 28.02 > 27.04 NOK **13990**

Svalbard Wildlife Expeditions AS  
 Longyearbyen (+47) 79 02 22 22



F9

236 © TYLER OLSON

info@wildlife.no  
 www.wildlife.no

## OFFRES COMPLÈTES

### DÉCOUVREZ LE MEILLEUR DE SVALBARD

Formules découvertes complètes pour particuliers ou groupes. Notre expérience et nos connaissances vous garantiront un voyage inoubliable

30 01.01 > 31.12 NOK -

Svalbardbooking.com  
 Longyearbyen (+47) 79 02 46 60



F9

265 © JASON ROBERTS

post@svalbardbooking.com  
 www.svalbardbooking.com

## TRANSPORTS

	VOITURE UTILITAIRE	MINIBUS	BUS	CAR	BATEAU À LOUER	TAXI	AGENCE DE VOYAGE	TOUR OPÉRATEUR	QUAD	MOTO/NEIGE	E-MAIL / TÉLÉPHONE	SAISON
F9 Arctic Autorent, Bilutleie / Car Rental Airport Longyearbyen	•	•									info@autorent.no (+47) 91 70 22 58	01.01-31.12 www.autorent.no
F9 Svalbard Busservice AS Road 610, Longyearbyen		•	•	•							buss@lns.no (+47) 79 02 10 52	01.01-31.12 www.facebook.com/busservice

# HÉBERGEMENT

	HÔTEL	MOTEL/PENSION	CAMPING	RESIDENCE/CHALET	REFUGE	CHAMBRE	APPARTEMENT	CABANE DE PÊCHEUR	REFUGE	LAVUJU	PIRE	HÔTEL DE GLACE	VACANCES À LA FERME	LICENCE ALCOOLS	HÉBERGEMENT	ACCES HANDICAPÉS	CHAMBRE ANTI-ALLERGIQUE	PRISE D'ÉLECTRICITÉ	VIDANGE	SAUNA/JACUZZI	PONTON VISITEURS	WIFI	SANTÉ & BIEN-ÊTRE	BAGNADE	LOCATION DE BATEAUX	LOCATION DE VÉLO	ACTIVITÉS PROPOSÉES	CAPACITÉ	SAISON	PRIX
F9	<b>Svalbard Hotell</b> Longyearbyen																											120 27 98	01.01- 31.12	
F9	<b>Gjestehuset 102</b> Nybyen, Longyearbyen																											- 31 62	01.01- 31.12	
F9	<b>Mary-Ann`s Polarrigg AS</b> Skjæringa, Longyearbyen																											40 41 73	01.01- 31.12	
F9	<b>Radisson Blu Polar Hotel Spitsbergen</b> Longyearbyen																											140 95 190	01.01- 31.12	
F9	<b>Spitsbergen Guesthouse</b> Longyearbyen																											- 75 101	01.03- 31.12	
F9	<b>Spitsbergen Hotel</b> Longyearbyen																											150 88 161	01.02- 31.10	
F9	<b>Basecamp Trappers Hotel</b> Longyearbyen																											25 16 44	01.01- 31.12	

# RESTAURATION

	RESTAURANT	CAFÉ	RESTORROUTE	BISTROT	SMACK	BOULANGERIE	PIZZERIA	BAR/PUB	LICENCE ALCOOLS	POISSON/FRUITS DE MER	POISSON SÈCHE	BALEINE	CRABE ROYAL	REINNE	AUTRE GIBIER	SPECIALITÉS LOCALES	MENU VÉGÉTARIEN	MENU ENFANTS	LABEL ARCTIQUE	NORWEGIAN FOODPRINTS	ROSE DE ST OLAV	SAISON	CAPACITÉ		
F9	<b>Restaurant Nansen</b> Longyearbyen																						30	01.01 > 31.12	160 www.spitsbergentravel.no
F9	<b>Mary-Anns Polarrigg AS</b> Vinterhagen (road 601-20), Longyearbyen																						30	01.01 > 31.12	70 www.polarriggen.com
F9	<b>Funktionærmissen Restaurant</b> Longyearbyen																						30	01.02 > 16.12	140 www.spitsbergentravel.no

I LOVE SVALBARD

Visit the exotic island community in the polar night.  
Treat yourself to a unique experience at Mary-Ann's Polarrigg.

## PACKAGE DEALS IN 2014

2 January – 15 February  
10 May – 10 June  
1 October – 31 December

**4 days for 1 person: NOK 1.980**  
**4 days for 2 persons: NOK 2.780**

Breakfast is included in the price.

- Activities and tours
- Spa and wellness
- Arctic dinner in the Winter Garden

Join us at the Minors Autumn Festival  
in August 2014.

**BOOK NOW AT**  
[www.polarriggen.com](http://www.polarriggen.com)

Mary-Ann's Polarrigg

For more information, call us on (+47) 79 02 37 02 or email us at [info@polarriggen.com](mailto:info@polarriggen.com)





© 1-3) TORE SCHÖNING OLSEN - WWW.NORDNORGE.COM



© MARIT ELISE SOLBAKKEN

## SPÉCIALITÉS DE NORVÈGE DU NORD



### ARKTISK MENY - LE GOÛT DE LA NORVÈGE DU NORD

Les membres d'Arktisk Meny s'engagent à servir des spécialités et des produits de saison et de la région et à promouvoir la gastronomie de Norvège du Nord. Pour en savoir plus : [www.arktiskmeny.no](http://www.arktiskmeny.no).



### NORWEGIAN FOODPRINTS : UNE EXPÉRIENCE CULINAIRE NORVÉGIENNE

De nombreux visiteurs recherchent des plats familiaux cuisinés avec des produits norvégiens, qui respectent les traditions locales. Norwegian Foodprints vous indique où les trouver. Pour en savoir plus : [visitnorway.com/foodprints](http://visitnorway.com/foodprints)



### HANEN - POUR UN TOURISME VERT, DES PRODUITS DE LA FERME ET DE LA PÊCHE LOCALE

HANEN est une organisation sectorielle destinée aux sociétés norvégiennes opérant dans les domaines du tourisme vert, les produits de la ferme et de la pêche. Les entreprises autorisées à utiliser ce label concentrent leur activité sur l'artisanat, les ressources et les traditions locales. Les valeurs promues par le label HANEN sont le respect, la culture et la découverte. Pour en savoir plus : [www.hanen.no](http://www.hanen.no)



### ROSE DE ST OLAV- PROMOTION DU PATRIMOINE CULTUREL NORVÉGIEN

Ce label de qualité est décerné après une sévère évaluation portant sur la valeur culturelle de l'activité, de la manière dont le patrimoine est préservé et rendu accessible au public. Pour en savoir plus : [www.olavsrosa.no](http://www.olavsrosa.no)



### UNESCO - LA PROTECTION DU PATRIMOINE CULTUREL ET NATUREL DE L'HUMANITÉ

La convention de l'UNESCO pour la protection du patrimoine culturel et naturel a été adoptée en 1972. L'inscription à la liste du patrimoine mondial a pour but d'accroître la conscience de notre patrimoine commun. Le comité en charge de cette liste décide des sites dont les générations futures devront hériter. Sept des sites de la liste se trouvent en Norvège, dont trois en Norvège du Nord : les gravures rupestres d'Alta et l'arc géodésique de Struve (quatre points : la borne de Hammerfest/un point dans la commune d'Alta kommune/deux dans celle de Kautokeino). Pour en savoir plus : [www.nordnorge.com/unesco](http://www.nordnorge.com/unesco) en



### FOOTPRINTS IN THE NORTH - 10 000 ANS D'HISTOIRE

Suivez nos ancêtres à la trace. Chaque commune a choisi un monument ou un lieu culturel qui donne une image d'ensemble de la vie et de l'évolution de la région au cours des dix derniers millénaires. Ces lieux font l'objet de signalisations, d'expositions ou de sentiers culturels. Pour plus d'informations sur les différents Footprints, renseignez-vous auprès des offices du tourisme ou des musées. Pour en savoir plus : [www.fotefar.no](http://www.fotefar.no)



### PAYSAGES DE SCULPTURES DU NORDLAND - 33 ŒUVRES D'ART

Paysages de sculptures du Nordland est une collection internationale d'art comprenant 33 œuvres exposées dans 33 communes. Des artistes du monde entier ont contribué à cette collection, constituée de 1992 à 1998. L'exposition est permanente et extérieure avec une galerie à ciel ouvert de 40 000 km². Pour en savoir plus : [www.skulpturlandskap.no](http://www.skulpturlandskap.no)

# BON À SAVOIR

## VOYAGER EN NORVÈGE DU NORD

Voir carte générale à la fin de ce guide.

## EN CAS D'URGENCE

Pompiers : 110 Police : 112 Soins médicaux d'urgence : 113.  
La situation sera évaluée par le central avant que les secours appropriés ne soient envoyés sur place.

## NUMÉROS UTILES EN NORVÈGE DU NORD

CIRCULATION : Composez le 175 pour des infos sur les passages de cols, les distances, les routes et l'état du trafic en Norvège du Nord. Depuis l'étranger : (+47) 23 23 78 63.

## DÉPANNAGE :

- NAF (Norges Automobil Forbund) - Numéro d'urgence : 08505
- Viking Redningstjeneste - Numéro d'urgence : 06000
- Falck Norge - Numéro d'urgence : 02222 / (+47) 33 13 80 80

## TAUX D'ALCOOLÉMIÉ AUTORISÉ

Le règlement concernant l'alcool au volant est très strict en Norvège. Le taux légal d'alcoolémie est fixé à 0,02 g d'alcool/litre de sang.

## HORAIRES D'OUVERTURE - SHOPPING/ÉPICERIE

De manière générale, les magasins sont ouverts du lundi au samedi de 10h à 17h. Les centres commerciaux sont ouverts plus longtemps. Certaines supérettes ouvrent également le dimanche. ALCOOL : il faut avoir plus de 20 ans pour acheter des spiritueux et plus de 18 ans pour la bière et le vin. La vente d'alcool est interdite après 20h en semaine et 18h le samedi, ainsi que toute la journée du dimanche.

## DEVICES ET MOYENS DE PAIEMENT

Le paiement par carte bleue est très répandu en Norvège et la plupart des commerces acceptent les cartes de crédit telles qu'American Express, Diners, EuroCard, Visa et MasterCard. Les cartes de débit étrangères sont rarement acceptées. Retirer des devises norvégiennes auprès d'un distributeur est alors préférable.

## RÈGLES DE PÊCHE

PÊCHE EN MER : la pêche à la ligne en mer est gratuite. ATTENTION : la quantité de filets de poissons que vous pouvez sortir de Norvège est limitée à 15 kg. Par ailleurs, vendre le fruit de sa pêche est interdit.

PÊCHE EN EAU DOUCE : vous devez vous acquitter d'une taxe de pêche. Pour les rivières saumoneuses, il faut acheter un permis de pêche local. Plus d'informations sur le site [www.inatur.no](http://www.inatur.no) (en norvégien seulement). Il est interdit de pêcher avec des appâts vivants.

## PROPHYLAXIE

Pour empêcher la propagation du Gyrodactylus salaris, un parasite qui s'attaque aux saumons, il est obligatoire de désinfecter tout matériel de pêche utilisé ailleurs qu'en Norvège ou dans des eaux où la présence de cette maladie contagieuse est avérée ou soupçonnée.

## DROIT DE CIRCULATION

La circulation en toute liberté dans la nature est un droit fondamental ancestral en Norvège. Il est interdit de faire du feu dans la nature du 15 avril au 15 septembre. Pour plus d'informations sur le droit de libre circulation, consultez le site [www.dirnat.no](http://www.dirnat.no). Le Svalbard dispose de sa propre réglementation en raison de la vulnérabilité de la nature. Voir [www.sysselmannen.no](http://www.sysselmannen.no).

## PLUS VOUS ALLEZ VERS LE NORD, PLUS LE SOLEIL DE MINUIT DURE LONGTEMPS :

• Cercle polaire	12/06 - 01/07	25 jours
• Bodø	04/06 - 08/07	35 jours
• Svolvær	28/05 - 14/07	48 jours
• Harstad	25/05 - 18/07	55 jours
• Tromsø	20/05 - 22/07	64 jours
• Alta	19/05 - 24/07	67 jours
• Vardø	17/05 - 26/07	71 jours
• Hammerfest	16/05 - 27/07	75 jours
• Cap Nord	14/05 - 29/07	79 jours
• Longyearbyen	19/04 - 22/08	126 jours

## TEMPÉRATURE HABITUELLE (C °)

LIEU	JAN	FÉV	MAR	AVR	MAI	JUN	JUL	AOUT	SEPT	OCT	NOV	DÉC
MOSJØEN	-6,9	-5,7	-2,7	1,3	7,0	11,6	13,0	12,2	8,0	3,2	-2,6	-5,0
BODØ	-2,2	-2,0	-0,6	2,5	7,2	10,4	12,8	12,3	9,0	5,3	1,2	-1,2
ANDENES	-2,1	-2,2	-1,4	1,1	5,2	8,5	11	11	7,8	4,2	0,9	-1,2
HARSTAD	-2,8	-2,6	-1,2	1,8	6,2	9,9	12,3	11,9	8,1	4,3	0,5	-1,9
TROMSØ	-4,4	-4,2	-2,7	0,3	4,8	9,1	11,8	10,8	6,7	2,7	-1,1	-3,3
NORDREISA	-6,1	-6,2	-4,1	0,3	5,4	9,3	12,4	11,1	6,9	2,3	-2,5	-5,1
ALTA	-8,7	-7,9	-5,2	-0,6	4,8	10,0	13,4	12,0	7,2	1,6	-3,6	-7,0
KARASJØK	-17,1	-15,4	-10,3	-3,1	10,1	9,1	13,1	10,7	5,3	-1,3	-9,4	-15,3
KIRKENES	-7,4	-8,3	-9,9	-0,9	7,5	12,9	13,9	13,5	9,5	0,7	-2,9	-12,2
SVALBARD	-15,3	-16,2	-15,7	-12,2	-4,1	2,0	5,9	4,7	0,3	-5,5	-10,3	-13,4

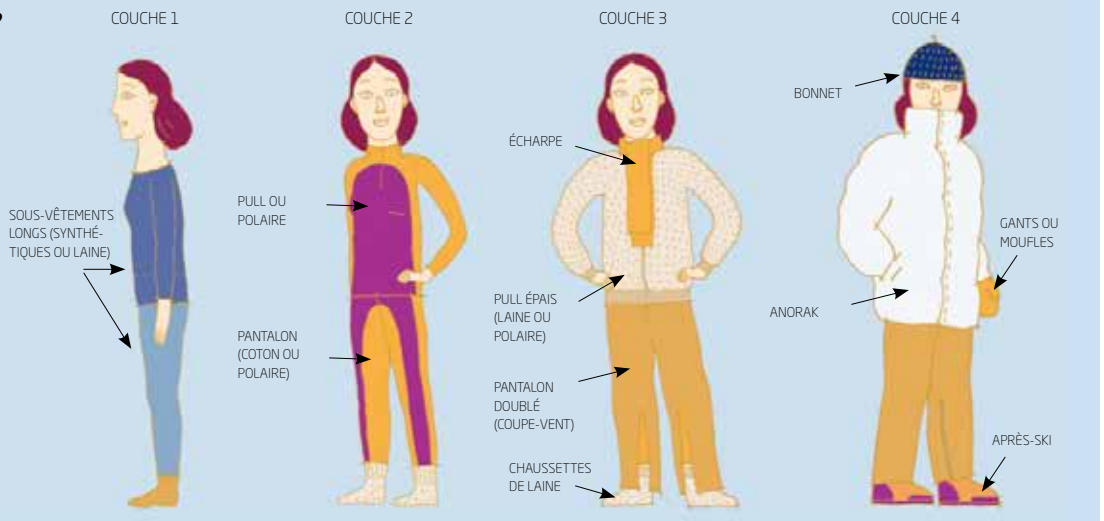
## COMMENT S'HABILLER ?

### EN ÉTÉ

Les changements de temps sont fréquents et mieux vaut être trop couvert que pas assez, vous risqueriez de grelotter au lieu de profiter de la splendeur des paysages. En été, il peut faire 25 °C à un endroit et 8 °C en un autre. Suivez la météo, pour éviter les surprises. Nous vous recommandons de prévoir des vêtements légers et d'autres plus chauds. Un vêtement coupe-vent et imperméable s'impose. Si vous êtes équipé de chaussures de marche ou au moins de chaussures confortables, vous pourrez explorer plus librement la nature de la région.

### HIVER

Le tableau ci-contre vous donne des indications sur les tenues à adopter en hiver en Norvège du Nord >>



# STATIONS DE VIDANGE DES SANITAIRES

POUR BUS, CAMPING-CAR ET CARAVANE

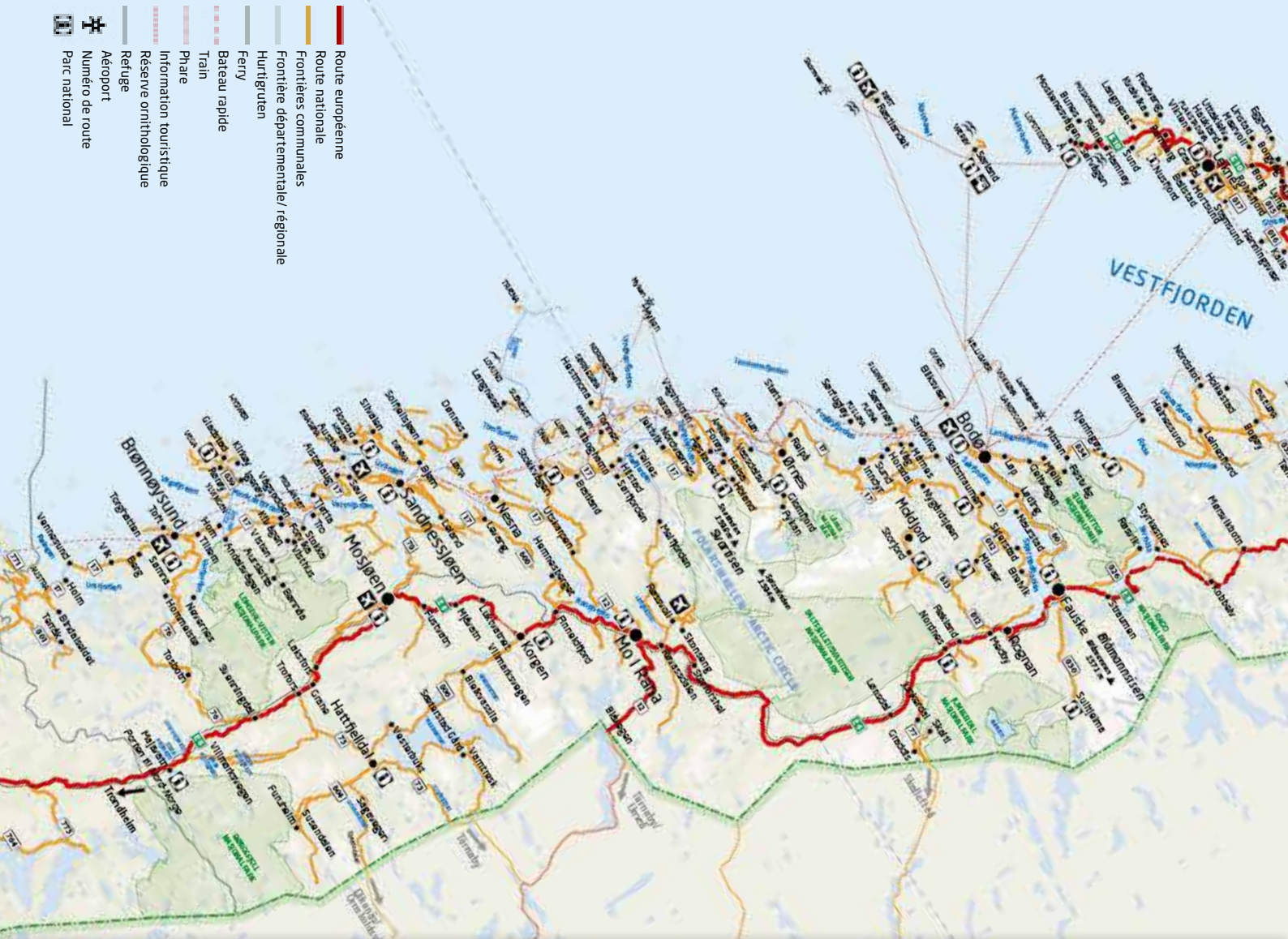
	COMMUNE	CONTACT	LIEU	TÉLÉPHONE	
NORDLAND	<b>HELGELAND</b>				
	Sømna	Vennesund Camping	Vennesund	(+47) 75 02 73 75	
	Brønnøysund	Statoil, Brønnøy kommune	Valveien	(+47) 75 02 06 00	
	Vevelstad	Steinmo Bobilparkering	Lauknes	(+47) 75 03 75 30	
	Sandnessjøen	Alstahaug kommune	Øyvind Lambes vei 2	(+47) 75 04 40 00	
	Nesna	Nesna Feriesenter og Motell	Sjøvegen 34	(+47) 75 05 65 40	
	Rana	Hellåga Rasteplass	Utskarpen		
	Mosjøen	Shell Halsøy	Naustgata 1	(+47) 75 11 97 23	
	Mo i Rana	Rana Kommune	Langneset	(+47) 75 14 50 00	
		<b>SALTEN</b>			
Meløy		Turistinformasjon på Holand	Holandsfjord	(+47) 75 75 48 88	
Gildeskål		Gildeskål Kommune	Storvik	(+47) 75 76 06 00	
Fauske		Fauske kommune	Sjøgata	(+47) 75 60 40 00	
Bodø		Esso Rønvik	Tegleverkveien 1	(+47) 75 55 00 00	
Bodø		Tverlandet Veiservice	Tverlandet	(+47) 75 50 77 40	
Hamarøy		Hilling Shellservice	Innhavet	(+47) 75 77 25 61	
Steigen		Steigen kommune	Leinesfjord	(+47) 75 77 88 00	
		<b>LOFOTEN</b>			
		Vågan	Kabelvåg Feriehus & Camping	Møllnosen	(+47) 76 07 86 20
	Vestvågøy	Esso Servicestasjon	Leknes	(+47) 90 94 55 00	
	Flakstad	Ramberg Gjestegård	Ramberg	(+47) 76 09 35 00	
	Moskenes	Hamnøy Havn Ferjeleie	Hamnøya		
Værøy	Værøy Kommune	Værøy North			
	<b>VESTERÅLEN</b>				
	Sortland	Havna Service Esso	Havnegata 44	(+47) 76 11 37 00	
	Øksnes	Esso Myre	Storgata 60	(+47) 76 13 31 87	
	Sigerfjord	Sigerfjord Service	Sigerfjordveien 2	(+47) 76 12 74 88	
TROMS	<b>TROMS DU SUD</b>				
	Harstad	Vaskehallen	Veolia	(+47) 77 00 17 39	
	Tennevoll Lavangen	Lappaugen Turiststasjon	Fossbakken	(+47) 77 17 71 27	
	<b>TROMS DU CENTRE</b>				
	Bardu	Polar Park	Salangsdalen	(+47) 77 18 66 30	
	Lenvik	Ringveien	Finnsnes	(+47) 77 87 18 02	
	<b>TROMS DU NORD</b>				
	Tromsø	v/Hålogaland Teater	Tromsø	(+47) 77 87 18 02	
	Storslett	Fosselv camping	Straumfjord	(+47) 91 63 61 93	
	FINNMARK	<b>FINNMARK DE L'OUEST</b>			
Alta		Boreal Transport Nord AS	Bjørn Wirkolasvei 11	(+47) 78 45 77 00	
Kvalsund		Skaidicenteret	Skaidi	(+47) 78 41 62 01	
Hammerfest		Boreal Transport Nord AS	Rossmollgata 86	(+47) 78 41 88 60	
Nordkapp		Kirkeporten Camping	Storvannsveien 2	(+47) 90 96 06 48	
Nordkapp		Nordkapp Camping NAF	Skipsfjorden	(+47) 78 47 33 77	
Nordkapp		Repvåg Camping og Cafe	Repvåg	(+47) 78 47 54 31	
Lakselv		Esso - Lakselv Auto	Lakselv	(+47) 78 46 13 66	
Lakselv		Stabbursdalen Feriesenter		(+47) 78 46 47 60	
<b>FINNMARK DE L'EST</b>					
Berlevåg		Berlevåg Pensjonat & Camping	Havnegata 8 B	(+47) 78 98 16 10	
Tana Bru		Ildtoppen Austertana	Austertana	(+47) 78 92 52 30	
Tana Bru		Self service	Tana Bru		
Vadsø	Vestre Jakobselv Camping	Lilledalen 6	(+47) 78 95 60 64		

# FESTIVALS EN NORVÈGE DU NORD

	DATE(S)	NOM DU FESTIVAL	DESRIPTIF	PAGE WEB
JANVIER	04.	<b>POLAR NIGHT HALF MARATHON</b> Tromsø	Une course à travers la nuit hivernale. Compétition sœur du célèbre Midnight Sun Maraton.	www.msm.no
	13-19	<b>TROMSØ INTERNASJONALE FILMFESTIVAL</b> Tromsø	Festival de film international présentant des films de qualité venus de Norvège et du reste du monde.	www.tiff.no
	22-26	<b>BODØ JAZZ OPEN</b> Bodø	Festival de jazz accueillant des artistes norvégiens et internationaux dans des lieux parfois insolites à Bodø, dont un lavvu !	www.bodojazzopen.no
	24-02	<b>NORDLYSFESTIVALEN</b> Tromsø	Ce festival de musique classique s'est peu à peu ouvert à d'autres types de musique.	www.nordlysfestivalen.no
FÉVRIER	03-09	<b>SAMISK UKE</b> Tromsø	La culture ancestrale des samis au milieu d'une cité moderne. Compétitions de lasso et championnat scandinave de courses de rennes.	www.msm.no
	03-09	<b>SAMISKE DAGER I NORD-SALTEN</b> Nord-Salten	Exposition d'art sami, spécialités culinaires, chants, musique et ateliers culturels.	www.arran.no
	05/09-	<b>POLAR JAZZ</b> Svalbard/Spitsbergen	Festival de jazz, blues et bluegrass.	www.polarjazz.no
	Primo	<b>NORDLYSTFESTIVALEN</b> Andenes	Semaine de fête organisée annuellement. Concerts, stages de peinture, expositions, etc.	www.nordlyst.wordpress.com
	12-15	<b>BLÅFROSTFESTIVALEN</b> Rognan	Festival culturel et musical avec des concerts sur la scène rock et industrielle Slipen Scene	www.blaafrost.no
	13-16	<b>VESTERÅLEN SKREIFESTIVAL</b> Øksnes	Festival familial, championnat du monde de découpe de langue de morue, concerts, etc.	www.skreifestival.no
	15-21	<b>VINTERLYSFESTIVALEN</b> Mo i Rana	Ce festival d'art dramatique vient mettre un peu de lumière en plein cœur de la nuit hivernale.	www.nordlandteater.no/vinterlys
22.	<b>FESTIVAL INTERNATIONAL DE MUSIQUE DE CHAMBRE DES LOFOTEN</b> , lofoten	Festival annuel de musique de chambre accueillant des artistes reconnus internationalement.	www.lofotenfestival.no	
MARS	06-15	<b>BOREALIS ALTA VINTERFESTIVAL</b> Alta	Concerts en salle et en plein air, expositions, activités et foire à l'occasion du départ de la course Finnmarksløpet.	www.facebook.com/borealis.alta
	07-16	<b>TANA VINTERMARKED/DEANU RIEMUT</b> Tana	Semaine culturelle organisée dans le cadre de la course Finnmarksløpet. Marché et activités pour petits et grands.	www.tana.kommune.no
	08-15	<b>FINNMARKSLØPET</b> Alta	La plus longue course en chiens de traîneau du monde (1 000 ou 500 km). Départ et arrivée à Alta, en passant par Kirkenes.	www.finnmarkslopet.no
	14-23.	<b>VINTERFESTUKA I NARVIK</b> Narvik	Festival culturel et musical ouvert aux personnes de tout âge.	www.vinterfestuka.no
	18-20	<b>SEMAINE MUSICALE DU NORDLAND - HIVER</b> Bodø	Festival organisant une série de concerts classiques.	www.musikkfest.no
	26-30	<b>YUKIGASSEN</b> Vardø	« Bataille de boules de neige », à laquelle participent des visiteurs de nombreux pays.	www.yukigassen.no
	28-29	<b>VM I SKREIFISKE</b> Svolvær	Championnat international de pêche, en hommage au skrei (cabillaud). Championnat du monde.	www.vmskreifiske.no
AVRIL	03-05	<b>PASVIK TRAIL</b> Kirkenes	Course d'attelage de chiens à Pasvik : 300 km de piste au cœur du territoire de l'ours brun.	www.pasviktrail.com
	04/06 -	<b>BARENTS WINTER GAMES</b> Tromsø	Compétition sportive où divers sports sont représentés : bowling, lutte, combiné nordique, natation, patinage, etc.	www.idrett.no/krets/troms/barents
	08.12	<b>VAKE (Varanger Arctic Kite Enduro)</b> Varanger	La course de kiting Enduro à travers Tana, Vadsø, Nesseby, Berlevåg et Vardø. En marge de cette compétition, à Berlevåg, se tient un festival.	www.vake.no
	12-13	<b>BLÅTIND ARCTIC RACE</b> Tromsø/Laksvatn	Étape finale de la coupe du monde.	www.arcticrace.no
	Ultimo	<b>PÅSKEFESTIVALER</b> Karasjok/Kautokeino	Concerts, courses de scooters, jeux de "Jergul", traîneaux à chiens, Championnat du monde de courses de rennes. Grand Prix sami.	www.karasjokfestivaler.no www.samieasterfestival.com
MAI	03.	<b>SVALBARD SKIMARATON</b> Svalbard/Spitsbergen	Le marathon à ski le plus septentrional du monde. Ski nordique avec départ et arrivée à la mine 6 (Gruve 6).	www.svalbardturn.no
	27-01	<b>STAMSUND INTERNASJONALE TEATERFESTIVAL</b> Stamsund	Art dramatique international pour tous les âges.	www.stamfest.no
	29- 01	<b>REINEORD - LOFOTEN INT. LITTERATURFESTIVAL</b> lofoten	Le plus sauvage et le plus maritime des festivals de littérature, à Reine aux Lofoten.	www.reineord.no
	30-01	<b>KRÅKESLOTTFESTIVALEN</b> Senja/Bøvær	Festival culturel et concerts. Se tient dans une ancienne pêcherie surnommée « Kråkeslottet » (le château hanté).	www.kulturslottet.no
	06-08	<b>CODSTOCK</b> Henningsvær/Lofoten	Festival de blues déceffant dans un port pas comme les autres aux îles Lofoten.	www.codstock.no
JUIN	07.	<b>SPITSBERGEN MARATON</b> Svalbard/ Longyearbyen	Marathon le plus septentrional du monde. Départ et arrivée à Longyearbyen.	www.svalbardturn.no
	07-15	<b>NORDKAPPFESTIVALEN</b> Honningsvåg	Marche du cap Nord, championnat du monde de lancer de bac à lignes, revue de Honningsvåg.	www.nordkappfestivalen.no
	12-15	<b>ALTA SOUL OG BLUES FESTIVAL</b> Alta	Festival de musique soul et blues accueillant des artistes du monde entier.	www.altasoulogblues.no
	14-22	<b>KRAFTFESTIVAL</b> Sørfold	Musique, œuvres d'art et marché local.	www.sorfold.kommune.no/kraftfestivalen
	20-29	<b>MONS PETTER FESTIVALEN</b> Sulitjelma/ Fauske	Un festival de concerts, de séminaires, de rencontres sportives rassemblant professionnels et amateurs.	www.monspetter.no
	21.	<b>MIDNIGHT SUN MARATHON</b> Tromsø	Marathon sous le soleil de minuit. Cinq distances différentes et des participants venus de 50 nations. Il est recommandé de s'inscrire à l'avance.	www.msm.no
	21-28	<b>FESTSPILLENE I NORD-NORGE</b> Harstad	La plus importante manifestation culturelle de Norvège du Nord. Existe depuis 1965 et réunit musique, art dramatique, art pictural et littérature.	www.festspillnn.no
JUIL.	19-22	<b>BODØ YOGAFESTIVAL</b> Bodø	Festival du yoga. Les paysages de Bodø et de sa région offrent à ce festival un cadre aussi septentrional que spectaculaire.	www.bodoyogafestival.no
	27-29	<b>LUNDEFESTIVALEN</b> Røst	Festival nature et culture pour toute la famille. Pour jouer et s'amuser.	www.lundefestivalen.no
	03-06	<b>SENJAFESTIVALEN</b> Senja	Festival d'art, de culture et de gastronomie.	www.senjafestivalen.no



	DATE(S)	NOM DU FESTIVAL	DESCRIPTIF	PAGE WEB
JULLET	03-06	<b>MILLIONFISKEN</b> Salangen	Festival de pêche doté d'une grosse récompense. En marge, concerts, activités pour enfants, etc.	www.millionfisker.com
	04-12	<b>SOMMER - MELBU</b> Hadsel	Un festival culturel avec concerts, séminaires, expositions, etc.	www.sommermelbu.no
	05-12	<b>GALLERIA KUNSTFESTIVAL</b> Mosjøen	La plus longue galerie du monde (700 m) dans Sjøgata, une rue de la vieille ville de Mosjøen.	www.galleria.no
	07-12	<b>FESTIVAL DE PIANO DES LOFOTEN</b> lofoten	Festival annuel de musique de chambre accueillant des artistes reconnus internationalement.	www.lofotenfestival.com
	09-13	<b>RIDDU RIDDU</b> Gáivuotna-Kábfjord	Festival des peuples premiers du monde entier rassemblés pour faire partager leur musique et leur culture. Une nationalité à l'honneur chaque année.	www.riddu.no
	10-12	<b>TRÆNAFESTIVALEN</b> Træna	Festival musical dans le plus vieux port de pêche du pays et en mer. Concerts d'artistes d'envergure nationale et internationale.	www.trena.net
	10-13	<b>MIDNATTSROCKEN</b> Lakselv	Festival de musique de Brennelvneset, près de Lakselv. Musique traditionnelle et contemporaine.	www.midnattsrocken.no
	14-20	<b>HAMMERFEST ØLFESTIVAL</b> Hammerfest	Fête de la bière et de la musique sur la place de l'hôtel de ville de Hammerfest.	www.stallo.no
	16-19	<b>ROOTSFESTIVALEN</b> Brønnøysund	Festival de musique réunissant des artistes venus de Norvège et d'ailleurs.	www.rootsfestivalen.no
	17-19	<b>BUKTA TROMSØ OPEN AIR FESTIVAL</b> Tromsø	Festival de musique rock. Groupes de renommée nationale et internationale.	www.bukta.no
	20-26	<b>ARCTIC SEA KAYAK RACE</b> Vesterålen	Course internationale de kayak.	www.askr.no
	25-27	<b>BJØRNESKINNFESTIVALEN</b> Andøy	Festival musical et culturel	www.bjornskinn.no
	26-04	<b>LES JOURNÉES HAMSUN</b> Hamarøy	La semaine de l'anniversaire de Knut Hamsun (4 août), sont organisées des rencontres autour de la musique, de la littérature et de l'art dramatique.	www.hamsundagene.no
	Semaine 30	<b>NORDKYNFESTIVALEN</b> Mehamn	Concerts, pièces de théâtre, spécialités et culture locales.	www.nordkynfestivalen.no
Semaine 31	<b>SOMMERDAGAN I MELØY</b> Meløy	Concerts, expositions, randonnées à caractère historique, stages et activités familiales.	www.sommerdagan.no	
29-02	<b>OFFROAD FINNMARK</b> Alta	Courses de vélocross. Départ et arrivée à Alta, deux catégories, 300 et 700 km.	www.offroadfinnmark.no	
AOÛT	01-14	<b>OLYMPIADES D'ÉCHECS/CHESS OLYMPIADEN</b> Tromsø	Tournoi d'échecs mixte.	www.tromso2014.no
	01-10	<b>NORDLAND MUSIKKFESTUKE</b> Bodø	Festival annuel de musique classique. Réputé pour le choix de ses sites de concert insolites, tels que le sommet de Keiservarden.	www.musikkfestuka.no
	06-10	<b>VARANGERFESTIVALEN</b> Vadsø	Le plus grand festival de jazz de Norvège du Nord. Il a fêté ses 30 ans en 2012 en accueillant des artistes venus du monde entier.	www.varangerfestivalen.no
	06-10	<b>KALOTTSPEL</b> Målselv	Festival de danses et de musiques traditionnelles mêlant professionnels et amateurs.	www.kalottspel.no
	06-10	<b>LOFOTR VIKINGEFESTIVAL</b> Borg, Lofoten	Grande fête viking proposant une foire, ainsi que des compétitions et des démonstrations de techniques artisanales. Pour tous.	www.lofotr.no
	Medio	<b>ARCTIC RACE OF NORWAY</b> La Norvège du Nord	Course de vélo par étapes le long des routes côtières de la Norvège du Nord. Grande fête populaire.	www.arctic-race.no
	Medio	<b>HEMNESJAZZ</b> Hemnes	Grand festival annuel de blues et de jazz rassemblant des artistes venus de Norvège et d'ailleurs.	www.hemnesjazz.no
	15-16	<b>BAKGÅRDEN</b> Harstad	Festival musical associé à une foire traditionnelle.	www.bakgaarden.no
	Medio	<b>PARKENFESTIVALEN</b> Bodø	Festival musical de Rensåsparken, au centre de Bodø. Des artistes aux origines et aux univers d'une grande diversité.	www.parkenfestivalen.no
	Medio	<b>FOLDVIKMARKEDET</b> Foldvik/Gratangen	Marché de produits issus de l'artisanat local, faits à la main et présentés par les fabricants eux-mêmes.	www.gratangen-kystlag.no
	22-24	<b>TROMSØ MOUNTAIN CHALLENGE</b> Tromsø	Compétition en trois jours et en trois courses ; montée jusqu'à Tromsdalstinden à 1 238 m, course extrême et Mountain Ultra.	www.msm.no
	22-30	<b>VESTERÅLEN MATFESTIVAL</b> Vesterålen	Hommage au Gulf Stream, un festival gastronomique et culturel qui réunit toutes les communes des îles Vesterålen.	www.vesteralenmatfestival.no
	Ultimo	<b>DØGNVILL</b> Tromsø	Un des plus grands festivals de la région accueillant des artistes nationaux et internationaux.	www.dognvill.no
	Ultimo	<b>VUONNAMARKANAT</b> Nesseby	Marché de produits issus de l'artisanat sami	www.varjlat.org
SEPTEMBRE	Primo	<b>VERKET</b> Mo i Rana	Festival de musique organisé à Revelen, Mo i Rana.	www.verketfestival.no
	Primo	<b>SKAIDI EXTREME</b> Skaidi	Course de cross en terrain sauvage et rude. Paysages majestueux et spectacle familial. Activités et restauration sont proposées aux spectateurs.	www.skaidiextreme.no
	Medio	<b>NORDKAPP FILMFESTIVAL</b> Honningsvåg	Festival de cinéma consacré à des réalisateurs locaux. Classes de maître, séminaires et rencontres avec des intervenants célèbres du secteur.	www.nordkappfilmfestival.no
	Medio	<b>VM I KRABBEFISKE</b> Sandnessjøen	Championnats du monde de pêche au crabe, vente aux enchères, activités diverses et festin de produits de la mer.	www.helgelandarrangement.no
	Medio	<b>TIENDEBYTTE ET FESTIVAL DE MUSIQUE</b> Mosjøen	Le plus ancien marché de Norvège avec producteurs de produits locaux, concerts, exposition, etc.	www.tiendebytte.no
	Ultimo	<b>ORDKALOTTEN</b> Tromsø	Le festival international de littérature de Tromsø rassemble des écrivains du monde entier.	www.ordkalotten.no
OCT.	03.-05	<b>FESTIVAL DU CRABE ROYAL</b> Vadsø	Un festival gastronomique et culturel qui met le crabe royal à l'honneur dans toutes les manifestations.	www.highnorthhighend.no
	Ultimo	<b>DARK SEASON BLUES</b> Svalbard	Le festival de blues le plus septentrional du monde avec des artistes norvégiens et internationaux. Cet événement marque l'entrée dans la nuit hivernale au Svalbard.	www.svalbardblues.com
NOV.	Medio	<b>BARENTSJAZZ</b> Tromsø	Le festival international de jazz de Tromsø accueille des musiciens de jazz norvégiens et internationaux.	www.barentsjazz.no



Pour les horaires depuis la Norvège du Nord, appelez le 177 ou consultez les sites Web suivants :

- [www.177nordland.com](http://www.177nordland.com) (Nordland)
- [www.177 troms.com](http://www.177 troms.com) (Troms)
- [www.177finnmark.no](http://www.177finnmark.no) (Finnmark)

## BUS DEPUIS LA SUÈDE, LA FINLANDE ET LA RUSSIE VERS LA NORVÈGE DU NORD

- Liaison en bus, été comme hiver, entre Skellefteå et Bodø - Voir [www.177nordland.no](http://www.177nordland.no)
- Liaison en bus, été comme hiver, entre Rovaniemi et plusieurs villes du Finnmark. Liaison estivale entre Rovaniemi et Tromsø - Voir [www.eskelisen-lapinlijat.com](http://www.eskelisen-lapinlijat.com)
- Liaison quotidienne en bus entre Mourmansk et Kirkenes - Voir [www.pasvikturist.no](http://www.pasvikturist.no)

Ces informations sont fournies à titre indicatif sous réserve de modification.

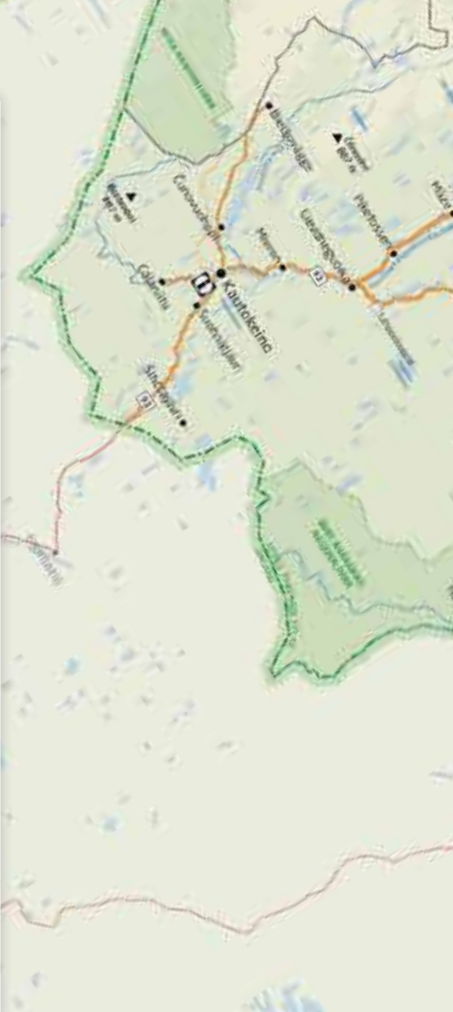
## CHEMIN DE FER

Au Nord, le chemin de fer norvégien s'arrête au niveau de Bodø, dans la région de Salten. Départs deux fois par jour (le matin et le soir) de et vers Trondheim/Oslo ([www.nsb.no](http://www.nsb.no)). Depuis Narvik, deux à quatre trains par jour rejoignent la Suède. Contactez l'office du tourisme de Narvik pour les horaires.

## AUTOPASS/PÉAGE

- Poste frontière Fv 78 Hjørtåsen (Helgeland)
- Poste frontière Fv 17 Godoystraumen (Salten)
- Poste frontière Rv 80 Stromsnes (Salten)
- Poste frontière Rv 80 Vikan (Salten)
- Poste frontière Fv 858 Ryaforbindelsen (Troms du Nord)

Pour plus d'informations sur les péages : [www.autopass.no](http://www.autopass.no).



## LA NORVÈGE DU NORD EN CHIFFRES

### LA NORVÈGE DU NORD COMPREND 3 COMTÉS ET L'ARCHIPEL DU SVALBARD

- Nordland : 38 237 km<sup>2</sup> environ 236 000 habitants
- Troms : 25 848 km<sup>2</sup> environ 156 000 habitants
- Finnmark : 48 637 km<sup>2</sup> environ 74 000 habitants
- Svalbard : 61 022 km<sup>2</sup> environ 2 500 habitants

## SE DÉPLACER EN NORVÈGE DU NORD

### ✈️ AÉROPORTS

Les aéroports sont représentés par un symbole sur la carte.

Les vols intérieurs sont desservis par :

- Widerøe - [www.wideroe.no](http://www.wideroe.no)
- Norwegian - [www.norwegian.no](http://www.norwegian.no)
- SAS - [www.flysas.com](http://www.flysas.com)

Voir p. 12-13 pour plus d'informations sur les vols directs entre l'étranger et la Norvège du Nord.

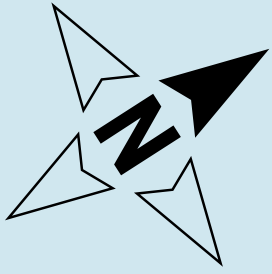
### HURTIGRUTEN (EXPRESS CÔTIER)

Il s'arrête dans 25 ports de la Norvège du Nord, tous indiqués sur la carte.

Voir [www.hurtigruten.fr](http://www.hurtigruten.fr) pour plus d'informations.

### BATEAU RAPIDE/FERRYBUS

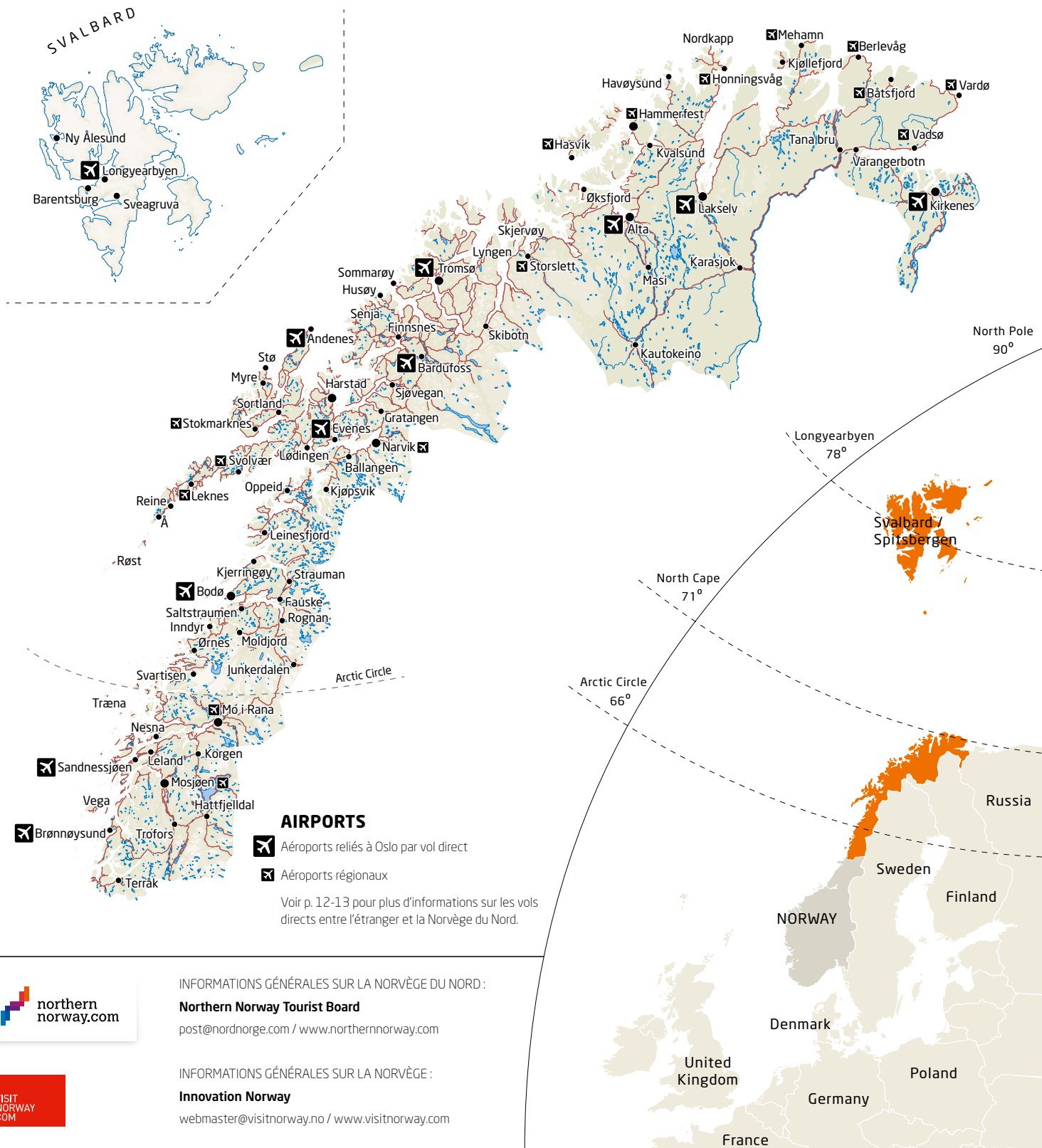
Un vaste réseau de lignes de bus/ferry/express côtier vous permet de vous déplacer facilement en Norvège du Nord. Les ferries et bateaux rapides permettent de profiter des paysages et de visiter les nombreuses îles, en vélo si vous le souhaitez.







# LA NORVÈGE DU NORD ET LE SVALBARD



 **northern  
norway.com**

INFORMATIONS GÉNÉRALES SUR LA NORVÈGE DU NORD :

**Northern Norway Tourist Board**

post@nordnorge.com / www.northernnorway.com

INFORMATIONS GÉNÉRALES SUR LA NORVÈGE :

**Innovation Norway**

webmaster@visitnorway.no / www.visitnorway.com

 **VISIT  
NORWAY  
.COM**